

# Baleares

EDITADO POR  
M.C.S.E.

Director:  
Pedro Ignacio González

AÑO XLII  
Nº 13.159

«el diario del archipiélago»

25 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Jueves, 9 julio 1981



## Promoción del Estado Mayor del Aire

### El Rey entregó los diplomas

MADRID.— S. M. el Rey ha presidido hoy la entrega de diplomas a los integrantes de la XXXVII promoción de Estado Mayor del Aire, en un acto que se ha celebrado a mediodía de hoy en el Cuartel General de este Ejército.

Don Juan Carlos impuso la Cruz del Mérito Aeronáutico de primera clase al comandante Julio Rocafull García, número uno de la promoción.

Posteriormente entregó los diplomas a los 22 jefes del Ejército del Aire que han seguido el curso. Después lo hizo con los 9 alumnos extranjeros que también lo han seguido. Se trata de un teniente coronel de cada uno de los siguientes países: Chile, Colombia, Francia, Uruguay, Filipinas

y Méjico, y de un mayor de Argentina, otro de Honduras y otro de Méjico. A estos alumnos también le impuso S.M. la Cruz de la Orden del Mérito Aeronáutico.

Terminada la entrega de condecoraciones don Juan Carlos declaró clausurado el curso.

Al acto han asistido diversas personalidades civiles y militares y los embajadores de los países a los que pertenecen los alumnos extranjeros que forman parte de la XXXVII promoción.

A continuación, don Juan Carlos y las autoridades que le acompañaron departieron durante unos instantes con los asistentes y, posteriormente, el Rey regresó a la Zarzuela.

## Ayer por la tarde

### Falleció Andrés Oliver



por el deporte del ciclismo, que practicó por espacio de varios años, dedicó toda su vida a este deporte, tan arraigado en Mallorca. Andrés Oliver, al colgar la bicicleta de competición, fue un entusiasta promotor y patrocinador de la gran mayoría de pruebas celebradas en la isla. El fue, como recuerdan muchos de nuestros lectores, el creador del «Cinturón ciclista», que por cierto patrocinó desde el primer año «Baleares», periódico que también, desde siempre, ha prestado gran atención al ciclismo, deporte que ahora, con la muerte de Andrés Oliver, está de luto.

Ayer por la tarde falleció en Palma una destacada personalidad deportiva, Andrés Oliver, presidente hasta entonces de la Federación Balear de Ciclismo. Andrés Oliver, que en su juventud ya se sintió atraído

## En las elecciones al «Parlament»

### FSB-PSOE contraria al cinco por ciento

El llamado «listón» del 5 por ciento como obstáculo electoral mínimo a superar para acceder al cargo de diputado al Parlament de las islas no fue tratado en la reunión definitiva de las comisiones de UCD y PSOE, el pasado martes. La FSB-PSOE no sería, en principio, partidaria de fijar dicho mínimo electoral, a la búsqueda de una alternativa que permitiera un mínimo más amplio. Estas cuestiones se plantean en la información que ofrecemos en página 5

## Cumbre autonómica

### Valorado negativamente el documento del Gobierno vasco

- Se perfila un acuerdo sobre las Diputaciones
- Necesidad de suscribir un acuerdo político

MADRID.— «El Gobierno valora negativamente el documento elaborado por el Gobierno Vasco, entregado por Marcos Vizcaya, sobre el acuerdo autonómico», declaró el ministro de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa, al final, después de cinco horas y media de discusiones, de la sexta reunión de la Cumbre Autonómica.

El señor Martín Villa señaló que su valoración era negativa porque la mayor parte, de los puntos del acuerdo político no afectaban ni al País Vasco, ni a Cataluña.

Martín Villa indicó que en la reunión de esta tarde se había conocido el documento del Gobierno Vasco sobre los acuerdos autonómicos, se había incorporado a las negociaciones el segundo informe Enterría sobre materia económica y se había elaborado un sistema de trabajo para el martes de la próxima semana que se volverán a reunir.

Confirmó que aún queda por perfilarse una solución definitiva al tema electoral de las así como a la representatividad en las Asam-

bleas Regionales. tra intención no se ha entendido bien por parte del Gobierno Vasco».

Por su parte, el Secretario General del PCE, Santiago Carrillo, manifestó que comprendía la reacción del Gobierno Vasco, pero que la voluntad de todos los participantes en la cumbre no era disminuir las atribuciones y competencias del País Vasco y Cataluña, sino lograr una armonización, en ciertos aspectos, sobre todo lo que sucede en estas dos Comunidades autónomas y en el resto del país.

«Le toca ahora al Gobierno —precisó Carrillo— volver a hablar con vascos y catalanes y lograr un acuerdo imprescindible para que el gran pacto autonómico tenga una repercusión en Cataluña y en el País Vasco».

La responsable socialista de autonomías, María Izquierdo indicó que no se debía hacer extensiva la opinión del PNV a todos los Partidos vascos, puesto que había otras fuerzas políticas vascas, que sí estaban de acuerdo en parti-

cipar en este pacto autonómico.

Por último, Alvaro Lapuerta, de AP, afirmó que la postura de su partido respecto al documento vasco era desfavorable y que en su opinión existía un afán de singularidad en torno a las demás Comunidades autonómicas.

Finalmente, tanto el ministro Rodolfo Martín Villa como Santiago Carrillo indicaron que en próximas reuniones se perfilarán soluciones al tema de las Diputaciones. El ministro añadió que la próxima entrevista del presidente Calvo Sotelo y del líder del PSOE, Felipe González, sería una reunión importante, pero que aún quedaban muchos temas por dilucidar.

Todos los líderes participantes en la reunión coincidieron en señalar la buena marcha de las negociaciones, la voluntad de no disminuir las atribuciones y competencias del País Vasco y Cataluña, y la necesidad de suscribir un acuerdo político para la construcción del Estado de las autonomías.

## Tribunal de Pau

### Extradición de tres etarras

PAU, FRANCIA.— El Tribunal de Pau, en el sur de Francia falló a favor de la extradición de tres vascos españoles, presuntos miembros de Eta Militar.

Este mismo tribunal denegó en cambio la extradición en los casos de otros seis vascos españoles, reclamados asimismo por las autoridades españolas como presuntos responsables de una serie de atentados atribuidos a Eta Militar y a los Comandos Autónomos Anticapitalistas.

Los tres vascos, cuyas extradiciones han sido aceptadas por el tribunal francés son: Miguel Angel Aldana Barena, presunto miembro de Eta Militar acusado en España de tres asesinatos, Juan Carlos Arruti Aizpitarte y Eugenio Barrutiabengoa ambos presuntos miembros de los comandos autónomos, acusados de un asesinato.

## El Príncipe de Asturias en el Gorg Blau

- Con su primo Pablo de Grecia y 22 compañeros más



En plena montaña mallorquina, junto al Gorg Blau, veinticuatro muchachos han vivido una semana en acampada; disfrutando de la naturaleza y procurándose por sí mismos el albergue y la comida. Entre ellos, el Príncipe de Asturias y el Príncipe Pablo de Grecia como dos miembros más del grupo. De esta estancia en Mallorca ofrecemos amplio reportaje gráfico en pág. 9.

COSAS SUELTAS  
DE  
**YANKO**  
a buenos precios

OCASION ESPECIAL  
PARA VD. QUE  
ESTA EN MALLORCA  
DE VACACIONES

¡¡BENEFICIESE!!

Para  
CABALLERO  
Y SEÑORA

Extenso y surtidísimo  
stock en zapatos,  
sandalias, mocasines  
y deportivos

**CIENTRES**  
CALLE CERDAÑA, 5  
(JUNTO PASEO MALLORCA)

## Cartas al Director

### El tiempo en la mar

En su edición del 1-7-81 aparece un comentario titulado «El tiempo en la mar», en el que se recoge la queja de los aficionados a la mar sobre la parquedad de las informaciones meteorológicas que publica la prensa, en lo que a este campo específico se refiere. Es mi deseo aprovechar la ocasión que ello brinda para exponer a la opinión pública algunas consideraciones acerca del tema, bajo nuestro punto de vista, desde el Centro Meteorológico zonal de Palma.

El Centro Meteorológico Zonal está, no solo abierto, sino deseoso de que su labor de predicción sea utilizada por el público al máximo, para su provecho, y seguridad, siendo indudable que de una mayor difusión y utilización seguiría una mayor exigencia; un mejoramiento, en suma de tal labor.

Todas las informaciones oficiales del C.M.Z. —excepto, naturalmente—, las que por razón de tiempo, estarían caducadas cuando pudieran publicarse, son, pues, susceptibles de ser publicadas por la prensa regional (o difundidas por radio y televisión); incluso, por el momento, sin pagar canon alguno.

Prueba de ello es que los diarios que lo desean obtienen y publican nuestras previsiones generales a 24 horas. Y prueba de la expresada voluntad del C.M.Z. es que al comenzar a elaborarse un nuevo tipo de previsiones, los avances a tres días, el producto fue expresamente ofrecido a la prensa por nuestro jefe, Sr. Gayá (ver «Balears», 16-1-80). «Balears» ha sido el periódico de las Islas que con más asiduidad ha publicado este último tipo de informaciones, si bien últimamente hemos observado una notable pérdida de regularidad.

Entrando en el tema concreto de las informaciones meteorológicas de carácter marítimo, conviene a la opinión pública y a los medios de información saber cuáles son las que elabora el C.M.Z. de Palma.

Tenemos, en primer lugar, «boletines de información para la navegación deportiva», elaborados en número de dos al día (a las 08 y a las 16 GMT (\*)), conteniendo un «aviso de temporal» referido a todo el Mediterráneo, occidental y a la situación diagnosticada del tiempo en aguas costeras de Baleares (referido a las mismas horas antes referidas) y una previsión, de tipo tendencia, también para aguas costeras de Baleares, para las seis horas siguientes a la de elaboración del «boletín».

A las 10 y 18 GMT de cada día se elaboran dos «informaciones para la marina», que repiten el «aviso de temporal» del «boletín para la navegación deportiva» anterior e incluyen una descripción técnica general de la situación meteorológica y datos locales de mar y visibilidad, comunicados por las «estaciones costeras colaboradoras» del centro, refiriéndose a las clases de información a las 06 y 12 GMT, respectivamente, así como una previsión a veinticuatro horas, de cariz marítimo y referida a las amplias zonas meteorológico-marítimas de Baleares y Argelia (es decir, desde la latitud del Cabo de Creus a la costa argelina y desde la costa catalano-levantina hasta 6° E.

Por último, de nuestros «avances de predicción para tres días» hay, actualmente, dos a la semana (martes y viernes) elaboradas con cariz marítimo (los otros dos, lunes y jueves, son de cariz agrícola, si bien ambas clases son, también de interés general). Se refiere a la

zona de Baleares, ampliándose si la situación lo aconseja, a otras zonas mediterráneas. Por toda esta labor el centro cuenta con sus propios medios, particularmente, con el cualificado personal y los medios técnicos de la Oficina Meteorológica radicada en Son San Juan, que le permiten elaborar análisis propios del estado del tiempo, así como diagnósticos objetivos de viento en amplias zonas, y recibir información literaria y cartográfica realizada en la sede central del Instituto Nacional de Meteorología, en Madrid, así como en otros centros españoles y europeos, y cuenta también con una red de estaciones colaboradoras, observadoras de la mar, a las que acaba de incorporarse el faro de Porto Colom.

Respecto de la difusión, hay que referirse a la labor de la Estación Radio-Costera de Palma, que difunde todas las informaciones —excepto los avances de tres días— poco después de producidos, en graffia y en fonía, repitiéndolos —en VHF— numerosas veces.

En la sede del centro zonal se elabora, por otro lado, un boletín diario, que incluye información y previsión regional a veinticuatro horas, datos numéricos de nuestros observatorios, un mapa actual y un previsto, y completa, la «información

### Apostilla a unas declaraciones

Las declaraciones del conseller de Cultura del C.G.I. a este periódico me han sugerido lo siguiente: el señor Conrado se siente padre del decreto de bilingüismo pero yo creo que no tiene un hijo, existen dos, uno, el preferido del conseller, al que, siguiendo el símil, llamaríamos «lengua catalana» y otro al que denominaríamos «modalidades, mallorquín, menorquín e ibi-

para la marina» de las 10 GMT. El Boletín está disponible sobre las 11 GMT, siendo una copia del mismo la que se expone diariamente en la Comandancia de Marina. Otras copias son utilizadas en diversas dependencias militares y civiles, así como en algunas entidades privadas, como algún club náutico. Podrían hacerse más.

De acuerdo con lo manifestado por el Sr. Gayá («Balears» 17-6-81) el Centro en su esfuerzo por servir mejor, espera poder contar en breve con un «fono-meteo», un teléfono con contestación automática, por el que han de ser fácilmente accesibles las informaciones meteorológicas marítimas, renovadas a medida que se van produciendo.

Pero como complemento de todo lo anterior, no cabe duda de que una labor importante podría ser asumida por la radio (difundiendo diagnósticos y pronósticos a plazo corto) y la prensa, a la que obviamente no habría de corresponder difundir las «deportivas», ni la «información para la marina» de las 10 GMT, pero que a lo mejor podría publicar, completa la de las 18 GMT del día anterior (aún vigente), así como los «avances de tres días».

**Agustín Jansá Clar**  
Jefe del Negociado de Predicción del Centro Meteorológico Zonal de Palma de Mallorca

cenco» o más concisamente «lengua balear». El señor Conrado ha repudiado manifiestamente a su hijo «lengua balear» y honrado al «lengua catalana» al que nos presenta como hijo único y predilecto queriéndolo mostrar como el perfecto y erudito para que hablemos con él, tratemos con él y convivamos siempre con él.

Pero los auténticos ba-

leares preferimos al desheredado, al repudiado y humillado por su padre. Queremos al «lengua balear» porque habla como nosotros. Porque representa nuestro sentimiento de pueblo libre y amante de nuestras peculiaridades.

### Solidaridad

Mientras las grandes potencias se enfrentan en una desenfadada carrera armamentista, la que podríamos llamar la Fórmula 1 Nuclear, miles de personas en distintos países del mundo, se mueren de hambre, porque no pueden llevarse a la boca ningún alimento.

Los grandes esfuerzos y derroches de dinero que se emplean para crear nuevas armas, podrían ser usados, para intentar hallar una solución a esta lacra que tiene la humanidad y que es el hambre.

Hay organizaciones de-

Siento que el señor Conrado haya optado por el «lengua catalana» porque simplemente se ha equivocado de lugar y tiempo; esto es Baleares, este es el siglo veinte. Esto no es Cataluña, esto no es la edad media.

J.S.A.

dicadas a ayudar a esas personas afectadas y que no tienen medios necesarios para producir sus propios alimentos y a veces a esas sociedades humanitarias, no se les prestan las debidas ayudas para que puedan cumplir con su cometido. No basta compadecer a esas personas hambrientas; hay que ayudarlas y debemos aportar nuestra ayuda y solidaridad, para que de una vez y para siempre luchemos con fuerza contra el hambre y logremos destruirla.

Un ciudadano

### Más sobre unas declaraciones

Leyendo las respuestas que el conseller de Cultura del C.G.I., señor Conrado, da a «Balears», comprendemos la gran dicotomía que se registra entre la letra y la aplicación práctica del Decreto de Bilingüismo.

Dice el señor Conrado que «asumo la responsabilidad de introducir la palabra lengua catalana», pero ¿porqué no asume también «las modalidades insulares mallorquín, menorquín e ibicenco» que usted introdujo en el decreto? Esto es pura parcialidad. En otra parte de la entrevista se declara contrario al pancatalanismo «en su sentido político». Al parecer el conseller sabe separar a la perfección y cuando le conviene la cultura de la política pero, ¿acaso usted no es un político metido en la cultura? ¿no pertenece usted a un partido político? No señor Conrado, la cultura y hasta el deporte

es política, como se ha demostrado recientemente con unas declaraciones de un representante del F.C. Barcelona y en un mitin pancatalanista y separatista realizado en el estadio de fútbol de ese mismo club.

Por otra parte, ¿debemos entender que el apostillar sólo «en lo político» está de acuerdo con el pancatalanismo económico, cultural, geográfico o social?

Por último nos cabe decir al señor Conrado que evidenciamos en sus declaraciones ciertas confusiones semánticas, geográficas y culturales. Baleares es una región que posee una cultura propia, unas lenguas autóctonas y una idiosincrasia inconfundible. Todo lo demás es pura demagogia, intereses inconcesables o protagonismos vergonzantes. G.A.I.B.

Grup d'Accio Informativa Balear

## Revista de prensa

### El Alcázar

### Más salarios y menos trabajo

Los nuevos dirigentes sindicales españoles han planteado demandas salariales y disminuciones de jornada que, en principio, ellos las estimarían soportables, pero no valoraron adecuadamente el impacto que producían sobre la economía nacional, el riesgo en que ponían a las empresas, el aumento del interés

de los créditos, que también afectaría a sus representantes, la continuada depreciación del patrimonio empresarial y, sobre todo, se olvidaron del desmesurado aumento del número de sus compañeros a quienes, con sus decisiones, dejaban en paro.

Dionisio Martín

### El País

### No hay diálogo norte-sur

No soy Jomeini, soy Ben Bella. Nunca aceptaré algo semejante. Yo lo único que quiero es aportar mis ideas, mi experiencia. Convencer

al norte y al sur de que es vital que emprendamos una nueva gestión del mundo. Ahora no hay diálogo entre norte y sur, es sólo un

monólogo del norte. Yo quisiera, primero, establecer un diálogo del sur con el sur: Quisiera que los petrodólares de los ricos países árabes revirtieran en África, que está atomizada. No creo ya en unificaciones, en que todos tengamos que ser iguales, todos musulmanes, o todos socialistas, o todos cristianos. Hay que

Ya

### España y la OTAN

Ambas cuestiones, OTAN y nuevo tratado con USA, van a ir en paralelo, pero no necesariamente condicionadas entre sí. El debate sobre la solicitud española al ingreso podría tener lugar antes o después de los dos acontecimientos internos de las elecciones gallegas y el congreso del PSOE, pero eso no cambia la decisión del actual gabi-

acceptar la diversificación, pero desarrollando lazos, un entramado cultural. Empezamos con el arabo-islamismo, pero ahora lo importante es el tercermundismo. Ahora soy un luchador tercermundista, y es a partir de ahí como conseguiremos un nuevo orden mundial.

Ben Bella

### Asambleas de UCD

Con las asambleas provinciales de UCD, que se celebran este fin de semana, se ha mediado el proceso de renovación de los comités ejecutivos y consejos políticos provinciales. Quedan las asambleas de las Islas, Cataluña y Galicia, que se celebrarán en otoño. Se confirma que en la ma-

yoría de las provincias está triunfando una línea de continuidad que aspira a mantener unido el «centro amplio» frente a los que, desde posiciones críticas, sugieren la vuelta a la coalición original o a la escisión del centro en dos.

F. L. de Pablo

**Baleares**

DEPOSITO LEGAL P.M. 1968

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
POLIGONO DE LA VICTORIA, GREMIUM SILLEROS  
PALMA DE MALLORCA

Editado por M.C.S.E.  
Paseo de la Castellana, 272 — Madrid

Director: PEDRO IGNACIO GONZALEZ

Centralita para todos los servicios:

20 - 11 - 12 (8 líneas)

F.L. de Pablo

## Los asesinos de la paz

por Marcos Marín

La recaída del Papa ha puesto nuevamente de actualidad el grave atentado de que fue objeto el pasado día 13 de mayo, y en torno al cual se han hecho diversas cabalas para determinar las motivaciones políticas en que aquél haya podido fundarse, habiendo atribuido la autoría del mismo a distintas organizaciones, que van desde la extrema derecha a la KGB, teniendo todas ellas motivos para pretender la desaparición de la persona que dificultaba sus intereses.

A estas alturas resulta increíble para muchos que el atentado haya podido ser obra de un loco como se afirmaba también en un principio. Su autoría a cargo de un turco con escasos recursos propios e —increíblemente— dedicado a realizar un viaje turístico, contando, además, con algunos contactos sospechosos, revela la existencia de un plan premeditado para asesinar al Papa preparado por una organización más o menos importante.

Por otro lado, la amplia banda de atribución del atentado, desde la extrema derecha a la extrema izquierda, evidencia la compleja personalidad del Papa Wojtyla, quien con sus actitudes y mensajes en favor del hombre y de la paz en el mundo parece haber suscitado la preocupación de algunos sectores del espectro político que temen perder sus privilegios de clase.

Juan Pablo II no ha abdicado en ningún momento de la defensa del hombre en toda su integridad, y lo mismo ha evidenciado la falta de justicia social en el Brasil o en Filipinas como ha solicitado la mayor participación del pueblo polaco en las tareas sociales y políticas del país.

De otra parte, es cada vez más evidente la influencia que Juan Pablo II ha tenido en la explosión de libertad habida en Polonia, en la que la figura del Papa ha constituido todo un símbolo del cambio que demandaban amplias capas de la sociedad, en razón,

sobre todo, a la enorme proyección social de la Iglesia Católica en el país y en la propia del Pontífice, que gozaba, ya antes de su elección, de gran predicamento entre sus conciudadanos, en los medios obreros e intelectuales.

Sin duda que a los dirigentes rusos este hecho no ha podido pasar desapercibido, advirtiendo en el Papa polaco un obstáculo en su política de amordazamiento de la crítica y del pensamiento en Rusia y en todos los países de su órbita. Los burócratas comunistas rusos temen, sin duda, la repetición del ejemplo polaco en otras naciones del área, hecho que pondría en peligro la supervivencia de un imperio basado en la supresión de todas las libertades. Es por tanto, sería también un motivo suficiente para desear su eliminación.

El Papa Wojtyla, al ser elegido, fué saludado fríamente por los sectores más progresistas de la Iglesia por considerar la elección un paso atrás ubicán-

dole, simplícidamente, en una posición conservadora sin más. Sin duda que esta primera impresión sobre el Cardenal polaco se habrá modificado con las sucesivas tomas de postura que ha ido adoptando en relación con los diversos temas sobre los que se ha pronunciado lo que ha llevado al profesor Aranguren a reconocer una cierta admiración hacia su persona, pese a las discrepancias de fondo que con él sostiene.

Afortunadamente, el fallido intento de acabar con la vida del Papa, ha debido trastocar los planes de sus autores, quienes ahora deberán temer con mayor motivo las reflexiones del Pontífice, cuya figura ha salido engrandecida y reforzada por esa innata simpatía hacia la persona cuya voz se ha intentado suprimir. Es ahora, seguramente, cuando los enemigos ocultos del defensor de la paz pueden temer los efectos de su influencia en amplios sectores de la opinión pública mundial.

## Al paso

### «Bocata» de anillo

por Antonio Pizá

Pedro Montoya, de 35 años de edad, robó un anillo en una joyería barcelonesa y se lo tragó para eliminar todo rastro y toda prueba. Ante el acoso de la policía, se empeñó en negarlo todo, cual es de suponer, hasta que fue conducido a un hospital para un examen radiológico. Los «rayos X» revelaron clarísimamente la presencia del «corpus delicti» alojado en el duodeno del caco. El detenido permaneció ingresado en el referido hospital, bajo vigilancia continua de un inspector de policía cuya misión era controlar las distintas defecaciones del choricete, hasta la recuperación del anillo. Estas defecaciones debían de ser hechas en un orinal ordinario para su correspondiente control. Pedro Montoya tardó seis días en evacuar el anillo. Y a continuación, fue acusado de robo y puesto a disposición judicial.

Este suceso pintoresco y algo maloliente, si hay que decirlo todo, pertenece a la serie «el criminal nunca gana», serie jay, por desgracia cada vez más excepcional. El criminal nunca gana mientras haya «rayos X» chivatós y orinales ordinarios (claro, encima no iba a exigir que le pusieran uno de porcelana de Limoges decorado a mano y con el clásico ojo el fono pudiendo «te veo») nunca gana, repito, cuando se alían técnicas sofisticadas y orinales ordinarios para que el caco pase de «presunto» a convicto, confeso y mártir. Es un trago y cuando al fin el contumaz caco después de seis días y sus correspondientes noches depositó el anillo, el sufrido inspector de turno (y nunca mejor empleado el adjetivo) debió decir aliviado y triunfante «¡la cagaste!» dicho sea con perdón. Y tanto como la o mejor dicho «lo». Me refiero al anillo: del hospital, a chirona. Todo derecho.

Pedro Montoya cuando visitó aquel establecimiento dándosele de cliente al ver aquel hermoso solitario debió pensar que estaba para comérselo. Un pronto, ya ven, y nadie puede decir de este anillo no comeré. Un brillante es para toda la vida, dicen los del gremio, pero eso no tenía vigencia para ese ciudadano, ya que solo fue por seis días. Pedro Montoya tenía un anillo en el duodeno, allá donde los ejecutivos suelen tener una úlcera, a base de «estrés» y almuerzos de trabajo. Ya ven que lujo, no se ve todos los días. Y claro, el «presunto» no era de aquellos a quienes se le caen los anillos así como así y por cualquier chorrada. Estaba demostrado desde el momento en que tardó seis días.

Antes a los nenes les miraban el orinal por si soltaban la solitaria. A Pedro, por si soltaba el solitario. Tener que hacer una necesidad tan íntima en presencia de un inspector de policía, a primera vista y para quien no está acostumbrado (la mayoría de la gente, si hay que decirlo todo) puede ser todo un corte. Pero eso, si no se sabe historia. Si se sabe historia, puede uno remitirse al precedente de Luis XIV que despachaba, al mismo tiempo, asuntos de Estado y el contenido de los intestinos gruesos sentado en un retrete rococó. Y los ministros consideraban aquello como un honor no dado a presenciar a cualquiera.

Pero sospecho, con todo, que a estas alturas Pedro Montoya no está para historias. Y los inspectores de policía, tampoco.

## Historias de mujeres

Por Jesús Vasallo

Mejor, mujeres con historia, mujeres en el molinillo de la actualidad. Infelices, casi todas, porque ya se sabe que los pueblos y las féminas que disfrutan de la felicidad, no tienen historia. Historias, claro, también con hombres, pues ya anunció Aristófanes que no es posible vivir con las mujeres, pero tampoco sin ellas. Y así se demuestra con pícaro gracia nacional, en «las de Villadiego», que con Addy Ventura han venido a refrescar de intención e ingenio, este torrido verano madrileño. Evita también continúa en los esce-

narios, por obra y arte de Paloma San Basilio, mientras vuelve a España, de la mano de una dama con agallas, Pilar Franco, la que quiso emularla en sus acciones políticas, con nula fortuna: Isabel Martínez, protagonista del mayor «ballet» de desastres argentinos. De la tragedia a la comedia. Señoras como la Tstcher, la Ghandi o la Meir hay pocas. De ellas no se puede afirmar, como Milton decía con carácter general, que son hermosos defectos de la naturaleza. En cambio Norma Duval, regresa a París, después de

dejar sembradas varias querellas contra la familia de su ex novio, por malos tratos y apropiación indebida y contra dos policías, por vejaciones. Nunca pagará con dinero la gran publicidad que se ha hecho la «vedette» de Folies Bergère.

Siempre, claro está, anda el amor por medio. Travieso, como en la coplilla zarzuelera. Un brigadista internacional viudo, encontró en su viaje a Madrid, casi medio siglo después a su novia de la guerra y se ha casado con ella. Por algo aseguraba Ovidio que el amor es como un paseo militar. Esperemos que ese reencuentro, que empieza en anillos, no termine en cuchillos, como escribiera Dante, más pesimista. La gran ambición de la mujer es inspirar amor y bien lo sabe el coronel revolucionario mexicano Navarrete, que a sus noventa y tres años ha tenido su hijo número 43, con la última de sus veinte mujeres, una chavala de veinticuatro. Proeza mayor que la de Ca-

sals o la del guitarrista y Marqués de Salobrena.

Un político de los que nos gastamos por aquí, casado y separado, cree que la mujer es una auténtica reserva contra la corrupción del hombre, no parece cierto eso, sino más bien, lo que Cervantes, que en «Rinconete y Cortadillo» pintó tipos como la Gananciosa, la Escalante y la Carinharta, pregonaba: «Es de vidrio la mujer —pero no se ha de probar, si se puede o no quebrar— porque todo podría ser».

Según los últimos datos, los españolitos, a pesar de las facilidades que hay ahora y de la competencia de las que antes se llamaban vírgenes y honradas, se gastan ochenta mil millones de pesetas al año en prostitutas. Está claro, que, como reza el proverbio árabe, la fuerza de las mujeres reside en la parte de su cuerpo que ocultan por pudor. No pasan los límites del decoro tan a menudo como los hombres, pero cuando lo hacen, van mucho más lejos. Entre ellas hay que incluir por hechos probados, precisamente a bastantes, de todos conocidos. Y en el terreno de lo imaginativo, a los inolvidables personajes de Mihura en «Maribel y la extraña familia». Aunque el mejor estudio sobre la significación sociológica de la prostituta, corresponde a Torrente Ballester.

Paul Werrier, dijo en su libro «el amor a la española», que la vista es lo mejor que tiene el español, junto al tacto, el ojo en punta de los dedos, tan necesarios «en España —añadió— país de la virilidad ostentativa, es esta la única actitud del hombre que gusta a la mujer. España es un martriarcado invisible».



BAR-RESTAURANTE GRILL

«SA MASIA»

Costa de la Calma (junto Gasolinera). Tel.: 686662

EL ARTE CULINARIO REPRESENTADO  
POR NUESTRO CHEF JULIAN

— Cerramos los miércoles —

## 15% DE DESCUENTO

Sobre nuestros BAJÍSIMOS PRECIOS en todas las secciones de prendas de vestir para toda la familia, para el hogar, playa y juguetería.

Toda compra tiene obsequio  
en nuestra Tómbola de Regalos

ALMACENES BAUZA, S.A.

Pl. Cort, 4  
General Riera, 44  
Bartolomé Pou, 40

Pl. A. Fleming, 3  
Capitán Vila, 15

## RESTAURANTE CASA JUAN

(Frente Trasmediterránea)  
muelle viejo

Comidas marineras

Tel.: 223350

**CLUB NAUTICO LA RAPITA****Junta General Ordinaria**

Se recuerda a los socios la convocatoria, para dicha Junta, a celebrar el día 11 de Julio en curso, a las 18,45 horas en primera convocatoria y a las 19 horas en segunda, bajo el siguiente orden del día.

Lectura y aprobación, si procede, del acta correspondiente a la Asamblea anterior.

Lectura de la memoria

Informe estado de cuentas

Informe obras puerto, casetas y explanadas

Proposición diversos socios sobre instalación pistas tenis

Ruegos y preguntas

La Junta tendrá lugar en los locales del nuevo Edificio Social.

LA DIRECTIVA

# MAÑANA VIERNES

## 10 - JULIO

### 10 NOCHE

en la

## PLAZA DE TOROS

# LA ORQUESTA MONDRAGON

## VENTA ANTICIPADA DE ENTRADAS

(Organizado por:

### DPM Conciertos)

## EDICTO

CARLOS RODRIGUEZ VALVERDE, Magistrado Juez del Juzgado de Primera Instancia número Dos de esta Ciudad.

Hago saber: Que en este Juzgado y bajo el número 967/81 se tramita juicio de Concurso Voluntario de Acreedores de D.ª MILAGROS COLL URIS, mayor de edad, casada, en régimen de separación de bienes, sin profesión especial, de esta vecindad, y por auto de esta fecha se ha acordado llamar por el presente, a los acreedores desconocidos de la concursada Sra. Coll Uris, para que se presenten en este Juzgado, sito en Plaza Weyler n.º 3-A-4.º, pudiéndolo hacer por comparecencia o por medio de apoderado por medio de escrito, acompañando los títulos acreditativos de sus créditos, con la prevención de que nadie haga pagos al concursado, bajo pena de tenerlos por ilegítimos, debiendo hacerlo al depositario nombrado Don PEDRO QUINTANA MOLINAS, con domicilio en esta Ciudad, calle Miguel de los Santos Oliver n.º 15, o a los síndicos una vez nombrados.

Igualmente por medio del presente se convoca a todos los acreedores del concursado a la Junta General para el nombramiento de Síndicos que se celebrará el próximo día TREINTA DE SEPTIEMBRE a las DIECISEIS TREINTA HORAS en la Sala de Audiencia de este Juzgado, previniéndoles que la presentación de acreedores se cerrará cuarenta y ocho horas antes del día señalado para la Junta, a los efectos de concurrir a ella y tomar parte en la elección de síndicos.

En Palma de Mallorca a veintisiete de Junio de mil novecientos ochenta y uno.

EL SECRETARIO,

Firmado: Carlos Rodríguez Valverde

Fdo.: Fernando Pou

## Noticias baleares

### El castillo de Bellver lugar de recepción

Cuando se dijo estos días en este periódico que el castillo de Bellver se iba a acondicionar para congresos, el diario recogió esta información de manera literal de una nota remitida por el Gabinete de Prensa del Ayuntamiento. Si bien llevaba parte de razón la nota, ya que según el presidente de la Asociación de Convenciones y Congresos

de Mallorca, Claudio Bor-nard, el Ayuntamiento les ofreció el castillo para realizar allí toda clase de recepciones a los congresistas que acudan a Palma, pero siempre que sea un congreso de cierta entidad. Y hasta aquí todo correcto, ahora sólo queda que funcione el binomio ACCM-Ayuntamiento en beneficio de la buena imagen de Palma.

### Una maniobra peligrosa

Al final del día son muchos los vehículos que efectúan la maniobra de circular por la vía de cintura y, tras tomar la desviación que conduce al polígono de Levante, colarse para tomar la ruta del Camí Fondo. La mencionada acción, que como ya hemos dicho es efectuada por muchos coches al cabo del día, constituye un serio peligro para el tránsito rodado pues los otros coches que pretenden seguir la ruta normal no se esperan el imprevisto y, dada la gran velocidad a la que acostumbran a venir los vehículos, se ven obligados a efectuar aparatosos frenazos. Sería conveniente indicar alguna otra ruta a seguir a los conductores.

### Una buena acción

Merece nuestro elogio el taxista Juan Alvarez Valle, conductor del taxi de Palma número 480, que en la madrugada de ayer, concretamente a la una, se encontró en el Paseo Marítimo una cartera que contenía numerosos «traveers cheques», hecho a «grosso modo» el recuento, se vio que allí

había unos valores aproximados de un millón de pesetas. El taxista que iba ocupado dejó al cliente en su lugar, se fue a dormir y por la mañana entregó la cartera en la Oficina de Objetos Hallados del Ayuntamiento. La buena acción ha de ser reconocida, al menos, públicamente.

### Campeonato de «Hobie cat»

De los días 7 al 12 de septiembre tendrá lugar en el puerto de Alcudia el X campeonato de Europa de «Hobie Cat 14». En torno a este deporte marítimo se reunirán un centenar de aficionados de todo el mundo. Con tal motivo se ha editado un cartel a todo color con la bahía de Alcudia de fondo.

### «El Pescador» en reparación

El buque del Instituto Oceanográfico, «El Pescador», se encuentra estos días descansando, precisa-

mente en el puerto de Palma y en reparación. Un buque que tiene mucha historia que contar.

### Fiesta del taxi

Organizados por el Parque Móvil Ministerial, la Sociedad Cooperativa Tele-Taxi de Palma y una comisión representativa del taxi se celebrarán varios actos mañana día 10, festividad de San Cristóbal, patrón de los conductores.

Todos los actos serán en homenaje a los niños acogidos a las casas de beneficencia. El programa comenzará a las ochode la mañana con una concentración de taxis en el Par-

que Móvil donde se decorarán con globos y artículos de feria. A las 9'30 habrá un partido de fútbol entre los equipos PMM y la Sociedad de Tele-Taxi. Se entregará un primer trofeo de Fuerza Nacional del Trabajo. A las 10'30 se recorrerán las calles de Palma y a las 11'15 será la misa mayor en el PMM. A las cuatro de la tarde tendrá lugar una competición de tiro al plato y a las 21'30 una cena de compañerismo.

### Nueva zona verde en el Arenal

En la comisión de Vías y Obras del Ayuntamiento de Palma se aprobó ayer la creación de una zona verde con aparcamientos en la carretera militar de El Arenal. El proyecto ya se ha dibujado y se espera que las obras comiencen en el próximo otoño.

### Juventudes Musicales

Con motivo del 25 aniversario de Juventudes Musicales el próximo, día 20, a las 21 horas, en el Teatro Principal, tendrá lugar un concierto a cargo de Joan Moll con obras de Beetho-

ven, Chopin, etc. Juventudes Musicales lleva 25 años de trabajo en Mallorca y durante este curso se están desarrollando una serie de actos con motivo de esta conmemoración.

### Editado el premio «Ciudad de Palma»

La Delegación de Cultura del Ayuntamiento de Palma comunica que ha editado recientemente en Barcelona el último premio «Ciudad de Palma». El libro se

titula «Crónica dels argonautas», de Felip Demaldé. Y posee ilustraciones de Lluís Juncosa. Ha sido editado por la editorial Tafal.

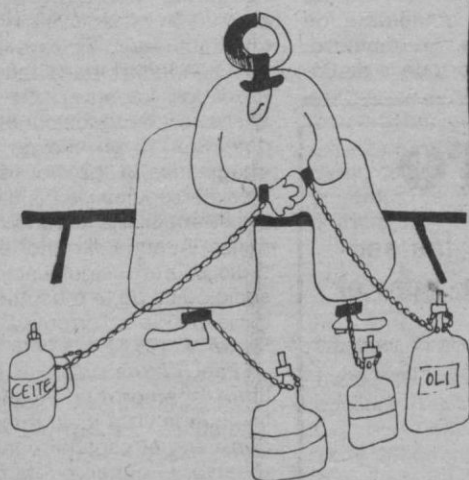
### Erase una vez un planeta feliz

El próximo jueves, día 16, tendrá lugar en el centro cultural de Establiments. «El hermano's» una charla de André Torcque que tratará el tema «Erase una vez un planeta feliz». Allí se presentará el boletín especial «Conferencias de Pollença-Exposición Supervivencia Universal, febrero 1981». Previamente, el día anterior, el miércoles, se presentará en el mismo local un proyecto de interés para el porvenir ecológico de las Islas.

### Contra la urbanización «des Trenc»

En Campos, una población de seis mil habitantes, se llevan recogidas ya mil firmas contra la urbanización «des Trenc». La cifra es importante y el tanto por cien muy elevado, que puede crecer en días sucesivos.

## Iraola



AL SUSODICHO SANCHO ROF DEBEMOS CONDENAR Y CONDENAMOS A:  
7 DE LA MAÑANA: CHURROS FRITOS CON ACEITE NOVIRGEN Y SIN CHOCOLATE.  
10'30. CALAMARES ROMANA REFritos Y SIN CALAMAR, ACOMPAÑADOS BOLSA PATATAS LICENCIA EN TRAMITE.  
12 - JENEROSO DE UVAS RECIENT IMPORTADAS JAPON.  
HASTA LAS 15.-TIEMPO LIBRE.  
15 H. RECEPCION Y PATATAS A MANTA FRITAS CON ACEITE DE COLZA.  
17 H. [MERIDIANO DE GREENWICH] TE CON 8.000. ENFERMOS.  
HASTA LAS 22 TIEMPO LIBRE PARA COMPRAS, VISITA CIUDAD.  
22 H. CENA GALA.  
PLATO UNICO.  
ALCALDES AL NATURAL  
ALIRADOS CON ACEITE VIOLADO.  
24 H. FIN DE FIESTA.  
TOCATA Y FUGA EN ROE.

¡¡QUE CARISMA!!

DE POSTRE: PIPAS DE GIRASOL ADULTERADAS.

IRAOLA.

El tema no se incluye en los acuerdos con UCD sobre el Estatuto:

**La FSB-PSOE, contraria al 5 por ciento electoral para el «Parlament»**

● Próximas reuniones de los «consells» político y ejecutivo de UCD

El llamado «listón» del 5 por ciento como obstáculo electoral mínimo a superar para acceder al cargo de diputado para la Asamblea o Parlament Autonomico de las islas, no fue siquiera tratado en la definitiva reunión que las comisiones de UCD y de la FSB-PSOE mantuvieron el pasado martes por la tarde y en la que se alcanzó un acuerdo global sobre los temas que venían siendo considerados conflictivos en el anteproyecto de Estatuto.

Por otro lado y según pudimos saber de fuentes dignas de todo crédito, sin que pudiera alcanzarse una confirmación oficial, la FSB-PSOE no sería en principio partidaria de fijar ese mínimo electoral para el acceso al Parlament, pese a informaciones que han venido dando como supuesto que también en ese punto las dos formaciones mayoritarias mantenían un acuerdo. Por el contrario, el partido socialista se mostraría en principio reactivo a «imponer» ese «listón» y buscaría una alternativa que permitiera un mínimo más amplio, en nombre de una mayor representación parlamentaria autonómica del arco político regional.

#### FIRMA DE ACUERDOS

En torno a los importantes acuerdos alcanzados el pasado martes entre los dos partidos mayoritarios, y por los que se despeja la gran incógnita del proceso autonómico balear, en el significado que obtienen de superación de los temas que venían siendo considerados como «conflictivos», según pudimos saber, fue la representación de la FSB-PSOE la que impulsó la necesidad de que los acuerdos alcanzados quedaran plasmados en documento firmado por ambas partes.

Al tiempo, la FSB no habría interpuesto obstáculo alguno a la publicación inmediata y exacta de los acuerdos, (es decir, una vez celebrada la «cumbre» autonómica). La decisión de retrasar esa publicación

durante ocho días habría surgido de UCD. En este sentido, entra dentro de lo razonable pensar que el tiempo solicitado estaría en función de la necesidad de la representación centrada de dar cuenta a sus órganos superiores, (Consejo Ejecutivo y Consejo Político regional), del acuerdo alcanzado, muy especialmente en lo que hace referencia al tema de la proporcionalidad como sistema electoral implantado en la Comunidad autonómica.

#### 4 DISTRITOS

En efecto, este tema, considerado no hace tanto tiempo como tremendamente espinoso en el seno de la formación centrada, habría sido incluido en el mandato negociador otorgado a la representación de UCD en las conversaciones que ha venido manteniendo con la comisión del PSOE. Más allá de la fórmula, desde el principio considerada híbrida y poco afortunada, de la proporcionalidad paritaria, estaría hoy la política de Concertación y los informes «Enterría» y, por tanto, la necesidad de «vincularse», más que «apoyarse», (según matizaría en reciente entrevista el secretario regional de UCD, Luis Piña) a las recomendaciones de los citados informes y a los acuerdos que comporta la política de Concertación.

De ahí que otro de los acuerdos alcanzados el pasado martes se refiera a la distribución del mapa electoral en distritos electorales. Según hemos podido saber, ese acuerdo supone la configuración de un distrito electoral por isla.

Se trata por tanto ahora que en el espacio de ocho días y mientras Rafael Gil Mendoza por UCD y el senador Gregori Mir por el PSOE, perfilan la redacción final, (cuestión considerada meramente técnica), de los acuerdos alcanzados el martes noche, se reúnan los máximos organismos de dirección colectiva del partido centrado.

A.M.T.

## Contactos permanentes entre la región del Languedoc y las islas

# Créditos oficiales al CGI para el sector agrícola

Una línea de crédito a largo plazo, para instalaciones de ganadería porcina, con carácter especial y exclusivo para las islas Baleares, fue autorizada el pasado martes por el ministro de Agricultura de acuerdo con las gestiones realizadas por la consellería de Agricultura del CGI, ante la Dirección General de Producción Agraria y el presidente del IRYDA.

La autorización de la línea de crédito supone la posibilidad de solicitar préstamos a largo plazo para la instalación de granjas porcinas, compra de ganado, etc.

Para el conseller Miguel Capó «la medida conseguida de la Administración central supondrá el relanzamiento de un sector de gran importancia dentro de la agricultura isleña».

#### JORNADAS

#### DE INTERCAMBIO

Por otro lado, el gabinete de prensa del CGI hizo público ayer el resumen y conclusiones de la Jornada de Intercambio CGI—Misión del Plan del Gran Sur-Oeste francés, celebrada hace algunas semanas en nuestra ciudad.

Así, en el apartado referido a Transportes, las conclusiones recomiendan establecer «los contactos necesarios para la obtención de los datos acerca de la prevista implantación de una línea de contenedores entre Nueva York y Arabia Saudita, vía Gibraltar y Suez, con el fin de poder utilizar las instalaciones portuarias ubicadas en Baleares».

En cuanto a estas instalaciones portuarias, realizar «contactos e intercambios de experiencias entre el sector náutico de Baleares correspondiente a fabricación de embarcaciones deportivas y de pequeño tonelaje, y el correspondiente sector francés, a través de la Comisión para la Industrialización de la Región Languedoc-Rossellón».

En el capítulo dedicado a Ordenación Industrial, las conclusiones incluyen el establecimiento de «una estrecha colaboración entre la Oficina de Promoción Industrial, (OPIB), y la Comisión para la Industrialización de la región Languedoc. También un intercambio de experiencias en el

tema turístico y en especial el hotelero, complementados con visitas de expertos a las zonas turísticas de mayor interés.

Las conclusiones finales subrayan que los contactos entre el Plan del Gran Sur-Oeste francés y las Islas Baleares «serán permanentes y periódicos, canalizados por parte francesa a través de la «Delegation a l'Amenagement du Territoire et a l'Action Regional» o DATAR, y por parte isleña por la IPIB.



A.M.T.

#### APRENDA UN IDIOMA

EN 1, 2, 3, 4, 5 y 6 MESES

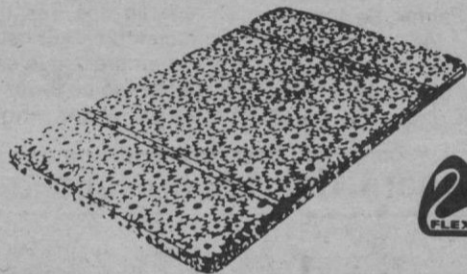
- Cursos garantizados.
- Método audiovisual.
- Profesores nativos.
- Clases en grupos e individuales.
- Ingles niños
- TRADUCCIONES

Pza. Sta. Catalina Thomás, 20

Tel. 22 28 74

IDIOMAS MENTOR

## Tapiflex



ES LA SUPERACION DEL SOMIER

**JOSE FLEX**  
DISTRIBUIDOR  
CALLE SAN MIGUEL

*vayan reservando mesa  
porque hemos hecho una deliciosa  
«carta de verano»*

## RESTAURANT ANCORA

ENSENADA CA'N BARBARA/PALMA/TELS. 401101-61

## Fomento del Turismo de Mallorca

## Rechazada la construcción del pipe-line

Distintos organismos del Fomento del Turismo de Mallorca han celebrado varias reuniones en los últimos días, se reunió la Junta Directiva, el Comité de publicidad y el Comité de promoción. De lo tratado en estas reuniones, informaron el presidente Paulino Buchens, Jaime Cladera, vicepresidente, y el secretario Antonio Manera.

## ACUERDOS TOMADOS

El tema de acción concertada, se ha centrado en una cantidad igual a la del año pasado, o sea, 25 millones. El Ayuntamiento de Palma aporta dos millones en concepto de ayuda de las promociones exteriores, el mismo Ayuntamiento estará con un sub-standart en Bruselas, Munich y Berlín. Además se realizará un poster zonal de las Playas de Palma. Se tomaron también los acuerdos de editar 12 «posters» por cada zona de la isla. El presidente dijo que se trataría

de arañar algún millón más ya que el presupuesto de esta acción concertada es muy escaso.

Se presentó un informe de Esteban Bardolet sobre la asistencia del Fomento a la organización mundial del turismo, el Fomento es la única entidad privada, que asistió.

## DEMANDA POTENCIAL TURISTICA

Se aprobaron tres estudios que se realizarán durante este año 1981. El primero de ellos, hace referencia a la demanda potencial turística en Alemania e Inglaterra, se llevarán a cabo 1.500 encuestas en Alemania, en distintas ciudades, y 1.500 en Inglaterra, en las ciudades más importantes del país. Las encuestas se realizarán en el mes de noviembre del 81 y se entregarán los resultados en diciembre. «Consultur» será la empresa que se responsabilizará de llevar a cabo las encuestas. El objeto

de las mismas es, conocer los motivos de demanda de Mallorca, como destino turístico, con énfasis en la media y baja temporada.

El otro estudio es ya tradicional y hace referencia al grado de satisfacción de los turistas que nos visitan. Se harán cinco mil encuestas entre el 15 de agosto y el 15 de septiembre. En la misma, además de los temas tradicionales, sobre el aeropuerto, hotel y zona se incluirá una pregunta sobre deportes y otra sobre los niños.

El último estudio aprobado hace referencia a una encuesta sobre demanda potencial de los españoles con relación a Mallorca. Se realizará en noviembre del 81.

El conocimiento y realización de estos estudios tiene como finalidad el tener una documentación de base. Así, en octubre, cuando el nuevo director de promoción, que se creará, dispondrá de unos datos científicos para su campaña

de promoción, basándose en datos estadísticos precisos.

En la actualidad se tienen ya 35 peticiones para el puesto de director de promoción del Fomento.

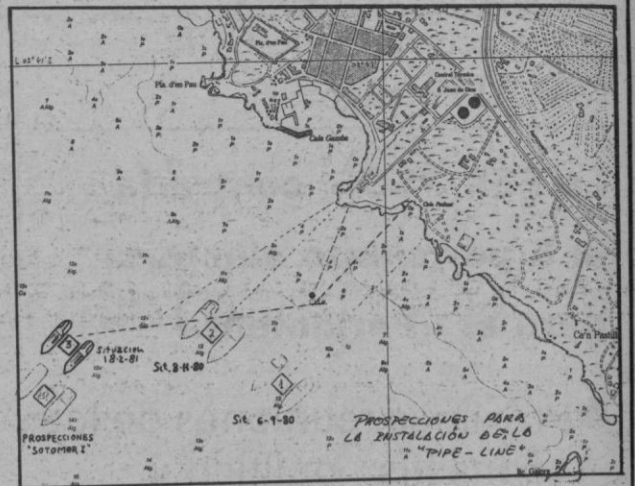
## PIPE-LINE

El Fomento del Turismo de Mallorca se opone totalmente al proyecto del pipe-line ya que la instalación del mismo es un atentado contra la bahía de Palma.

## OTROS TEMAS

Los señores Buchens, Cirerol, Forteza Rey y Bardolet son los encargados de realizar un estudio sobre el Estatuto de Autonomía, han aclarado que su estudio se centrará sólo en aquellos temas que hagan referencia al turismo.

Se enviará un informe al gobernador civil y ala Subsecretaría de Aviación Civil, ya que, el Fomento, considera negativa la publicidad con las avionetas en las



playas durante el verano. Pedirán a los organismos citados que esta publicidad no se haga, defendiendo así la paz de las playas.

Se agradece a Iberia, Líneas Aéreas Españolas que en su último número de Ronda se promocione Mallorca mediante unos cuadros de Joan Miró, y varias entrevistas con el ilustre pintor.

Se aprobó la realización de una película sobre Mallorca con un presupuesto de tres millones que llevará a cabo el señor Polart que reside en Ibiza. El título será: «Mallorca, la isla».

Por su parte el vicepresidente Jaime Cladera informó de la campaña publicitaria de vallas que se llevará a cabo en Alemania próximamente, con un presupuesto de doce millones de pesetas, además de la campaña de promoción que ya se está realizando en la misma nación. En definitiva, una serie de acuerdos, los tomados, que cumplen con este objetivo primario y principal de conocer al turista y de dar a conocer la isla a todo el mundo.

MATEO CLADERA

Se pagará del 15 de julio al 15 de octubre

## Aprobado el canon del impuesto municipal de vehículos



En la sesión de la permanente de ayer se aprobó el padrón municipal sobre circulación de vehículos, cuyo impuesto se pagará, de manera voluntaria, del 15 de julio al 15 de octubre. Este impuesto supondrá al Ayuntamiento unos ingresos de 303 millones de pesetas. Asimismo hay que decir que se cobrará un cinco por ciento más a los impuestos que se abonen entre el 16 de octubre y el 26 del mismo mes para pasar después el recibo por la vía ejecutiva, cobrando el 20 por ciento.

Según informa la oficina de prensa del Ayuntamiento, los ciudadanos podrán hacer efectivo este impuesto todos los días de 9'30 a 13'30 horas en las oficinas municipales de recauda-

ción de la calle Antillón esquina Nicolás de Pax. También se puede hacer uso de la domiciliación del pago por medio de las entidades bancarias.

## UNA PEQUEÑA POLEMICA

La polémica se desató cuando se leyó la propuesta de adquisición de materiales para señalizaciones de tráfico. El jefe de la oposición, Jerónimo Saiz, dijo que se le había prometido por parte del concejal encargado de Vías y Obras una relación de todas las señales existentes en los almacenes municipales, ya que muy bien pueden ser aprovechadas y así ahorrar algún dinero al contribuyente. Se tuvo que llamar al

funcionario encargado de redactar el informe y después de hacer un verbal se vio la necesidad de adquirir varias señales de tráfico y unos doscientos postes, ya que los existentes son inservibles. El costo de esta compra supera las 390.000 pesetas.

También se acordó ejecutar varias obras de embellecimiento y pintado de señales horizontales en el paseo del Borne. Estas obras suponen un millón de pesetas.

En cuanto a pagos se ha abonado al Colegio de Farmacéuticos de Baleares 4'6 millones de pesetas para cubrir las facturas de los medicamentos con destino a la beneficencia. En este aspecto, se retiró del orden del día la propuesta de ad-

quisición de materiales para la Casa de Socorro.

Una nueva polémica tuvo lugar cuando Saiz exigió que los gastos se detallan para así saber en qué se gasta el dinero de los ciudadanos. Saiz dijo que no comprendía cómo se podía hacer una propuesta de aprobación del gasto de cuatro millones de pesetas en reformas a realizar en unos veintidós centros de EGB. Le respondió el señor Mansito, quien dijo que estos gastos son tan nimios en cada colegio que es poco menos que imposible detallarlos uno por uno, aunque estaba de acuerdo en que había que mirar por ahorrar algún dinero al ciudadano.

RIVERO

## Nieves Freixas, nueva presidenta del Club Elsa



Nieves Freixas Barragán, la nueva presidenta del Club Elsa

Nieves Freixas Barragán ha sido nombrada nueva presidenta del Club Elsa, una organización que fue pensada con carácter altruista y cara a los más necesitados. Un club que sigue pujante en la isla procurando hacer el bien a estas personas, a las que no llega nadie y que, en muchas ocasiones, su situación es desesperante. Que recuerde, son cuatro las mujeres que han ostentado la presidencia del Club Elsa, desde que lo fundó Juana Walker. María Teresa Rattier ha dejado la antorcha en buenas manos y esta ha sido empuñada por Nieves Freixas.

—Hace tres años y, desde aquel momento, me di cuenta de que nuestro trabajo es necesario en la isla, al club, por lo tanto, dedico muchas horas, encontrando siempre el apoyo de las que formamos el Club Elsa.

—¿Finalidad del club? —Exclusivamente benéfico. Las asociadas no es que pongamos dinero, sino que dedicamos tiempo. Nuestra cuota es módica, son 2.500 cada año, con esto poco podríamos hacer pero, lo importante es el pilar donde se fundamenta nuestro club es en la dedicación que las asociadas tenemos hacia el mismo.

Lo que importa es el tiempo que dedicamos al club y yo, puedo asegurar, por la experiencia que tengo que, se dedican muchas horas a los necesitados. La finalidad y el porqué de la Asociación es totalmente altruista y cara a los más necesitados.

—¿Ejemplos?

—Obras son amores y no buenas razones, ésta es la gran realidad. El club en sus cortos años de vida puede presentar un historial limpio. Pueden dar testimonio de lo que digo, «Aspace», «Asnino» e infinidad de personas particulares a las que hemos ayudado directamente. Diario «Baleares» ha dado fe de las numerosas actividades que hemos ido desarrollando, con nombres y apellidos concretos de las personas a las que hemos ayudado.

## PROYECTOS

—¿Qué proyectos tiene la nueva presidenta?

—Mañana viernes, tenemos una gran subasta en el Hotel Palas-Atenea con cuadros, joyas, antigüedades, pieles; como dato curioso te diré que subastaremos una pistola del año 1840, etc. En noviembre el ya tradicional rastrillo y también tenemos un proyecto de corrida de toros para estas finalidades.

—¿Es verdad que la mayoría de asociadas son extranjeras?

—Hay muchas extranjeras, pero esto no tiene la más mínima importancia. Juana Walker cuando fundó el club tenía mucha relación con los extranjeros que viven habitualmente en la isla, y que normalmente son personas que pueden dedicarse a estas actividades y éstas son asociadas, como también lo son las mallorquinas que a ello quieren dedicarse.

Mateo Cladera  
Foto: Delphi

El gobernador civil,  
ante el incremento de  
controles policiales

## «Necesarios en verano»



El Gobierno Civil de Baleares ha hecho pública una nota informativa, advirtiendo a los ciudadanos del establecimiento de controles policiales en las carreteras de las islas, durante los meses de verano, por razones de seguridad. Hemos podido ponernos en contacto con el gobernador civil, Jacinto Ballesté, quien, con relación a este tema, nos ha hecho las siguientes declaraciones:

—¿Qué se pretende con la instauración de estas medidas?

—La razón fundamental es salvaguardar la seguridad del ciudadano. Debido al incremento de población que experimentan las islas durante la temporada veraniega, se hace necesario el controlar de algún modo este enorme tránsito de personas, evitando así la infiltración de quien pueda perturbar de cualquier manera la vida ciudadana, sin que esto responda a ningún motivo especial. Esta clase de controles ya se han realizado otros años, aunque este verano, se in-

tenta intensificar la labor mediante el refuerzo de efectivos.

—¿Cómo se realizan estos controles?

—El sistema afecta a toda la provincia desde el 1 de julio. Se trata de «controles-sorpresa» y de poca duración cada vez, en vistas a no entorpecer el tráfico normal de vehículos. Se realizan a todas horas y en todas las carreteras, a cargo de fuerzas de la Guardia Civil. También, dentro del casco de las ciudades y, sobre todo por la noche, hay puestos de control vigilados por unidades de la Policía Nacional.

El hecho de dar publicidad a estas normas de seguridad está encaminado a que todos los ciudadanos colaboren con las Fuerzas de Orden y a que, sabiendo de su existencia, no se sorprendan ante este hecho y, de este modo, pueden respetar la señalización específica de los controles, evitándose cualquier tipo de incidente.

F. J.  
(Fotos archivo)

### Asociación Balear de Controladores de la Circulación Aérea

## El Contencioso, pendiente de ejecución

Hemos recibido en esta redacción un comunicado de la Asociación Balear de Controladores de la Circulación Aérea, y que firma su presidente, José Manuel del Pozo González, que dice textualmente:

«Con fecha 8 de julio la Subsecretaría de Aviación Civil ha iniciado el pago de la prima de productividad —haciendo efectivos los atrasos desde enero de este año— según el acuerdo a que se llegó con re-

presentantes del Comité Nacional de Control el pasado día 2 de marzo de 1981 y que figura en el acta de la reunión correspondiente.

Dicha prima de productividad es independiente y no tiene nada que ver en absoluto con el pago del contencioso que, en su día, 48 controladores de Palma interpusieron y ganaron a la Administración; y al que se ha aludido en diver-

sas ocasiones por los distintos medios de comunicación.

El Contencioso se encuentra pendiente de ejecución de sentencia, sin que por el momento la Administración haya satisfecho cantidad alguna a este respecto.

Finalmente, lamentamos que determinadas expresiones contenidas en el comunicado que esta asociación hizo público conjuntamente con su ase-

oría jurídica el día 2 de mayo de 1981 se hayan interpretado como ofensivas por parte de la Administración: la Asociación Balear de Controladores quiere dejar constancia pública de que en ningún momento ha estado, ni está, en su ánimo la intención de ofender o faltar al respeto a órganos o personas responsables de la Administración y espera que así sea entendido por ésta.»

# Rebajas a todo trapo

*Y también los "trapos" más serios! Trajes para hombre y jovenes desde 6.995,-*

*Trapos para la chavalería Camisas desde 595,-*

*¡Nuestras rebajas pisan fuerte! Zapatos suela desde 1.995,-*

*¡Incluso los serruchos! 475,-*

*Remudas desde 495,- Sandalias y Zapatos desde 495,-*

**Galerías Preciados**

*Las Rebajas de Verdad*

En el mismo centro de Palma

## Un antiguo palacete que actualmente se viene abajo

● Ubicado en la calle Salas, fue residencia de obispos y nobles familias.

● La indignación entre el vecindario es un hecho fácilmente constatable

Con las «ciencias que adelantan que es una barbaridad» como decía el popular pasaje verbenero, han caído también en el olvido algunos de los aspectos y edificios de las más bellas zonas de nuestra ciudad. Son muchos los palacios y palacetes que, tras muchos años de total y absoluto abandono, han ido siendo reformados en los barrios palmesanos de más solera, en estos últimos años, sin embargo, existen todavía algunos que ofrecen una penosa y denigrante imagen a pesar de su categoría.

Ejemplo claro de esto que decimos lo tenemos en la calle Salas, donde lo que fue en su día primera residencia del obispo de Mallorca y más tarde residencia también de la familia Cotoner, hoy se ve convertido en un lugar para el almacenaje de escombros y, ocasionalmente en vivienda para vagabundos y borrachos, todo ello aparte de un peligro para los transeúntes, que se ven amenazados de alguna manera por un alero que puede desplomarse cualquier día, circunstancia que, en parte, ya se ha producido.

### UN EDIFICIO CON HISTORIA

Desde hace ya bastantes años se tiene noticia entre el vecindario de la barriada de la incoación de un expediente para la declaración del mencionado edificio como monumento histórico artístico, ya que en



su día quiso ser comprado para la demolición y el hecho, con muy buen criterio, fue desautorizado por las autoridades.

Como ya hemos dicho anteriormente, fue durante algún tiempo residencia del primer Obispo de Mallorca y antes de su abandono total y definitivo fue ocupado por la familia Cotoner, que hizo cuanto pudo para su conservación, manteniéndolo mientras fue posible, para dejarlo ante la imposibilidad de efectuar en el lugar una restauración en condiciones.

El propietario actual del edificio es don Gabriel Campopomar.

### EN BUSCA DE UNA SOLUCIÓN

Un edificio que se en-

cuentra en estas condiciones y con las características que tiene, es prácticamente imposible que pueda restaurarlo y mantenerlo una persona particular de su propio bolsillo; ahora bien, también es cierto que los vecinos del lugar han sufrido en sus propias viviendas el abandono del lugar.

No hace todavía un mes que a uno de los vecinos le «robaron» aprovechando las facilidades que da el lugar, sus cañerías del agua, por tanto cabe ir a la búsqueda de una solución que deje satisfechos a todos los interesados y de forma especial a aquellos que, por proximidad, tienen que ser los que vivan en torno del edificio.

### LA REALIDAD DE HOY

Dejando aparte lo que se deba o no se deba hacer, e incluso abandonando el tema de la historia del edificio, hay que reseñar una realidad hoy, esta realidad ineludible que es la imagen que presenta el conjunto.

Actualmente las puertas de los pisos permanecen abiertas y un breve recorrido por su interior ofrece a los ojos del visitante un aspecto casi dantesco: muebles abandonados, algunos incluso de un relativo valor, polvo y uciedad por todas partes y lo que es peor la ruina antes aludida que pone en peligro la vida del transeúnte. De todo lo que decimos el mejor testimonio es el gráfico, donde se pueden apreciar pedazos de alero ya caídos y el abandono de los pisos altos.

Otra de las cosas que amenazan con desplomarse cualquier día son las persianas y de seguro que en caso de que no se tomen prontas soluciones llegará a ocurrir.

Cuando dimos una vuelta por el lugar y comentamos el hecho con algunos de los vecinos más directamente afectados por el problema que representa este abandono, todos se formulaban la misma pregunta ¿puede tolerarse que un edificio de esta importancia y valía se encuentre en estas condiciones en el centro mismo de Palma? Con ellos coincidimos en que no. Debe encontrarse una solución rápida por el bien del edificio y el bien de sus vecinos.

Macia R.  
Fotos: O. Delphi.

## Llegaron refuerzos para la Policía Nacional



La fachada del edificio presenta un aspecto ruinoso

A última hora de la tarde de ayer desembarcaron en el puerto de Palma más de un centenar de policías que forman la Compañía de la Reserva General de Zaragoza. La compañía con sus correspondientes vehículos, llegó a bordo del buque correo de Barcelona para cubrir el plan previsto en las zonas turísticas reforzando la seguridad ciudadana, y permanecerá en Mallorca durante todo el verano.

Este refuerzo viene a sumarse al que ya recibieron los efectivos policiales de la isla con la llegada, hace dos semanas, de otro centenar de hombres pertenecientes a la Policía Nacional de Valladolid. La medida no es nueva ya se viene repitiendo durante las tres últimas temporadas estivales.

También la Guardia Civil ha recibido refuerzos desde principios del verano: una sección para Ibiza, compuesta de una treintena de hombres y una compañía para las comandancias de Mallorca y Menorca.

Foto: Pascual

## Detenido por manipular en la cerradura de un turismo.

Iba «piripi» y lo confundió con el propio.

Pues resulta, oigan, que el conductor no solo ha de temer las consecuencias de esa copa de más a la hora de pisar el acelerador sino que también se corre el peligro de vivir poco gratas experiencias por el solo hecho de disponer a ocupar asiento ante el volante.

Y si no que nos lo diga el honorable ciudadano que por jugarse a «los chinos» con los amigos varias rondas y ganarlas todas cuando se dirigió a su turismo, que dejó aparcado en la Plaza de España, fue detenido como sospechoso de querer robarlo, se vio conducido a la Casa de Socorro para que el médico de guardia certificara que se hallaba embriagado y, en consecuencia, tras permanecer unas horas en el cuartelillo de la Policía Municipal pagar al contado las mil pesetas de multa que establece el artículo nueve de las Ordenanzas Municipales.

En realidad es que la culpa de todo ese triste peregrinaje no fue ciertamente del protagonista del lance sino de otro ciudadano que se pasó en sus observaciones haciendo una llamada a la Policía Municipal en el siguiente sentido:

—Les aviso desde una cabina de la Plaza de España. Estoy viendo a un individuo que sin duda intenta robar un coche. Va provisto de un manajo de llaves y las está probando una a una en la cerradura. Si se apresuran lo sorprenderán en plena faena.

Y así fue. Instantes después el sospechoso tenía a su lado a un policía municipal. Se le trababa la lengua a la hora de dar explicaciones que por incoherentes infundió mayores recelos. Y se lo llevaron al retén para la correspondiente identificación. El hombre quiso explicar la situación, pero se puso nervioso y aún la lió más. Cuando consiguió serenarse se aclaró la situación.

Salió de su casa a iniciar la jornada laboral. Aparcó el coche en la Plaza de España y se dirigió a un bar para desayunar. Coincidió con los amigos y se jugaron las rondas.

Volvió a su coche pero se confundió de turismo. Con no poco esfuerzo conseguía introducir la llave en la cerradura pero sorprendentemente no funcionaba. Probó una llave, y otra sin resultado positivo. Y esos intentos fueron los advertidos por el «chivato».

Su coche se hallaba aparcado a unos metros más allá. Era del mismo color pero de distinto modelo. Y es que el hombre no veía doble, no. Ni siquiera dos en un burro.

### OTRO BORRACHETE

A mediodía de ayer la Policía Municipal recogió del interior de un bar sito en la calle Médico Darder a otro borrachete al que no se le ocurrió otra cosa que poner al descubierto sus atributos masculinos y pasearse por el local para que los contemplara la clientela. Conducido al depósito de retenidos allí estaba ayer tarde durmiendo la «mona». Cuando despierte le presentarán la «factura» de las mil pesetas esas del artículo nueve.

## Tres heridos en triple colisión de turismos

● Vuelco de un auto-tanque de los Bomberos

Un espectacular y aparatoso accidente de circulación en el que se vieron implicados tres turismos y a consecuencia del cual resultaron heridas de pronóstico reservado tres personas, ocupantes de un mismo vehículo, se registró a primeras horas de la mañana de ayer en la calle Monseñor Palmer esquina al Paseo Marítimo.

Ante el semáforo existente frente por frente al «Hotel Meliá» se hallaba en primera posición el «R/8» matrícula PM-3641-C conducido por José López Rodríguez. Detrás de éste se hallaba el «Seat 127» matrícula PM 0957-H conducido por Marcial Baquero Nervas a quien acompañaba su esposa.

Procedente del Paseo Marítimo entró en Monseñor Palmer a fuerte velocidad el

«Seat 132» matrícula PM 7306 y al tomar la curva el coche se desplazó a su izquierda yendo a chocar con fuerza frontalmente contra el reseñado «R/8» que salió desplazado hacia atrás dando contra el «127».

Tres personas ocupaban el coche causante del accidente que resultaron heridas por lo que se solicitó el auxilio de una ambulancia para su evacuación, mientras que la Policía Municipal trasladaba a Son Dureta en el coche patrulla al matrimonio del «127», que resultaron con heridas de carácter leve.

Más graves fueron las sufridas por el conductor del «132», Mateo Mascaró Atienza, de 35 años y sus acompañantes Mateo Cunill Bonet, de 30 años y Raúl Castro Fernández, de 19 años, pues su estado se cali-

ficó de pronóstico reservado.

### PEATON ATROPELLADO

José Ramón Cánovas Rodríguez, de 57 años de edad, vecino de nuestra ciudad, denunció al turismo de matrícula PM 2196-C por haberle propinado un golpe en la pierna derecha cuando atravesaba la calzada de la Avenida Gabriel Alomar, a la altura del cuartel de Ingenieros y no detenerse el conductor para interesarse por su estado; el percance acaeció a las once de la mañana de ayer.

### VUELCO DE UN COCHE DE BOMBEROS

Anticipamos que el accidente no tuvo, afortunada-

mente, más consecuencias que los daños materiales producidos en el vehículo y que ninguno de los cinco bomberos que lo ocupaban sufrió el menor daño.

Lo que queremos decir es que hacia la una de la tarde de ayer cuando se dirigía a un servicio un auto-tanque del Parque de Bomberos por el camino viejo de Buñola al llegar a las inmediaciones del Torrent Gros quizá por un desplazamiento de la carga de agua el coche perdió la estabilidad y volcó sobre el lateral derecho quedando parte en la calzada y otra sobre un paredón. El conductor y el equipo que le acompañaba tuvieron que abandonar el coche «escalando» por las ventanillas. Una grúa cuidó de volver a la vertical al «Pegaso» y de remolcarlo hasta el Parque.



Junto al Gorg Blau

# El Príncipe de Asturias, una semana al aire libre

● Su primo Pablo de Grecia también entre los acampados



Los «Presidarios» cocinan su propia comida

El Príncipe Felipe de Borbón se encuentra estos días acampado en la Sierra

de Tramontana, concretamente en el municipio de Escorca, muy cerca del em-

balse del Gorg Blau.

El campamento donde está el príncipe se llama

«Batidores» y lo forman un total de veinticuatro jóvenes de edades similares a



El príncipe Felipe en busca de agua para el campamento.

la suya, siendo uno de sus compañeros su primo hermano Pablo de Grecia, hijo de los reyes Constantino y Ana María.

Los jóvenes viven agrupados en grupos de cuatro en tiendas construidas por ellos mismos en forma de «vivac». El grupo del príncipe se llama «Presidarios». Indudablemente, los grupos no paran, continuamente están realizando diversas clases de ejercicios campestres, tales como marchas, concursos de natación, de canciones, etcétera.

En el día de ayer, último día del campamento, se desarrolló un concurso de comidas. El menú elegido era una tortilla a la española y una ensalada mixta de verduras. Puntuaba el buen sabor, la presentación y el tiempo en que se guisó la comida, que por cierto era el almuerzo de los jóvenes. Los chicos, encantados con el concurso, se divertieron mucho, ya que la gran mayoría de ellos hicieron por

primera vez de expertos cocineros.

Recientemente hubo un día, que como contraste el de ayer, fue el Día de la Subsistencia. Los veinticuatro jóvenes tuvieron que amañarse para comer cualquier cosa que les deparaba la naturaleza.

La novedad de este campamento reside en que hay un gran margen de libertad, ya que ha sido diseñado por el propio príncipe, pues donde había unos controles a la hora de levantarse, comer o acostarse, se realiza ahora más libremente. Los jóvenes se levantan a cualquier hora, siempre que sea razonable.

El campamento estuvo al mando del instructor del príncipe, Julio de Antón. Hoy es el último día de este campamento veraniego en la Sierra de Tramontana. y los príncipes Felipe y Pablo se trasladarán hasta la residencia de la Caja de Ahorros de Ca'n Tápara, donde seguirán otro cursillo.

Fotos: JUANET



El jurado calificador observa atentamente la «ensalada», o lo que fuese



Había que comer, pues era «comida» propia



**CAPELLA MALLORQUINA** CONCIERTOS CULTURALES Director: BERNARDO JULIA  
**XVIII CONCIERTO CORAL del TORRENT DE PAREIS**  
 Domingo, día 12, a las cinco y media de la tarde  
 Obras de Beethoven, Wagner, Verdi, Dvorak, Millet, Casals, etc.

OBRA SOCIAL DE LA  
**CAJA DE AHORROS DE LAS BALEARES**  
 "SA NOSTRA"

# JUNTA GENERAL DEL BANCO CENTRAL

MADRID, 20 DE JUNIO DE 1981

Las cifras de Recursos Ajenos bajo el control del Banco alcanzan más de 1.447.000 millones de pesetas, considerando las Entidades Bancarias filiales y vinculadas.

Ampliación de Capital en 2.634.305.000 pesetas en proporción de 1 por 10 gratis para el accionista.

El dividendo del ejercicio de 1980 ascendió a 83,36 pesetas, lo que supone un incremento sobre el ejercicio anterior del 25,35%.

## DEL INFORME DEL PRESIDENTE, EXCMO. SR. DON ALFONSO ESCAMEZ

Algunas ideas, que mantuve desde antiguo, arraigan ahora con fuerza, en colegas y autoridades. Defendí la necesidad de apoyar la Bolsa, como medida principal para estimular el ahorro, y ahora se demuestra su eficacia. Propuse y sigo proponiendo, un programa internacional de fuerte participación en Iberoamérica, para alcanzar las metas europeas, y ya se acepta como reflejo indiscutido para orientar la expansión de la economía y de la banca. Y fui severamente juzgado, en algún momento, por las fusiones y absorciones bancarias realizadas, y ya todos parecen estar de acuerdo en la necesidad de mantener grandes unidades financieras, para dimensionarlas de forma que puedan competir con eficacia, frente a las empresas del exterior.

La capacidad de ilusión en una sociedad tan vital como la española es siempre indestructible. Vivimos en estos días una atmósfera renovadora en los ambientes económicos, ante el sólo hecho de una voluntad clara en el camino del diálogo, por parte de las fuerzas económicas.

El Gobierno parece elevar al primer plano de su responsabilidad, una acción más enérgica de política económica, y ciertas decisiones recientes han permitido fijar la situación de sectores productivos importantes. Nos ha parecido captar, sobre todo, una voluntad de apoyo y comprensión hacia la empresa, que era realmente muy necesaria. Mucho se ha tardado en reaccionar, y sabemos que no es fácil desandar un camino de intervencionismo, y de excesos en el gasto público, que faltó decisión o fuerza, para ponerlo en su lugar a tiempo.

El ahorro, sensible a estas manifestaciones, ha vuelto a demostrar en pocos días, su empuje reactivador. El sólo indicio de un enfoque más adecuado en el tratamiento del sector privado, de una orientación más favorable hacia principios de libertad económica, es suficiente para revitalizarlo.

Se debe profundizar más en esta tendencia. Nuestro país necesita acciones enérgicas en distintas direcciones, -exportación, empleo, gasto público, energía-, pero el denominador común de todas ellas es la inversión, y me atrevo a añadir, más concretamente, inversión del sector privado.

La inversión tiene su origen en el ahorro. Y aquí se ha de hacer oír la voz, no por silenciosa menos amarga, de los millones de ahorradores españoles que contribuyeron decisivamente a la financiación de nuestra economía, y que a pesar de la crisis, mantuvieron con responsabilidad sus participaciones empresariales, y han sufrido grandes quebrantos.

Cuando se comenta el excedente empresarial, o las cuotas de beneficios que obtengan y repartan las sociedades, la opinión pública debe tener en cuenta, que uno de los más afectados por la incidencia de la crisis fue el ahorro. En estos años perdió gran parte de su esfuerzo, y casi toda su ilusión.

A pesar de los problemas que acosan a nuestra economía, la crisis ha sido tan profunda, que ya hay síntomas de una cierta recuperación empresarial en sectores muy selectivos. En este año de 1981, quizás sea posible conseguir resultados más satisfactorios a nivel económico general.

## LA CRISIS BANCARIA

La dotación al Fondo de Garantía de Depósitos del año 1979, que alcanzaba la cifra de 761 millones en nuestro Banco, se ha perdido íntegramente, y lo mismo ha ocurrido con los 800 millones que hemos tenido que aplicar en 1980. Son ya por tanto, 1.561 millones de pesetas, lo que el Banco Central ha tenido que soportar, con cargo a sus resultados, para cubrir las pérdidas de otras entidades y salvar a sus depositantes.

No afecta la crisis, en absoluto, ni a la gran banca, ni a la mediana y pequeña que contaba con experiencia y tradición. Es más un problema que tiene su fundamento en la legislación de los años 60, y en otras actuaciones posteriores consecuentes con aquella, en las que la permisividad para el acceso a la profesión de banquero, no se conjuntaba con la exigencia de controles eficaces por parte de las autoridades.

### ESQUEMA DE BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 DEL BANCO CENTRAL Y ENTIDADES BANCARIAS PARTICIPADAS (En millones de pesetas)

ACTIVO	BANCO CENTRAL	Balance consolidado del BANCO CENTRAL (*)	Balance globalizado del BANCO CENTRAL y Entidades bancarias participadas (**)
CAJA Y ENTIDADES DE CREDITO Y AHORRO .....	311.895	341.675	401.806
TOTAL INVERSION .....	853.239	897.406	1.103.831
Cartera de Efectos, Créditos y Préstamos .....	707.396	742.289	915.477
Inversión en valores .....	145.843	155.117	188.354
INMOVILIZADO .....	35.858	39.155	50.185
Mobiliario e Instalaciones .....	18.027	18.565	21.157
Inmuebles .....	17.831	20.590	29.028
OTRAS CUENTAS DE ACTIVO .....	30.060	37.420	51.163
DEUDORES POR ACEPTACIONES, AVALES Y CREDITOS DOCUMENTARIOS .....	128.873	128.874	144.485
CUENTAS DE ORDEN .....	809.154	809.154	1.040.264
Suma .....	2.169.079	2.253.684	2.791.734
DEPOSITOS .....	486.898	486.898	592.414
TOTAL .....	2.655.977	2.740.582	3.384.148
PASIVO			
RECURSOS PROPIOS .....	80.530	82.151	107.152
Capital .....	26.343	26.343	35.489
Reservas .....	54.187	54.188	70.043
Plusvalías por consolidación .....	—	1.620	1.620
RECURSOS AJENOS .....	1.115.145	1.191.018	1.447.090
Recursos de clientes .....	934.933	1.001.002	1.225.995
Bancos .....	146.359	146.763	168.156
Otros recursos .....	33.853	43.253	52.939
OTRAS CUENTAS DE PASIVO .....	35.377	42.486	52.743
ACEPTACIONES, AVALES Y CREDITOS DOCUMENTARIOS .....	128.873	128.875	144.485
CUENTAS DE ORDEN .....	809.154	809.154	1.040.264
Suma .....	2.169.079	2.253.684	2.791.734
DEPOSITANTES .....	486.898	486.898	592.414
TOTAL .....	2.655.977	2.740.582	3.384.148

(\*) Banco Central, Banco Central of New York (Nueva York), Banco Central de Puerto Rico (Puerto Rico) y Banco Popular Argentino (Argentina).  
(\*\*) Incorpora al Balance Consolidado los correspondientes a los Bancos de Fomento, Valencia, Exterior de Caracas, Internacional de Guatemala e Internacional de Quito.

Renta bruta generada			
(En millones de pesetas)	1980	1979	1978
Retribuciones al trabajo (costo global) .....	27.990,5	23.578,1	20.932,4
Impuestos directos (a cargo del Banco) .....	3.329,7	3.259,2	3.602,9
Impuestos varios .....	389,7	1.029,2	1.339,3
Impuesto sobre Sociedades .....	2.940,0	2.230,0	2.263,6
Dividendo .....	4.391,9	3.503,6	3.026,7
Excedente empresarial .....	19.080,3	12.449,3	6.339,2
Reservas .....	4.000,0	2.500,0	2.750,0
Amortizaciones y saneamientos .....	6.101,7	5.344,2	2.070,3
Provisiones (neto) .....	8.994,0	4.593,3	1.507,4
Variación remanentes .....	-15,4	11,8	11,5
<b>RENTA BRUTA GENERADA</b> (Valor añadido al Producto Nacional Bruto) .....	<b>54.792,4</b>	<b>42.790,2</b>	<b>33.901,2</b>

A la banca le va bien la libertad, en el sentido pleno de este concepto, dentro del contexto social en que se mueve. Pero, esta misma libertad, para que pueda ser plena y real, exige profesionalidad y eficacia en los gestores, rigor en el control, información transparente para el ahorro que le facilita sus recursos, y la energía necesaria, que a todos debe exigirse, en el campo que gobiernan bajo su responsabilidad, para tomar las decisiones con criterios de oportunidad, sin complejos y sin vacilaciones.

Se ha dañado, en cierta forma, la imagen de la banca, y también se ha lesionado el interés económico. Las aportaciones al Fondo se convierten en una carga, que soporta nuestra Cuenta de Explotación. Todo ello, se puede dar por justificado, si sirve para comprender que la actividad empresarial en general, y la banca en particular, son asuntos muy serios, que no pueden ser sometidos permanentemente a críticas irresponsables, y que el propio servicio al país, exige que contribuyamos a su fortaleza y eficacia, por todos los medios posibles.

Con cierto mimetismo se introducen corrientes de otros países, sin valorar todavía sus resultados, pretendiendo disminuir algunos campos de la intermediación financiera que, hasta ahora, atiende la banca española.

Conviene advertir, cuando aún estamos a tiempo, que son esos vientos los que traen estos lodos, y que actuaciones que se presentaron como progresivas y liberalizadoras, en su momento, por no acertar a enraizarlas de forma adecuada con la realidad financiera del país, han sido la causa más determinante de los problemas bancarios que estamos superando.

Tampoco debemos olvidar, porque todas las innovaciones están incidiendo al alza en el coste del dinero para las empresas, que en este país la financiación de las entidades de crédito no es estrictamente para circulante, como sucede en las naciones desarrolladas, donde hay una fuerte capitalización. Aquí, el peso de la financiación tanto para la inversión fija como para los circulantes permanentes, es tan grande que el producto final acusa sus alteraciones con una gran sensibilidad.

#### EXPANSION INTERNACIONAL

El Banco inicia la década en 1981, ocupando una posición destacada en la banca española y con un gran prestigio en la esfera internacional. No voy a caer en la tentación de los "Ranking". Nosotros "somos lo que somos", una entidad bancaria sólida, importante y creo que eficiente, al servicio del país.

#### Crecimiento del beneficio por acción.

Por aumento del activo productivo medio.	177,46 Ptas.
318,68 Ptas.	Por incremento de retribuciones, costos y provisiones.
208,24 Ptas.	308,03 Ptas.
45,45 Ptas.	Por incremento de las amortizaciones y saneamientos
	14,37 Ptas.
	Por dotación al Fondo Garantía de Depósitos y otras partidas
	12,22 Ptas.
	Por incremento en la previsión Impuesto sobre Sociedades
	13,48 Ptas.
	Incremento del beneficio por acción. (E. P. S. Growth).
	44,81 Ptas.

Nuestra política, como ya he expresado otras veces, se desenvuelve en un programa de resultados a corto plazo que procuramos defender como el punto sustancial de la empresa, y en una expansión continuada que se plantea en ciclos más largos, y de la que nuestros accionistas conocen los resultados conseguidos.

Hemos optado también, por publicar íntegramente el informe de la auditoría externa con todos sus detalles estadísticos, y continuaremos manteniéndola en el futuro. Es un camino al que llegamos por razones de ejemplaridad, y que además, facilita la presentación de nuestro balance ante las autoridades extranjeras.

Nuestra actuación en el interior ha seguido con las mismas constantes que expresaba el año anterior. La política de retribución de los recursos ajenos, aún a costa de perder algo de nuestro crecimiento potencial, ha sido mantenida con energía y con prudencia, y así podemos seguir también presentando un índice de costo favorable, entre los bancos de nuestra dimensión.

Esto, unido al control de los costos de transformación, nos permite mantener un alto nivel de resultados, con tasas más moderadas en las percepciones por los recursos que prestamos.

Esta es la contribución, primaria y esencial, que el Banco Central hace a la actividad empresarial, para paliar la crisis económica, y en definitiva, para luchar contra los graves problemas que tiene el país. Se resume este comentario con una consideración precisa. Mejora nuestra productividad al aumentar el volumen de negocio con los mismos medios. Controlamos nuestros costos. Y hacemos lo posible, y perdonádmelo que ponga énfasis en ello al decirlo, para no tener que repercutir en los beneficiarios de los créditos, los aumentos inevitables que el Banco tiene en sus costos.

#### Distribución de Beneficios

	PESETAS
A Dividendo .....	4.391.913.129,28
A Reservas .....	4.000.000.000,00
A Impuestos .....	2.940.000.000,00
A Remanente .....	28.460.760,85
<b>TOTAL .....</b>	<b>11.360.373.890,13</b>

La Memoria dedica un amplio capítulo a la red exterior.

En la acción internacional, los mejores frutos de lo que ahora sembramos serán recogidos por nuestros sucesores, pero ello no obsta para que ya podamos presentar junto a las nuevas creaciones, resultados concretos de puntos de trabajo, que sólo cuentan con 2 ó 3 años de antigüedad.

Podéis estar seguros de que la rentabilidad inmediata será suficiente para justificar el esfuerzo y hay un beneficio indirecto que se refleja en la operativa general del Banco, al mejorar nuestra oferta de servicios a la clientela, principalmente al sector que se relaciona con el comercio internacional, o con los suministros de obras y servicios en el exterior.

Hemos ampliado la red francesa con la Oficina de Perpignan, y una Agencia Urbana en la misma localidad, instalándonos en el mediodía francés al servicio de los intereses de exportadores españoles, y próxima-

mente inauguraremos también la Sucursal de Frankfurt en Alemania.

Tanto en la Sucursal de Londres como en el conjunto de la Organización francesa, y ahora también en la de Bélgica, el Banco Central consigue cifras de beneficios importantes que apoyan los resultados del Banco.

En América se celebró recientemente la solemne inauguración de la Sucursal de Sao Paulo. Con este motivo tuve ocasión de visitar en Brasilia a las primeras autoridades de aquella nación, buscando campos de aproximación y de desarrollo empresarial.

La Sucursal de Santiago de Chile abrirá oficialmente sus puertas en estos días, después de un año de preparación y de relaciones para establecer los contactos adecuados, conseguir la necesaria selección del personal, y que desde el primer día existan bases de trabajo suficientes.

En Estados Unidos, nuestra Oficina de San Francisco ha quedado enclavada en un lugar muy destacado de aquella ciudad, y también inicia ahora la captación de recursos locales y financiación directa. Tanto San Francisco, en California, como Miami, en Florida, constituyen junto con la Sucursal de Nueva York, que actúa como cabeza o centro principal en virtud de la legislación americana, unidades operativas autónomas a desarrollar intensamente en los próximos años.

#### CIFRAS CONSOLIDADAS

En la Memoria se presenta el balance consolidado de nuestro Banco con Banco Central de Puerto Rico, Banco Popular Argentino y Banco Central of New York.

La cifra conjunta de nuestros recursos de terceros, alcanza 1.191.000 millones de pesetas. Son recursos totalmente bajo control del Banco Central y en todas las consolidadas nuestra participación es del 100 por cien o absolutamente mayoritaria.

En el balance globalizado del Banco Central, con las entidades bancarias en las que mantiene participación importante, se alcanza una suma de 107.000 millones de pesetas de recursos propios, y un volumen de recursos ajenos de 1.447.000 millones de pesetas.

Más de un billón y medio de fondos operativos, que tenemos la responsabilidad de canalizar al servicio de los intereses que nos han sido confiados, para el desarrollo industrial y la promoción de nuestro país.

#### APROBACION DE ACUERDOS

La Junta General aprobó todos los acuerdos propuestos por el Consejo, entre los que se contenía, la autorización para ampliar el capital social, en una o varias veces, hasta el 50 % de la cifra actual.



La polémica estalla, cuando es más grave la situación de Euskadi

## Revuelo en el País Vasco por el informe «Foessa»

### ● Gobernadores civiles vascos contra sus autores: «Los datos no son rigurosos»

MADRID.— (Crónica de Carlos E. Rodríguez, especial para «Balears»).— Ha causado, como ya anticipábamos hace unos días una gran revuelo en medios políticos el informe «Foessa». En el mismo, tal y como señalábamos se hace especial énfasis en el notorio grado de independentismo que parece anidar en las mentes de la población vasca. Según la citada encuesta —que está siendo muy cuestionada en círculos políticos centristas y nacionalistas por la escasez de rigurosidad en sus planteamientos— más de un 36 % de los habitantes de Euskadi son decididos partidarios de la independencia con respecto al Estado español.

Este es, sin duda ninguna, el dato más significativo y que de haberse confirmado, en un hipotético referéndum, acarrearía mil y un problemas a la actual configuración de España. No es, pues, un dato a olvidar, aunque sea preciso exigir de quien corresponda, o bien una rápida rectificación —si ha menester— o bien una justificación de los datos ofrecidos, para asegurar la clarificación de una situación, ciertamente embarazosa, que está dando que hablar.

Se observaba ayer, en medios políticos vascos, que no es el momento más idóneo, ahora, cuando una

configuración estatal se está negociando por los partidos mayoritarios, para sacar a la luz pública, los datos apuntados. Se piensa, y en ello también han coincidido la mayor parte de los observadores, que unos resultados así, sean o no ciertos —y mucho más grave si no son rigurosos— lo único que ahora, en el momento y coyunturas actuales, puede aportar a la sociedad vasca, son una dosis de gravedad y desasosiego, que no se merece, de ninguna manera el sufrido pueblo de Euskadi y que, cuando menos políticamente, son inestimables y sorprendente apoyo a las

tesis de los «etarras», confirmando, en la práctica totalidad de los hechos, que la espiral de violencia y sangre va a continuar —y Dios nos haga equivocarnos—, con el apoyo «moral» que los terroristas van a creer que se desprende de los resultados de la encuesta. Inclusive algunas veces han afirmado que puede tratarse, una vez más, de un «trágico error», opinión que, de justicia es reseñarlo, no ha sido secundada por la práctica totalidad ni de las fuerzas políticas vascas ni de las mayoritarias a nivel de Estado.

En cualquier caso, un hecho ha quedado claro: el enfrentamiento entre gobernadores civiles vascos —siguiendo directrices posiblemente del Gobierno central— y los autores del informe Foessa. Y cada uno, ahora, va a intentar «arrimar» el ascua a su sardina. Bueno será que de la polémica surja la luz. Una luz que no ciegue el sentimiento español mayoritario que uno piensa sigue domi-

nando en el corazón de los vascos.

#### UCD-83

El martes por la noche se presentó a la opinión pública, un sector de militantes de base, según se denominan ellos, del partido centrista, actualmente en el poder, y que responde genéricamente al nombre de UCD-83.

La amplia curiosidad periodística no ha sido óbice par que estos militantes del partido, hayan guardado mucho tiempo en silencio la idea de creación de una corriente —si es que como tal se la puede definir— en el seno de la UCD. Ahora, cuando hacen su aparición pública, en sus filas, parecen anidar la voluntad de reforma, ya emprendida por la oficialidad del partido, un debate interno, que han secundado siempre los llamados «críticos» del partido. En cierto modo, un compendio de las posturas dominantes en el seno de UCD.

Ahora, cuando estalla la fiebre electoral dentro del partido centrista, se observa por las analistas, como la inclinación de UCD-83 hacia algún lado de la balanza entre «oficialistas» y «críticos» puede resultar decisiva. En el caso de Madrid, está claro que este nuevo grupo se inclinará finalmente por la candidatura del presidente, Abel Cádiz, aunque paradójicamente, y debido a la ausencia del equipo suarista, pocas posibilidades tiene de seguir siendo presidente provincial, y máxime si se confirma el apoyo que las corrientes del partido —y en especial el de Calvo Sotelo— han prestado a la candidatura de Domenech.

#### LA HISTORIA DE LA TRANSICION

Importante y apasionante curso el que sobre la historia de la transición se está desarrollando en la Universidad Menéndez Pelayo de Santander.

Especialmente crítico se mostró Osorio en su disertación, y aunque mostró su admiración por ciertos aspectos de la política emprendida desde la Moncloa por Suárez, tampoco dudó en señalar los grandes males de la gestión suarista, y los turbios asuntos que hoy complican la gestión del partido.

Rotundamente en una frase: «UCD está ya rota» y un esperanza, la que lleva el nombre y apellidos, Leopoldo Calvo Sotelo.

#### Aceite tóxico

### Sesenta fallecidos hasta el momento

#### ● Siguen las detenciones

Madrid. — A 60 se eleva el número de casos mortales registrados en Madrid y provincias como consecuencia del proceso tóxico por consumo de aceite adulterado, según datos facilitados por el Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social referidos a las últimas veinticuatro horas.

El último caso mortal se ha producido en este período en la residencia Primeño de Octubre de la Seguridad Social de Madrid. Se trata de una mujer de 67 años de edad.

Dos personas han sido detenidas en relación con las investigaciones que efectúa la policía sobre adulteración del aceite, según han informado a «Efe» fuentes del Ministerio del Interior.

Una de ellas ha sido detenida en Sevilla, se trata de José María Abascal Ro-

mero, industrial, presuntamente implicado en la venta de aceite de colza a la fábrica «Aguado del Prado», de Cedillo del Condado (Toledo).

La otra persona ha sido detenida en Burgos, pero por el momento se desconoce su identidad. Únicamente se sabe que se trata de un vendedor de aceite tóxico, ventas que efectuaba en la zona burgalesa donde se han registrado mayor número de intoxicaciones.

Durante el día de ayer, se han intervenido 51.674 litros de aceite tóxico, según informa el mismo departamento. Por provincias, las cantidades incautadas son las siguientes:

Burgos, 23.105 litros; León, 4.426; Orense, 2.569; Oviedo, 819; Palencia, 11.323; Salamanca, 3.965; Soria, 1.319 y Zamora, 4.148.

### Cavero disconforme con la programación de RTVE

GRANADA. — El ministro de Cultura, Iñigo Cavero, ha dirigido una fuerte crítica contra la actual programación de Radiotelevisión Española, en el curso de una rueda de prensa celebrada en Granada a primera hora de la tarde de ayer.

Cavero afirmó que no está de acuerdo con la programación de RTVE en varias cosas, ya que aparte de

no dar la suficiente importancia a los problemas culturales, hasta el punto de hacerlos desaparecer como tales, atenta directamente contra unos valores morales que aun siguen vigentes.

«No se pueden explicar —dijo— con pelos y señales determinadas actitudes personales, relacionadas con la homosexualidad, por ejemplo».

### El «Grapo» reivindica el asesinato de Vilá Carbonell

ZARAGOZA. — Sobre las 13 horas de esta tarde, una voz anónima de hombre, con acento sudamericano, ha llamado por teléfono a «Heraldo de Aragón», de esta capital, reivindicando en nombre del comando del Grapo «Juan José Cres-

po Galende», el asesinato del constructor barcelonés Juan Vilá Carbonell.

Como se recordará, el suceso se produjo el día 28 del pasado mes de junio en la localidad oscense de Espus.

### Reforma de la Enseñanza Media

#### Bachillerato general técnico y bachillerato superior

Madrid. — «El Ministerio estudia una renovación de las enseñanzas medias ante la convicción de que este nivel educativo acusa deficiencias derivadas, incluso de su propia estructura», según el libro «Las enseñanzas medias en España», presentado a los medios informativos, por el ministro de Educación, a mediodía de ayer en Madrid.

En 1979 obtuvieron el título de Bachiller 150.536 estudiantes y sólo el 56,54 por ciento de los alumnos que empezaron el BUP en el curso 1976-77 lo terminaron en 1979.

En un futuro próximo, las enseñanzas medias podrían estructurarse en dos ciclos, cada uno de ellos con dos años. El primero de ellos, con carácter gratuito, permitiría perfeccionar la

formación adquirida en EGB y podría impartirse en los actuales centros de bachillerato y en los de formación profesional, indistintamente. Las materias correspondientes, fundamentalmente, a las áreas de filología, ciencias sociales, matemáticas y ciencias de la naturaleza, tecnología y artes, tendentes «a favorecer la manifestación de las diversas aptitudes de los alumnos».

Al final de este nivel educativo, los alumnos que superen todas las materias del plan de estudios obtendrán el título de Bachiller General Básico, que permitirá el acceso tanto al Bachillerato Superior como a la enseñanza técnica y profesional y la incorporación al trabajo.

## PHOENIX LATINO, S.A.

Nos complacemos en ofrecer a nuestros colaboradores, asegurados, amigos y público en general, nuestras nuevas oficinas en:

## C/. ARAGON, 26

(EDIFICIO MIRET)

TELEFONO 46.42.50 (\*)  
PALMA DE MALLORCA

La expansión y desarrollo experimentado en Baleares, han hecho necesaria la ampliación de nuestras instalaciones, que ponemos a su disposición.

Reunión de las Mesas del Congreso y del Senado

**Garrido Falla, nombrado Letrado Mayor**

MADRID. — El profesor Fernando Garrido Falla ha sido nombrado, a propuesta de los presidentes de ambas cámaras, letrado mayor de las Cortes en el transcurso de la reunión conjunta que han mantenido las Mesas del Congreso y del Senado.

El nuevo letrado mayor de las Cortes tendrá cargas funcionales específicas ya que de él depende todo el régimen económico-administrativo, así como la secretaría de la Junta Electoral Central.

Dentro del nuevo sistema de organización del Congreso y del Senado aprobado hoy por ambas mesas, la organización del aspecto legislativo dependerá de las Secretarías Generales de ambas cámaras. Según informó el vicepresidente primero del Congreso, Modesto Fraile, tanto la mesa del Congreso como la del Senado han elogiado la labor desarrollada por el secretario general de la Cámara Baja, Nicolás Pérez Serrano, que ha venido desempeñando la función de Letrado Mayor, desde que se produjo la jubilación a finales de 1979 del Letrado Mayor, Felipe de La Rica.

Asimismo las mesas han acordado que el nuevo Letrado Mayor, señor Garrido Falla, sea asesor de las reuniones conjuntas que celebran ambas cámaras.

Por otra parte el Sr. Modesto Fraile manifestó que las me-

sas habían acordado reunirse este verano en ponencia a fin de informar sobre el anteproyecto de Reglamento y sobre el Estatuto Personal, para que ambos temas puedan ser dictaminados el próximo mes de septiembre.

Asimismo ambas mesas acordaron reunirse en la última semana del presente mes a fin de seguir analizando el anteproyecto de Presupuesto de las Cortes Generales.

Por otro lado los miembros de ambas mesas han estudiado el calendario dentro de los temas internacionales de visitas de delegaciones parlamentarias extranjeras. A este respecto, se ha informado que el próximo mes de septiembre tendrá lugar una visita a España de Parlamentarios Canadienses, en octubre una delegación de Holanda y en primavera una delegación parlamentaria inglesa.

Dentro de los temas internacionales, las mesas estudiaron la creación de un grupo de trabajo entre las Cortes españolas y las de la URSS. Esta petición formulada por el diputado centrista Muñoz Peirats, se acordó tras la comida celebrada, a mediados del pasado mes de junio, por los diputados Muñoz Peirats, José María San Juan, Javier Aguirre y Modesto Fraile con el embajador de la URSS en Madrid, señor Dubinin.

**Casi un cuarto de billón de déficit presupuestario**

MADRID. — El déficit presupuestario se situó en 274.351 millones de pesetas al terminar el primer semestre de 1981, según los últimos datos del Ministerio de Hacienda a los que ha tenido acceso «Efe».

Este déficit es fruto de unos ingresos de 1.004.674 millones de pesetas y unos pagos de 1.279.025 millones y ha sido financiado con apelación al Banco de España por valor de 198.199 millones de pesetas, 30.500 millones con deuda pública del Estado y 45.652 millones de pesetas de deuda exterior.

Esta última cifra corresponde al crédito al Reino de España por valor de 500 millones de dólares, del que el tesoro ha acudido ya a su totalidad.

Fuentes del Ministerio de Hacienda consultadas por «Efe» han señalado que la cifra del déficit presupuestario está, en estos momentos, por encima de las previsiones iniciales y que este desfase aumentará en los próximos

La deuda exterior, por valor de 45.652 millones de pesetas corresponde al crédito internacional de 500 millones de dólares negociado por el Estado español, y al que se ha acudido con 10.792 millones de pesetas en abril, 15.932 en mayo y 18.928 en junio.

Por último, la apelación al Banco de España durante los seis primeros meses del año ha sido de 198.199 millones de pesetas, superior en más de 30.000 millones a los 166.950 millones de pesetas de apelación durante el primer semestre de 1980.

meses, por lo que se superará la cifra inicial de déficit presupuestario, situada en 435.000 millones de pesetas.

Las razones para este aumento del déficit —que por otra parte siempre suele ser superior al previsto inicialmente— hay que buscarlas, según las mismas fuentes, en el aumento de la dotación para desempleo y para pensiones de la Guerra Civil.

**Reforma del estatuto de los funcionarios**

MADRID. — Han continuado las conversaciones formales entre la Administración y los sindicatos sobre el contenido de los borradores de la ley por la que se aprueban las bases del régimen estatutario de los funcionarios públicos y la ley orgánica por la que se regulan las peculiaridades del ejercicio de sus derechos y libertades.

En estas sesiones de trabajo, según ha manifestado a «Efe» del secretario general de la Administración Pública, Luis Fernando Crespo, se está dando una lectura conjunta a los anteproyectos de ambas leyes a la vez que se contrastan posiciones sobre algunas materias, en base a las observaciones y sugerencias respecto al contenido de los borradores que, en su día, presentaron los sindicatos por escrito.

Tras estas conversaciones con los sindicatos, añadió, se recogerán aquellas observaciones y sugerencias sobre las que haya habido acuerdo de principio y se redactará un nuevo texto.

Por otra parte, agregó que antes de que los textos de estas leyes sean presentados al Gobierno se mantendrá un nuevo contacto con los representantes sindicales.

Las conversaciones entre Administración y sindicatos, a las que asisten representantes de la CSIF, CC.OO de la Administración Pública y Fetap-UGT se prolongarán probablemente durante el día de hoy.

Calvo Sotelo con el Consejo del MOPU

**Objetivo prioritario: La creación de empleo**

Madrid. — El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, ha inaugurado el Centro de Estudios y Experimentación (CEDEX), del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

El acto comenzó a las nueve y media de la mañana con la llegada del presidente a la sede del Centro. A la entrada de las instalaciones fue recibido por el ministro de Obras Públicas y Urbanismo, y altos

cargos de este departamento. De inmediato se dirigieron a la fachada principal del CEDEX, donde Calvo Sotelo descubrió una placa conmemorativa de esta inauguración. Seguidamente, el presidente del Gobierno y otras autoridades pasaron al salón de actos, donde tuvo lugar la presentación pública del centro.

Calvo Sotelo presidió el Consejo de Dirección del MOPU, al que han asistido todos

los altos cargos del ministerio.

El presidente del Gobierno, en el curso de la reunión, destacó una vez más como objetivo prioritario del Gobierno la creación de empleo y manifestó que para este fin es una pieza fundamental de la política de inversiones públicas. Asimismo, se interesó por los diversos temas planteados, abandonando la reunión alrededor de las doce del mediodía.

*Siempre fuimos Peugeot, ahora también somos Citroën.*



**Citroën GSA**

CITROËN GSA

**OFERTA HASTA EL 30 DE JULIO**  
A LOS COMPRADORES DE G. S. A.  
**OBSEQUIAMOS CON UN RADIO CASSETTE**



**MINACO, S.A.**

Gran Vía Asima, 11  
Polígono «La Victoria» Tlf. 20 01 50  
Palma de Mallorca



**MUY INTERESANTE**

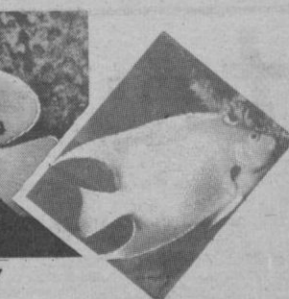
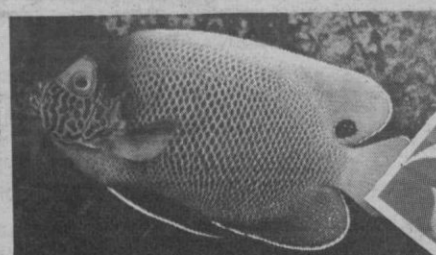
para **HOTELES BARES RESTAURANTES EMPRESAS DESPACHOS PARTICULARES**



**PECERAS**

**Venta / Alquiler / Mantenimiento**

(también por temporadas)



**LA DAMA Y EL VAGABUNDO**

PECES DE AGUA DULCE Y SALADA  
PERROS - GATOS - PAJAROS  
Y SUS COMPLEMENTOS

Tomás Forteza, 63-C \* tel: 46 31 36  
Palma de Mallorca

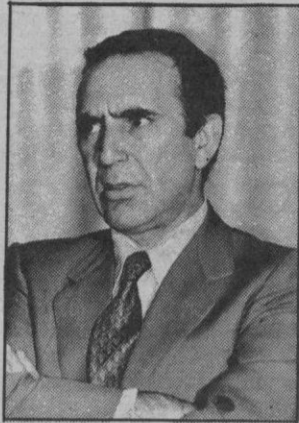
Entrevista Rosón-Escuredo

## Actitud positiva por parte del Gobierno

MADRID. — Durante los tres cuartos de hora que permanecieron reunidos en la sede del Ministerio del Interior el titular de la cartera, Juan José Rosón, y el presidente de la Junta de Andalucía, Rafael Escuredo, analizando temas relacionados con el próximo referéndum de aprobación del Estatuto de Autonomía, que se realizará a partir del próximo 15 de octubre, probablemente el 18, y el presupuesto que se habilitará sobre el que existe un principio de acuerdo entre la Junta y el Gobierno.

«Puedo decir —aclaró el señor Escuredo a «Efe» que el clima ha cambiado con respecto al 28 de febrero. Hoy se percibe, por parte gubernamental, una actitud positiva que ha consistido en decir que muy bien, ustedes realizan el presupuesto y nosotros estamos en condiciones de asegurar las cantidades necesarias para que este se realice con garantías».

«También —añadió el señor Escuredo— hemos



Rosón



Escuredo

abordado los temas referidos a la política para Andalucía en estos meses de julio y agosto. En el tema del empleo comunitario hemos repasado la reunión con los gobernadores civiles.

«La verdad —expresó a «Efe» el presidente de la Junta— es que hemos ultimado hace treinta días la normativa legal que permitirá que se regularice esta

situación del empleo comunitario en Andalucía, garantía de cobro por desempleo cuatro jornadas a la semana como mínimo) y que se ha firmado».

«Yo he dicho al ministro que si el Gobierno cumple rigurosamente el acuerdo, la junta asegura que el verano en Andalucía no será conflictivo. Si las cosas no se hacen bien, y el dinero

no llega con regularidad se estaría creando un conflicto innecesario. Se nos ha dado garantías de que en la última reunión con los gobernadores civiles este asunto se ha afrontado y se han determinado las cantidades que habrá en los dos próximos meses».

«La reconducción de las autonomías acabará con la política de privilegio y discriminación y allí estaremos los andaluces y todas las comunidades que se coloquen en la filosofía de entender que no se trate de que unos tengan más que otros, si no de que todos tengan lo mismo».

Concretamente, el presidente de la Junta de Andalucía ratificó que la ley para la ordenación de las Comunidades Autónomas puede ser positiva.

Si no se pone en marcha una racionalización autonómica, dijo, creo que no iremos a ninguna parte y quizá el fracaso, de la propia democracia hubiera estado en este tema de las autonomías».

## Detenidos dos fugados de la Modelo

Barcelona. — Dos fugados de la cárcel Modelo de Barcelona, fueron detenidos, a las seis y media de la mañana, en una operación desarrollada por inspectores del grupo de atracos de la Jefatura Superior de Policía de Barcelona.

En poder de los detenidos, Luis Lavadesa Pombo, alias «Luisi» y Jesús Franco Jiménez, se encontraron dos pistolas y varias granadas de mano. Los fugados se encontraban en una casa de la calle Torrente, 14, y los policías tuvieron que derribar la puerta de la vivienda y entrar en ella pistola en mano, para poder reducir a los dos delincuentes, considerados como muy peligrosos.

Estos dos individuos habían logrado huir, junto con otros, seis reclusos, cuya búsqueda continúa, el pasado domingo, de la Cárcel Modelo de Barcelona.

### UN DESAPARECIDO

#### ESTABA EN EL TEJADO

Barcelona. — Manuel Camacho Fernández, el preso que fue encontrado ayer escondido en uno de los desvanes de la segunda galería de la Cárcel Modelo declaró al ser localizado que tenía miedo a que le matasen, según supo «Efe» de fuentes de la dirección del centro.

Indicó el detenido al ser «recuperado» del tejado que debía mil pesetas a otro interno y que tenía miedo a que le matasen por no haberlas devuelto.

En contra de lo que se afirma en algún medio de comunicación, la desaparición de Manuel Camacho nunca hizo

sospechar a la Dirección del centro penitenciario que perteneciese a los fugados hace varios días.

## Sancho Rof acepta el reto de De Vicente

MADRID. — «No tengo ningún inconveniente en realizar nuevamente otro debate en el Parlamento cuando lo solicite el partido socialista como ya hice hace dos meses», ha dicho a Efe el ministro de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, Jesús Sancho Rof, en contestación a la invitación formulada por el diputado socialista Ciriaco de Vicente para que se someta a un debate político sobre diversas cuestiones de la Sanidad española.

Sancho Rof añadió a Efe que «no entiende a que viene en estos momentos la invitación del señor De Vicente ya que, respondiendo a una petición concreta del PSOE, el debate que ahora se sugiere ya se celebró poco más de dos meses, concretamente, el día 23 de abril y durante más de tres horas en la tribuna pública adecuada para la confrontación de opiniones entre el Gobierno y la oposición, como es el Parlamento».

## Los nuevos Decretos de empleo

# Afectarán a doscientos mil trabajadores el primer año

MADRID. — Los cuatro decretos de empleo que desarrollan el estatuto de los trabajadores, aprobados en el último Consejo de Ministros, afectarán a 200.000 parados en su primer año de vigencia, según un estudio del Ministerio de Trabajo del que han informado a «Efe» fuentes oficiales.

Aunque el decreto de contratación temporal sufre aún algunas modificaciones en cuanto al número de contratos que las empresas podrán efectuar, «Efe» ha podido saber que el gabinete técnico del Ministerio está estudiando tras consultar a CC.OO., UGT y CEOE una escala que se moverá definitivamente entre los siguientes extremos:

—Empresas con menos de 50 trabajadores: Podrán

hacer hasta un 30 por ciento de contratos temporales.

—Empresas con más de 1.000 trabajadores: Podrán hacer hasta un 5 por ciento de contratos de este tipo.

Un portavoz del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social ha manifestado a «Efe» que sobre este tipo de contratos, mientras la CEOE aboga por la posibilidad hacer un porcentaje amplio de estos contratos, CC.OO. y UGT se han manifestado por todo lo contrario, es decir, por el establecimiento de porcentajes mínimos de contratos temporales.

El citado portavoz oficial señaló que este es el único punto que queda por concretar en cuanto al decreto de contratación temporal y que de los otros tres ya se

cuenta con el texto oficial definitivo.

Estos decretos, de los que informó «Efe» en días pasados, han sido valorados muy favorablemente por el Ministerio y de los que ha afirmado que van a facilitar en gran medida la generación de nuevos puestos de trabajo, son los siguientes:

—Real Decreto sobre contratos de trabajo en prácticas y para la formación de jóvenes trabajadores.

—Real Decreto por el que se regula la contratación temporal como medida de fomento del empleo.

—Real Decreto sobre contratos de trabajo a tiempo parcial.

—Real Decreto por el que se establecen normas de fomento del empleo pa-

ra determinados grupos de trabajadores desempleados.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D. Andrés Oliver Amengual

(CONSTRUCCIONES ANDRES OLIVER)

Que falleció a la edad de 70 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa Trinidad Riera Batle, hermanas M.<sup>a</sup> y Francisca, hermanas políticas, Margarita y Francisca, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que se celebrarán hoy jueves día 9 a las 21 horas en la Iglesia Parroquial de Algaida, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente  
El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D.<sup>a</sup> Magdalena Solivellas Ramis

(VDA. DE JUAN ESTRANY MATEU,  
EX FUNCIONARIO AYUNTAMIENTO DE INCA)

Que falleció ayer a la edad de 88 años, en Palma habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos hijos Juan (funcionario jubilado Ayuntamiento Inca), Margarita, Simón (relojero) y Magdalena, hijos políticos Margarita Fuster y Rafael Mulet, nietos, biznietos, ahijados, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará hoy día 9 a las 20'30 en la Iglesia Parroquial de la Sagrada Familia de Son Oliva (Palma), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente  
El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D.<sup>a</sup> María Fornaris Bosch

(VDA. BOFILL)

Que falleció el día de ayer a la edad de 83 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos hijos, Amalia, María, Teresa, (Vda. de J. Manera) y Pedro Bofill Fornaris, hija política Mercedes Contreras Benavent, nietos, Antonia María, María Teresa, Alicia, y Pedro, hermana política, Jerónima Bueno Moragues, ahijadas, primos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que tendrá lugar hoy jueves, a las 20'15 horas en la Iglesia Parroquial de San Alonso Rodríguez, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente  
El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

**Segundo encierro de San Fermín**

**Un herido grave**

PAMPLONA.- Manuel Díaz de Cerio Albéniz, de 41 años de edad y natural de Estella, resultó con heridas de carácter grave en el encierro de ayer al ser empujado por uno de los toros en la cuesta de Santo Domingo.

Ha ingresado en el Hospital de Navarra, donde facilitaron a Efe el siguiente parte médico: «Herida por asta de toro de unos diez centímetros en el gluteo izquierdo; que afecta a piel, tejido celular subcutáneo, llegando a gluteo mayor y fractura de clavícula izquierda. Pronóstico grave. Queda ingresado en observación».

**Acuerdo en UCD-Madrid**

**Decisiva intervención de Calvo Sotelo y Suárez**

MADRID.- Un principio de acuerdo parece haberse alcanzado entre las diferentes tendencias de UCD-Madrid para lograr una candidatura de integración al Comité Ejecutivo Provincial, según ha podido saber «Efe» en medios de toda solvencia del partido gubernamental.

Los mismos medios señalan que existe coincidencia en que la lista sea encabezada por Miguel Domenech, aunque la totalidad de la lista no está confeccionada de forma definitiva.

Fuentes solventes consultadas por «Efe» han señalado que las gestiones realizadas por el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, por un lado, y Adolfo Suárez, por otro, han sido decisivas para llegar a este principio de

acuerdo. Sin embargo, estas gestiones no se han realizado directamente, sino «a través de intermediarios».

Según todas las fuentes consultadas al respecto, no parece probable que Abel Cádiz presente su candidatura a la reelección en la presidencia de UCD-Madrid.

Hoy se ha celebrado un almuerzo de trabajo para llegar a la candidatura de síntesis. A dicho almuerzo han asistido, entre otros, Miguel Domenech, Manuel Villar Arregui, Eduardo Merigó, Francisco Sanchis, Emiliano Rodríguez y Pedro Pérez.

Las próximas horas, según dichas fuentes, serán decisivas para alcanzar el acuerdo definitivo.

**Gibraltar y el «acuerdo de Lisboa»**

**Londres quiere la apertura de la verja**

MADRID.— Gran Bretaña quiere negociar con España el «acuerdo de Lisboa» en el momento en que se abra la verja de Gibraltar y se establezcan las comunicaciones, ha manifestado el embajador del Reino Unido de la Gran Bretaña, Richard Parsons, en el transcurso de un almuerzo celebrado con los miembros de la sección española de la Asociación de Periodistas Europeos. El embajador Parsons añadió que cabe negociar todo en el momento en que se res-

tablezcan plenamente las comunicaciones entre Gibraltar y la Línea de la Concepción, reconociendo que la posible entrada de España en la «OTAN» introduce nuevos factores en el contencioso hispano inglés.

El Reino Unido, añadió en otro momento el embajador inglés, «apoya incondicionalmente la entrada de España en la Comunidad Económica Europea, sin que influyan para nada los problemas internos que tiene en estos momentos la CEE con los presupuestos,

el sector agrario, y el sector pesquero».

Sobre el acuerdo de 1970 entre España y la Comunidad Económica Europea, el señor Parsons declaró que Gran Bretaña es partidaria de modificarlo en algunos aspectos, fundamentalmente en aquellos relacionados con los altos aranceles que gravan la entrada de los productos del Reino Unido en España, superiores a los que tienen los productos españoles en el Reino Unido.

**Rupérez, en Almería**

**El ingreso en la OTAN es irreversible**

ALMERIA.— El ingreso de España en la OTAN parece irreversible, según el criterio manifestado por el secretario de Relaciones Internacionales de UCD, Javier Rupérez, en una conferencia con la que ha quedado inaugurado un ciclo sobre «la OTAN, a debate» organizado por el ateneo almeriense.

La disertación del señor Rupérez consistió en una aproximación al tema de la OTAN desde un punto de vista fundamentalmente político, aunque sin omitir referencias a los aspectos técnico y militar.

El conferenciante dijo que el equilibrio estratégico mundial ya está definido con España, país que es reconocido por todos como

perteneciente a uno de los dos grandes bloques

«Desde 1953 —dijo Javier Rupérez— está definido claramente el papel de España como país alineado. Se trata, pues, de que sea un papel activo asumiendo todas las responsabilidades y derechos».

Añadió que en la cuestión del ingreso en la OTAN se cuenta siempre con el pueblo español. «No es una democracia asamblearia, sino representativa la que tenemos. Y aunque queda el camino de la iniciativa popular para cuestiones legislativas, que requieren medio millón de firmas, la convocatoria de un referéndum sobre el tema de la OTAN es una prerrogativa del Gobierno».

**Calvo Sotelo, con la CEOE**

MADRID.— Durante dos horas y cuarto, el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, ha permanecido reunido con el comité ejecutivo de la CEOE.

Según manifestó a la salida el presidente de la patronal, Ferrer Salat, los empresarios han expuesto al presidente del Gobierno sus principales preocupaciones sobre temas sociales y económicos, que ya habían sido reflejados en el documento sobre «una nueva política de empleo».

Los empresarios trataron también el tema del acuerdo sobre el empleo, el previsible aumento del déficit del sector público y por la problemática de sectores industriales que actualmente se encuentran en período de reestructuración.

Sobre el tema de la seguridad social, la CEOE expuso su preocupación por el funcionamiento de la misma, e insistió en la necesidad de una reforma que mejore el servicio.

**CAFETERIA FICUS**  
Ca'n Picafort  
Nueva dirección  
Esteban Mayol  
Martorell

**Fábrica de TOLDOS «Las Islas»**



\*Herrajes en Duraluminio  
\*Lonas Acrílicas  
\*Colocación inmediata  
Tel. 29.66.41  
Servicio Directo a Ibiza y Formentera

**PLAZA DE TOROS PALMA**

**DOMINGO 12 JULIO**  
5,45 tarde

**SENSACIONAL NOVILLADA**

1 Novillo de Doña Pilar  
Población para el rejoneador

**Curro BEDOYA**

4 novillos de Doña Pilar  
Población del Castillo 4

**Víctor MENDEZ**

**Salvador MARIN**

**MANO A MANO**

Venta de localidades Plaza de Toros Tel. 255245- Plaza Mayor 11 Tel. 211943

**DAGAZAU INTERNATIONAL EUROPE S.A.**

Comunica al público en general el cambio de su domicilio social sito en La Calma Santa María (Mallorca) a la nueva dirección en la Urbanización La Noria, solar nº 9. Puerto de Andraitx (Mallorca)

**JEFE OBRA**

Empresa constructora para incorporación inmediata. Enviar historial escrito a mano y aspiraciones económicas al anuncio n.º 4.952 de Gispert Publicidad calle Balmes, 10 - Barcelona (7).

**AYUNTAMIENTO DE MANACOR ANUNCIO**

El Pleno del Ayuntamiento, en sesión celebrada el día veintidós de junio de mil novecientos ochenta y uno, adoptó entre otros el siguiente acuerdo:

1.º — Aprobar inicialmente y a los solos efectos de admisión a trámite el Estudio de Detalle del Polígono 4-6 de Porto-Cristo.

2.º — Someter a información pública por espacio de 15 días el precedente acuerdo, insertándolo al efecto en el B.O.P. y en uno de los periódicos de mayor circulación de las islas.

3.º — Notificar el presente acuerdo a los propietarios y demás interesados directamente afectados, comprendidos en el ámbito territorial del Estudio de Detalle de referencia.»

EL ALCALDE

**ESTAMOS SEGUROS DE QUE UD. NO PUEDE ENCONTRAR UN TRESILLO COMO ESTE AL PRECIO QUE NOSOTROS SE LO OFRECEMOS**



Tresillo de 5 plazas con cojines reversibles. 19.500

**OTRAS OFERTAS MUY INTERESANTES**

- Comedor compuesto de librería de 2.20 cm. con mesa redonda y seis sillas..... 54.000
- Comedor compuesto de librería de 2.20 cm. con mesa ovalada y seis sillas..... 58.000
- Rinconera compuesta de 4 módulos y 1 mesita..... 13.000
- Tresillo 5 plazas de terciopelo superior..... 26.000
- Comedor de 3,30 con mesa ovalada y seis sillas..... 84.000
- Comedor de 2,70 con mesa ovalada y seis sillas..... 65.000
- Dormitorio juvenil con puertas correderas..... 19.500
- Dormitorio matrimonio clásico..... 62.500
- Dormitorio matrimonio..... 29.500

SERVICIO GRATUITO DE ENTREGA Y MONTAJE. GRANDES FACILIDADES DE PAGO.

**MUEBLERIA MALLORQUINA**

C/ Gabriel Carbonell, 83 - Palma (Travesía Reyes Católicos) Tel. 273462

Fácil aparcamiento  
**SI LO ENCUENTRA MAS BARATO ES QUE SE LO REGALAN**

**ABIERTA MATRICULA**

RESERVE AHORA SU PLAZA PARA EL CURSO 81-82



puericultura



auxiliar de clínica



auxiliar de farmacia



ayudante de laboratorio



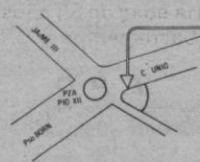
azafata



psicología

HORARIOS: MAÑANA, TARDE, NOCHE

Rellene este cupón con sus datos y remítalo a:



**DEBSA**

Carrer Unió, 2 - entlo. 9º (Junto Plaza Pio XII) PALMA

CURSO..... EDAD.....  
NOMBRE.....  
DOMICILIO.....  
POBLACION..... TEL.....

HOY A LAS 21'30

**RADIO CINEMA**  
rtve  
RADIOCADENA ESPAÑOLA

Pérez Llorca considera que el actual es «insuficiente» y «no satisfactorio»

## Nuevo enfoque al Tratado Hispano-norteamericano

● Reagan recibirá hoy en la Casa Blanca al ministro español de Asuntos Exteriores

WASHINGTON.— El ministro español de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca, dijo ayer que el tratado actual de amistad y colaboración con los Estados Unidos es «insuficiente» y «no satisfactorio» y se le debe dar «un nuevo enfoque».

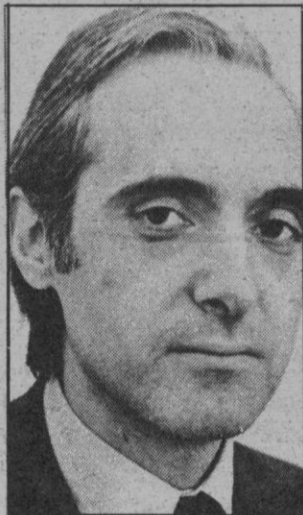
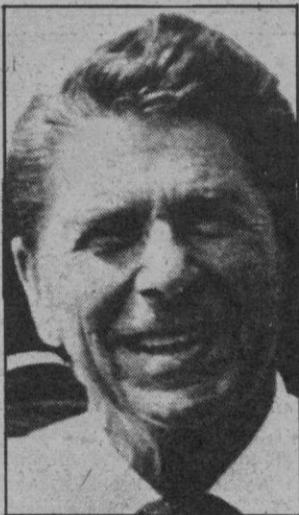
Pérez Llorca y su colega norteamericano, Alexander Haig, presidieron la sesión del Consejo Hispano-norteamericano constituido en el marco del vigente tratado bilateral, que expira oficialmente en septiembre.

El ministro señaló que la situación se ha modificado en España, con el proceso y la culminación democrática, con respecto a los tiempos en que se formalizaron los anteriores acuerdos con los Estados Unidos, y que el apoyo norteamericano recibido hasta la fecha «debe ser reforzado».

Durante la sesión del Consejo Hispano-norteamericano, que tuvo lugar en el Departamento de Estado, Pérez Llorca reconoció también que España hace un «esfuerzo económico considerable» para reforzar su sistema defensivo, pero necesita colaboración para cumplir ese objetivo.

El ministro afirmó que España «no puede ni debe ser tratada de manera inferior a cualquier otro país aliado de los Estados Unidos y sabemos que no lo va a ser».

La actual cooperación



con los Estados Unidos fue calificada por el señor Pérez Llorca como «valiosa», aunque en el pasado haya sido «insuficiente», y esa insuficiencia «debe ser subsanada en el nuevo tratado».

Por su parte, el secretario norteamericano de Estado, que se reunió durante una hora con Pérez Llorca antes de la sesión del Consejo, señaló que la Administración Reagan hará todos los esfuerzos necesarios para potenciar a España como país aliado.

«Los Estados Unidos tratarán de reforzar su ayuda a las Fuerzas Armadas españolas por su notable contribución a la defensa de los valores occidentales», afirmó Alexander Haig.

El secretario de Estado, ante el consejo bilate-

ral, dijo que las relaciones entre los dos países están basadas firmemente en el respeto a la soberanía e igualdad de cada Estado.

Al referirse a las relaciones Este-Oeste, Alexander Haig criticó a la Unión Soviética y reprochó a Moscú su «falta de moderación y compostura» en el mundo «como ha demostrado recientemente en varias regiones del globo».

La Administración Reagan está dispuesta a cambiar de actitud, con respecto a la anterior política de los Estados Unidos, «Para demostrar a la Unión Soviética que no puede seguir así», dijo el secretario de Estado.

En la sesión del Consejo participaron unas veintidós personas por cada delegación, incluidos el se-

cretario de Estado para Asuntos Exteriores, Carlos Robles Piquer y el embajador norteamericano en Madrid, Terence Todman, que a partir de hoy presidirán la tercera ronda de negociaciones para la renovación del tratado bilateral.

Por parte española, han asistido también el embajador en Washington, José Lladó; el presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor, teniente general Ignacio Alfaro Arregui; el subsecretario de Defensa, vicealmirante Angel Liberal; el director general para América del Norte, Jorge del Pino y el director de Relaciones Económicas Internacionales, José Vicente Torrente, entre otros.

Por parte norteamericana, han acompañado a Alexander Haig el general David Jones, presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor; James Buckley, subsecretario de Estado para asistencia a la Seguridad, Ciencia y Tecnología; Lawrence Eagleburger, subsecretario de Estado para Europa; el embajador Todman, James Marlone, subsecretario y otros.

Pérez Llorca, que el martes se entrevistó con el secretario de Defensa, Caspar Weinberger y el presidente del Comité de Asuntos Exteriores del Senado, Charles Percy, será recibido hoy en la Casa Blanca por el presidente Ronald Reagan.

## Haig: «España se mueve inexorable en la democracia»

El secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, afirmó al evaluar las transformaciones producidas en España que este país «se mueve inexorablemente en la democracia».

«Los españoles tienen a hacer algo coherente, constructivo, unificado», señaló el secretario de Estado, y por eso «dentro y fuera, afianzando la democracia, y buscando la integración en la seguridad occidental, responden al imperativo de los años 80».

Alexander Haig contestó así al discurso pronunciado por el ministro español de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca, en visita oficial a Washington, en el que

afirmó la vocación europeísta de España y su opción por integrarse en el sistema defensivo occidental (OTAN).

El secretario de Estado, con un brindis breve, pero explícito al término de la cena ofrecida por el embajador, José Lladó, señaló que las opciones españolas representan ahora tanto mayor valor cuanto se producen coincidiendo con «dos circunstancias que no se pueden soslayar».

Una de ellas, según Haig, es que la «fuerza soviética se expande con evidente peligro para el mundo libre», y la otra, puesta en relación con la anterior por el secretario de Estado, que «el terrorismo ha estallado en el

mundo y amenaza también a España».

El jefe de la diplomacia norteamericana, tras indicar que la Administración Reagan «está decidida, a combatir el terrorismo», dijo que «España necesita amigos tanto como los Estados Unidos necesitan a España».

Haig concluyó su intervención gritando en español: «Viva España. Viva el Rey».

El ministro Pérez Llorca dijo a la agencia «Efe» que la primera jornada de su estancia en Washington, donde se entrevistó con el secretario de Defensa, Caspar Weinberger, y el presidente del comité de relaciones exteriores del senado, Charles Percy, fué «positiva» e

«interesante».

Por su parte, Terence Todman, embajador en Madrid, indicó que las dos primeras rondas de las negociaciones para renovar el tratado de amistad y colaboración entre los dos países, que expira en septiembre, han sido «fructíferas» y espera la tercera «con gran optimismo».

El embajador José Lladó, que hizo una cálida biografía del ministro Pérez Llorca al inaugurar los brindis en la embajada, definió al jefe de la diplomacia española como «un maestro en el arte del compromiso», y matizó que esa cualidad «es importante ahora que vamos a comprometernos con los Estados Unidos».

«Crack» en Milán

## Cerrada la Bolsa italiana

Milán (Italia). — El ministro italiano del Tesoro, Beniamino Andreatta, ante el temor de que la Bolsa salte por los aires, decretó ayer el cierre del mercado accionario por todo el resto de la semana.

La medida se basa en la autoridad del Gobierno para intervenir en situaciones de «emergencia» y estuvo provocada por el hundimiento del lunes y martes en el mercado bursátil.

El lunes fue un día trágico para la Bolsa italiana, con descensos generales que, por término medio, alcanzaron casi el 7 por ciento.

El martes, ante un hundimiento todavía mayor de los valores, el mercado quedó cerrado a las 11,00 de la mañana, una decisión que quiso impedir el «crack» en marcha.

La Bolsa de Milán perdió más de un 30 por ciento de su valor medio de cotización desde el primero de junio, pero las dos últimas

jornadas fueron especialmente catastróficas.

Ni uno sólo de los títulos se ha salvado del feroz retroceso, ni siquiera los antes tan cotizados «Montedison», «Fiat», etc.

La situación de la Bolsa se convirtió ayer en el primer gran problema a resolver por el flamante Gobierno que preside el republicano Giovanni Spadolini.

Muchas sociedades industriales y comerciales han pedido al Gobierno que el Banco de Italia intervenga para neutralizar la mara vendedora, pero el Gobierno, por el momento, se niega.

Las sociedades afirman que todos sus proyectos de expansión y ampliaciones de capital, programados para el fin del verano, quedan en situación de emergencia después de la caída del mercado, con lo que se crea un grave problema para los programas de desarrollo del país.

Joseph McDonell, quinto preso del IRA que muere en huelga de hambre

## Londres no cede

BELFAST, (Irlanda del Norte). — Un representante del Gobierno británico se reunió ayer con los siete presos republicanos en huelga de hambre en la cárcel de «Maze» y les dijo que el fin de la protesta es condición previa a cualquier compromiso o privilegio.

La reunión se produjo unas cinco horas después de la muerte del quinto preso en huelga de hambre, Joseph McDonell, tras 61 días de ayuno total.

La muerte se produjo en medio de intensos rumores de que el Gobierno y los presos podrían llegar a algún tipo de compromiso tras la mediación de la comisión irlandesa de «Justicia y Paz».

Pero la declaración del ministro de Irlanda del Norte, leida a los presos en huelga de hambre, indica que las únicas ventajas que

éstos recibirían serían «las ya existentes para los presos que cumplen las normas carcelarias».

Ello indica que el Gobierno continúa muy lejos de ceder ante los huelguistas en sus cinco peticiones equivalentes a exigir trato de presos políticos.

El mensaje del Gobierno indica que hay «ámbito para una nueva evolución pero no por compulsión».

El complicado lenguaje oficial sugiere que un mínimo compromiso es posible, pero no mientras duren las huelgas de hambre.

Ello ha dado pie al «Sinn Fien Provisional», (rama política del «IRA») a comentar que el Gobierno «sólo quiere dar la impresión de estar moviéndose», descartando que éste esté dispuesto a tomar acciones encaminadas a solucionar el problema.

## Disturbios en Manchester

LONDRES.— Los disturbios callejeros registrados en Gran Bretaña durante las últimas cinco noches se propagaron a Manchester, en cuyo barrio de Moss Side doce tiendas fueron desvalijadas e incendiadas.

También en Londres se produjeron nuevos disturbios, esta vez en el barrio de Wood Green, donde unos 400 jóvenes, en su mayoría de color, destruyeron tiendas y otras dependencias comerciales.

En el barrio de Moss Si-

de, en Manchester, la policía necesitó refuerzos para controlar a los atacantes y se defendió con los nuevos cascos protectores y escudos con que las fuerzas de seguridad han sido equipadas tras el comienzo de la actual ola de violencia, la semana pasada.

En el barrio de Toxteth, de Liverpool, se registró una noche tranquila después de tres días de disturbios, los peores registrados en Gran Bretaña en lo que va de siglo.



Acompañada de Pilar Franco

## Isabel Perón llega mañana a España



Isabel Martínez de Perón abandona el palacio de Justicia en un coche, acompañada de su abogado y ex ministro de Asuntos Exteriores con Perón, Manuel Arauz Caslez. (Efe)

BUENOS AIRES.— La ex presidenta argentina María Estela Martínez de Perón se encontraba ayer a la espera de que la Policía Federal le otorgara el pasaporte, a fin de poder viajar a España en «período de descanso» que no podrá exceder de tres meses, según lo permitió un juez federal.

La viuda de Perón, que recuperó su libertad el lunes último tras permanecer detenida desde el 24 de marzo de 1976, cuando la Junta Militar ocupó el Gobierno, continuaba ayer recluida en su residencia de San Vicente, a 60 kilómetros al sur de Buenos Aires.

Pese a que no se dieron informaciones sobre el tema, en medios políticos se considera que la ex mandataria conversara en su residencia con el ex dirigente metalúrgico, Lorenzo Miguel, y con el vicepresidente primero del justicialismo (peronismo), Deolindo Bittel, antes de partir hacia Europa.

Uno de los abogados defensores de la viuda de Perón, Italo Luder, que fue presidente del Senado, confirmó la existencia «aún de inconvenientes» para que la ex presidenta pueda abordar hoy a las 23.30 hora española el avión de la compañía «Iberia» que la llevaría a Madrid, pero estimó que los mismos pueden quedar superados en las próximas horas.

Ayer continuaban reservados nueve pasajes en el vuelo de «Iberia» de hoy uno de ellos a nombre de María Estela Martínez y los otros con los apellidos de quienes serán sus acompañantes, entre quienes figuran la ex diputada Arolinda Bonifati y el codefensor de la viuda de Perón, Julio Arriola.

En el mismo vuelo también hay pasajes reservados a nombre de Pilar Franco y de sus acompañantes.

Pilar Franco y algunos de sus acompañantes reiteraron que la viuda de Perón viajará con ellos y que esperan que se aloje en la casa que Pilar posee en Galicia.

### La devolución del «Guernica»

## Cuestión de tiempo

NUEVA YORK.— El envío del «Guernica» de Pablo Picasso a España «es ya sólo un problema de tiempo, que no será mucho», ha declarado a Efe el secretario de Estado español de Asuntos Exteriores, Carlos Robles Piquer.

Como presidente de la comisión interministerial para el traslado del famoso cuadro, Robles Piquer ha añadido: «no preveo ninguna otra dificultad».

El secretario de Estado ha expresado su confianza en que el «Guernica» pudiera estar de vuelta el próximo octubre, con motivo de

la exposición para el centenario del pintor malagueño.

Tras la reciente decisión de los herederos de Picasso en el sentido de que el lienzo debe entregarse al Gobierno español, Robles Piquer se entrevistó con el representante del Museo de Arte Moderno de Nueva York, donde se exhibe en depósito desde hace más de 40 años.

«Hay muy buenas impresiones sobre la marcha de todos los trámites», ha manifestado el secretario de Estado después de su reunión con Richard Oldenburg.

## El Gobierno suprime el tribunal de excepción

## Francia: programa de nacionalizaciones

PARIS.— El programa de nacionalizaciones fue uno de los aspectos importantes del discurso que el primer ministro francés, Pierre Mauroy, pronunció ayer ante la Asamblea Nacional, para exponer la política general del Gobierno.

Declaró que, en el otoño próximo, el Gobierno presentará un proyecto de ley referente a la completa nacionalización del crédito.

Quiere decirse con ello que la totalidad de los establecimientos bancarios franceses quedarán nacionalizados, sin más excepción que la de aquellos que figuren en ciertos sectores con carácter cooperativo o mutualista.

Como precedentes que datan, unos, de 1936 (el

«Front Populaire») y otros de 1945, cuando las grandes reformas al término de la Segunda Guerra Mundial, se habían nacionalizado algunos grupos bancarios. Pero las medidas ahora anunciadas conciernen a la nacionalización de todos los actuales bancos privados franceses, ya que,

según dijo ayer el primer ministro, «no hay nueva política económica posible sin un control efectivo del crédito».

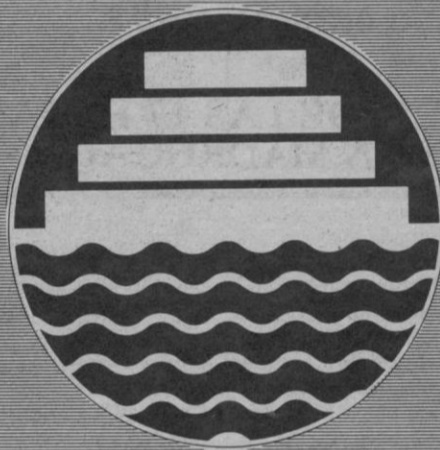
En cuanto a los sectores industriales, Pierre Mauroy anunció que once grupos de empresas serán nacionalizados durante la actual legislatura, pero que esta ampliación del sector público se realizará «con una cierta flexibilidad en el tiempo y en la forma».

El Gobierno francés aprobó ayer el Consejo de Ministros, un proyecto de ley mediante el cual queda

suprimido el Tribunal de Seguridad del Estado.

El presidente François Mitterrand cumple así la promesa que hizo durante su campaña electoral, de suprimir, si ganaba, este tribunal de excepción francés, encargado de juzgar «los atentados contra la integridad del Estado».

El Consejo de Ministros ha aprobado asimismo un proyecto de ley de amnistía, que como el anterior había sido prometido por François Mitterrand durante su campaña presidencial.



# Las terrazas

## Playa de Illetas-Mallorca

HEMOS INICIADO LA CONSTRUCCION  
Y ANTES DE JULIO DEL 82  
ENTREGAREMOS LOS PRIMEROS APARTAMENTOS.

### Mejor precio, mejor situación.

APARTAMENTOS DE 1, 2 Y HASTA 4 DORMITORIOS  
CON VISTAS SOBRE LA MISMA PLAYA DE ILLETAS

Si no ha pensado en comprar un apartamento pero dispone de unos ahorros que no sabe donde invertir, venga a vernos.

Puede ser su mejor inversión.

NO LE DECIMOS NADA MAS POR AHORA. VISITENOS...

es una promoción de



INFORMES:  
C/ Pintor Bernareggi, 6 / Tel. 23 86 20  
Palma de Mallorca / 14

# Deportes

Tour - 81

## Dos etapas en Bélgica y dos victorias belgas: Maertens y Planckaert

● Hinault mantiene el liderato

# BINGO

CLUB CICLISTA PALMA  
C/. GRAL. RICARDO ORTEGA - N.º 27

TODOS LOS DIAS DESDE LAS 17 HORAS  
HASTA LAS 3 DE LA MADRUGADA

# MIRET

NARANJA Y LIMON

SIEMPRE PRESENTE EN TODOS LOS ACONTECIMIENTOS DEPORTIVOS

(Servicio especial de Efe)

BRUSELAS.— El corredor belga, Freddy Maertens, ganó ayer mañana la decimotercera etapa (primera de las tres belgas) del Tour comprendida entre Ruobaix y Bruselas.

El maillot verde del Tour consiguió así, su tercera victoria desde el comienzo de la competición, después de la de Niza, el primer día, y la de Narbona.

La etapa, bastante corta, (107,3 kilómetros) se corrió a una media de 44,156 kilómetros, lo que supone un ritmo muy alto que per-

mitió al francés Bernard Hinault, conservar sin dificultad su maillot amarillo.

Después del muro de Grammont, célebre rampa abrupta de la zona flamenca, y donde pasaron en cabeza los belgas Eddie Planckaert y Fredy Van den Haute, seguidos de cincuenta hombres escapados del pelotón, hubo un reagrupamiento que persistió hasta 25 kilómetros de la meta.

En ese momento escapó un pequeño grupo que llegó a llevar 45 segundos al pelotón. En el estaban

comprendidos los franceses Mariano Martínez, Seznec, Legeay y Arbes, los belgas Tackaert, Teirlinck, Paul Wellens, Willens, Bogaert, de Vos, Peeters y Claes, el luxemburgués Didier, el noruego Willman y el holandés Pirard.

A diez kilómetros de la meta, este grupo era alcanzado por el pelotón, y fue entonces cuando Ludo Peeters y Fritz Pirard intentaron una nueva escapada que no fructificó ya que serían atrapados en los grandes bulevares de Bruselas.

En el curso de la etapa, por la mañana, comprendió la ascensión de dos altos puntuables para el premio de la montaña.

El orden de paso por los mismos fue el siguiente:

Monte de l'Enxlus: (cuarta categoría)

1. Van Impe 4 puntos; 2. Bernaudeau 2; 3. Vandembroucke

Monte de Grammont (tercera categoría).

1. Planckaert 8 puntos; 2. Van den Haute 6; 3. Pevénage 4; 4. Van Impe 3; 5. Thaler 2; 6. Tinazzi 1.

Los corredores españoles de los dos equipos que participan en el «Tour» sorprendieron en la etapa de los «pavés», con llegada en Ruobaix, y entraron todos dentro del control.

En un terreno donde, en principio, estaban predestinados a perder muchos minutos, si no a abandonar, se mostraron fuertes y terminaron la etapa con dignidad.

Su comportamiento, el martes, entre Compiègne y la ciudad norteña, desmintió a los expertos, algunos de los cuales se aventuraron a decir la víspera que algunos corredores españoles tenían en el bolsillo

«el billete de regreso» a España.

La verdad es que también sorprendieron a los informadores españoles que seguimos el «Tour», porque los difíciles «pavés» no son su especialidad y sí, en cambio, de belgas y holandeses, (un belga ganó) y porque la etapa era llana con una sola dificultad, la cuesta del cementerio (cuarta categoría).

Pese a su nombre, esta cuestecilla intercalada en una etapa durísima y llana no «enterró» a los hombres de Domingo Perurena ni de Rafael Carrasco.

Basta con mirar la clasificación de la décimo segunda etapa para comprobar que los ciclistas hispanos se portaron mejor de lo previsto.

A excepción de Cueli (último en la general), que entró el antepenúltimo a 37 minutos, el penúltimo español, Ladrón de Guevara entró a 29 minutos y Eulalio García y Suárez Cueva a 26.

Jorge Fortia hizo una excelente carrera y se clasificó en el pelotón de cabeza con Hinault y los favoritos a sólo 7 segundos del belga Daniel Willems, el triunfador.

Bernardo Alfonsel, Alberto Fernández, Murga, y los hermanos Lejarreta entraron a menos de diez minutos y el resto intercaldos con los demás elementos del pelotón.

Para las cuatro etapas de los Alpes, de alta montaña, los corredores españoles mantienen posiciones que podrían permitirles adelantar muchos puestos en la general antes de la llegada el 19 de julio, en los Campos Eliseos.

## Clasificaciones

Clasificación registrada en la décimo tercera etapa de la Vuelta Ciclista a Francia, disputada por la mañana, entre Roubaix y Bruselas, con 107,3 kms. de recorrido:

1. Freddy Maertens (Bel.) 2-25-48, a una media de 44,156.
2. Urs Freuler (Sui.).
3. Alfons de Wolf (Bel.).
4. Gido Van Claster (Bel.).
5. Daniel Willems (Bel.).
6. Sean Kelly (Irl.).
7. Noel de Jonckheere (Bel.).
8. Didier Vanoverschelde (Fra.).
9. Rudy Pevenage (Bel.).
10. Jos Jacobs (Bel.).

Ha sido eliminado: Avelino Perea (España).

Clasificación de la decimocuarta etapa disputada entre Bruselas y Zolder de 133,8 kilómetros, ha sido la siguiente:

1. Eddy Planckaert (Bel.), 3 h. 22-21.
2. Freddy Maertens (Bel.).
3. Yvon Bertin (Fra.).
4. Guido van Calster (Bel.).
5. Jos Jacobs (Bel.).
6. Bernard Hinault (Fra.).
7. Rudy Pevenage (Bel.).
8. Klaus Peter Thaler (Ale.).
9. William Takaert (Bel.).
10. Ludo Peeters (Bel.), todos en el mismo tiempo.

### CLASIFICACION GENERAL

1. Bernard Hinault (Fra.), 52-58-36.
2. Philipo Anderson (Australia), a 41 s.
3. Gilbert Duclos-Lassalle (Fra.), a 3,33.
4. Jean Francois Rodríguez (Fra.), a 3,40.
5. Michel Laurent (Fra.), a 4,36.
6. Ronny Claes (bel.), a 5,41.
7. Lucien van Impe (Bel.), a 5,47.
8. Gery Verlinden (Bel.), a 6,26.
9. Eddy Scheppers (Bel.) a 6,45.
10. Regis Clere (Fr.) a 7,10.
- Los españoles:
16. A. Fernández, a 7-52.
34. Fortia, a 12-05.
42. Alfonsel, a 14-38.
64. M. Lejarreta, a 23-11.
67. I. Fernández, a 24-12.
70. Belda, a 24-38.
71. Vilamajo, a 24-52.
97. Mayoz, a 26-42.
100. García, a 27-5.
104. Murga, a 29-34.
107. Suárez Cueva, a 29-47.
112. Guzmán, a 30-13.
117. Cabestany, a 32-27.
127. Ladrón de Guevara, a 35-57.
132. P. Martínez, a 37-39.
133. Albelda, a 38-40.
145. Cueli, a 1-23-1.

## Oliver, un hombre que amó al ciclismo

Ayer tarde murió el hasta entonces presidente de la Federación Balear de Ciclismo. Yo, como opositor a la presidencia de la federación y como presidente de un club, he atacado públicamente la gestión y carisma con que actuaba en la dirección de la federación pero siempre he tenido claro que a pesar de todo Andrés Oliver era beneficioso para el ciclismo.

Desde su juventud, haciendo sus pinitos como corredor, y luego ayudando como pudo y supo durante su época de empresario constructor y finalmente tomando las riendas de la FBC en el 72 de forma directa y a través de las elecciones en el 78 en su segundo periodo. Siempre hizo lo que creyó era lo mejor para el ciclismo.

Nuestras divergencias eran muchas y variadas pero debo rendirle homenaje por su constancia, tesón, y espíritu de lucha.

Hombre sin hijos buscaba el reconocimiento de los corredores y gente del ciclismo en la última etapa de su vida. Por ello construyó el velódromo en su pueblo y ha dejado en marcha unos clubs como el Palma y Algaida que tienen ingresos pro pios y que revertirán siempre en beneficio del ciclismo.

Le rindo homenaje asimismo como hombre que se ha sacrificado por el deporte en un cargo público durante años, aguantando críticas y sinsabores ajenos a cargos similares y que todo aquel que ha estado en ellos o cerca de ellos conoce por la amargura que experimentan puesto que nunca se trabaja a gusto de todos.

Hago desde estas páginas un llamamiento a los clubs y personas que no estaban de acuerdo con su gestión y a los que lo estaban para acudir a rendir homenaje póstumo a un hombre que a la postre lo quiso todo para el ciclismo y ha muerto trabajando por él puesto que aún siguió la carrera del pasado domingo en Son Ferrol. El ciclismo balear está de luto.

Mateo Canals  
presidente G.D. Jabon

## Balance del Colegio Balear

### Ciento sesenta y siete árbitros dirigieron más de cinco mil partidos

#### ● «Muchas agresiones se deben a falta de seguridad en campos de fútbol» (Simó Fiol)

El pasado sábado se celebró el «Día del árbitro de fútbol» que como cada año organiza el Colegio Balear. Los actos resultaron brillantes, con masiva asistencia de afiliados y familiares. Posteriormente, en la tarde de ayer estuvimos en el colegio y charlamos durante unos minutos con el presidente, Mateo Simó Fiol. Fue más bien una especie de balance de lo que ha sido la temporada 80-81 en cuanto al arbitraje, en Baleares, se refiere.

—El colegio cuenta en la actualidad con 167 miembros de los que 127 están en Mallorca, 29 en Menorca y 11 en Ibiza-Formentera. Su distribución es la siguiente.

#### MALLORCA

En la División de Honor: Antonio Borrás y Bartolomé Riera y en II División-A. Pascual Segura. Luego, 22 en III División, 27, en Regional preferente, 23 en primera regional, 16 en segunda, 28 en tercera y 8 auxiliares.

#### MINORCA

Seguí Marqués en II División-B, 3 en III, 6 para la preferente, 2 en primera regional, otros tantos en segunda, 10 en tercera y 5 auxiliares.

#### IBIZA-FORMENTERA

Sólo uno en III División, 4 en preferente, 3 en tercera regional y el mismo número de auxiliares.

—Que durante la última temporada, estos colegiados han dirigido, tanto en Baleares como en la península un total de 7.359 partidos.

A partir de ahora, el colegio va a contar con 28 nuevos auxiliares aprobados en el curso que finalizó el 30 de junio pasado, de los que 18 son de Mallorca y 10 en Menorca. Hay que destacar la presencia de Bárbara Darder, árbitro ya oficial y autorizada para dirigir partidos de féminas, infantiles y fútbol-sala.

—En el siempre lamentable capítulo de agresiones, a lo largo de la temporada última se produjeron —reflejadas en actas— 81 en Mallorca, 10 en Menorca y 1 en Ibiza-Formentera. De todas, la más grave la sucedida al árbitro Pedro Servera Gelabert en el transcurso del partido de III División, Binissalem-Andratx que retuvo a aquel cinco días hospitalizado en la Clínica Juaneda.

Sobre a que se debe que en Baleares se registre mayor índice de agresiones y situaciones conflictivas que en otras provincias, el Sr. Simó Fiol que, posiblemente, a falta de seguridad en algunos campos.

—Sobre a que se debe que se celebren partidos oficiales, en muchos casos de categoría nacional sin que los recintos reúnan las mínimas condiciones que exige el reglamento, el presidente manifiesta que ellos se limitan a enviar a la superioridad un informe sobre el estado de dichos recintos, que aquella señala un plazo para que se subsa-

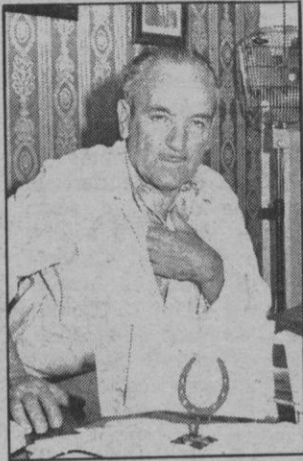
nen las deficiencias —que en muchísimos casos no se hace, decimos nosotros— y que al autorizar la celebración de partidos ellos se limitan a actuar.

—En cuanto al nivel medio técnico de los árbitros isleños, el presidente nos aclaró que es alto y como prueba de ello el que en la reciente reunión celebrada en Madrid entre aspirantes al ascenso a III División, de los 90 presentes, 5 eran de Baleares y dos de ellos han quedado entre los 10 primeros. No pudo o quiso aclararnos los que van a ascender pero los que han concurrido fueron: Pedro Dols, Juan Sedeño, José Angual, todos de Mallorca; Pedro Ferrer, de Ibiza y Francisco Olives, de Mahón. Aún no se conoce los ascendidos pero sí que podrán ser dos de los mencionados.

—También Mateo Simó Fiol se mostró satisfecho por la gentileza de los miembros del colegio al entregarle una placa-homenaje por su dilatada labor al frente de la entidad.

#### ARBITROS PARA EL «CIUDAD DE PALMA»

—Al preguntarle sobre quienes serán los árbitros que intervendrán en la próxima edición del «Ciudad de Palma», sólo pudo acla-



Mateo Simó Fiol, presidente del Colegio de Arbitros

rarnos que se ha solicitado de Madrid la intervención de los de Baleares, Antonio Borrás, Bartolomé Riera y Pascual Segura, siendo muy probable que la final, al tener que dirigirla uno de categoría internacional lo sea Franco Murciano, del colegio de Murcia que ya actuó en el Mundial de Argentina.

—Sobre inmediatas actividades del colegio, estas son las noticias.

#### ASPIRANTES

#### A ARBITROS

Todos aquellos que teniendo 18 años cumplidos y deseen practicar el arbitraje, pueden inscribirse en el curso de formación de nuevos árbitros.

También se admiten solicitudes de los que con

edad mínima de 14 años, deseen ingresar para arbitrar en categorías juveniles e infantiles.

Asimismo se admitirán solicitudes para Sras. y Srtas. a partir de los 18 años, para dirigir encuentros de fútbol femenino.

Igualmente los que de momento condicionen actuar simplemente como jueces de línea.

Para información, normas y documentación precisa: en el Colegio de Arbitros, calle Luis Martí, 12, entr. diariamente de 7 a 9 tarde.

#### RENOVACION

#### DE LICENCIAS

El Colegio Balear de Fútbol, recuerda a sus colegiados oficiales, auxiliares e informadores, que en cumplimiento de lo dispuesto por el Comité Nacional, se advierte el plazo para solicitar la renovación de licencias para la temporada 81-82 que será a partir del día de la fecha, quedando indefectiblemente cerrado el 15 de julio.

Las solicitudes se presentarán en este colegio, y se acompañarán de la tarjeta librada para 1980-81, junto con una fotografía tamaño carnet del interesado y respaldado por el nombre y apellidos.

No se admitirán solicitudes suscritas por árbitros que en primero de enero próximo, resulten con 47 años o más edad cumplida.

Todos los árbitros a los cuales se les hubiera librado la tarjeta de la pasada temporada, tienen la obligación de devolverla, aún que no soliciten la renovación.

Lorenzo DEL SOL

## Relieves

### «Faena» del Barça al Mallorca

#### ● Y «guerra» contra Núñez

—Por Lorenzo Ripoll

No me ha sorprendido la decisión del F.C. Barcelona, respecto al guardameta Ferrer, de no cederlo de nuevo al Real Mallorca. Un alto funcionario del club catalán, telefónicamente, me lo vaticinó hace 15 días. Aparte hablarme de una posibilidad de ceder a varios jugadores blaugranas al equipo palmésano, pero condicionado a que les acompañara un entrenador perteneciente al Barça, a fin de garantizarse (?) el perfecto rodaje de los futbolistas.

Luego, eso último, no lo confirmó un portavoz del Mallorca, añadiendo que era la primera noticia que tenían.

Resumiendo: el Barça ha hecho una «faena» al club decaco ya que prefiere cedérselo a un club catalán que a uno mallorquín, en el que se encontraba a gusto Ferrer.

Como contrapartida —al margen del Mallorca— un grupo de socios del F.C. Barcelona, bajo el lema de «canviem el Barça», piensa presentar a Joan Pla Molina como candidato a las próximas elecciones del club. Ya fue candidato en las anteriores elecciones azulgranas, aunque a última hora retiró su candidatura. Este grupo de socios, en escrito remitido a los medios informativos, indica doce puntos de lo que quieren sea el club.

Léanlos. No tienen desperdicio:

1. Democratización.
  2. Popular.
  3. Al servicio del deporte catalán.
  4. Al servicio de la cultura catalana.
  5. Que colabore eficazmente con la medicina deportiva del país, especialmente en el deporte catalán.
  6. Que siga el espíritu de la recuperación del fútbol a Cataluña, para que nos podamos sentir representados como nación.
  7. Que vaya con la cara alta por todo el mundo. Que su imagen y su prestigio sean orgullo de los catalanes.
  8. Una junta que refleje el espíritu de equipo que los nuevos tiempos piden y hacen necesario.
  9. Realidades, no promesas y triunfalismos.
  10. Un club en el que nos sentimos auténticamente representados.
  11. Consciente de los problemas reales de Cataluña.
  12. Que sea auténticamente de todos.
- Finalmente, en su nota piden fecha para las relaciones; que no se produzca un coste en las campañas electorales como en la anterior y que las elecciones no sean para dividir a los socios.
- Resulta curioso que, la mayoría de promesas que se hacen públicas antes de unas elecciones —sean deportivas o de otra índole— luego pasan al olvido.
- A lo mejor esta vez no sucede así, aunque dudo mucho que Núñez salga derrotado en unas elecciones, tras haber ganado su equipo, bajo su presidencia, una Recopa y ahora la Copa.

## BICICLETAS CON MÚSICA

Ahora puedes tener una bicicleta, de cualquiera de los muchos modelos que Orbea fabrica, ... con radio incorporada. Darder S.A. en su 75 aniversario se complace en ofrecer este sonoro regalo a todos los que queráis comprar la mejor bicicleta del mercado.

este verano bicicletas con música

Orbea

DARDER S.A.

C/. SINDICATO 65. Tel. 227440  
C/. ARAGON, 215 (EDIFICIO SEAT) Tel. 278550



## Fútbol-sala

## Doce equipos seniors en el «II Trofeo Miguel Guinard»

Uno de los más trascendentes, por no decir el más importante, de los torneos de fútbol-sala a nivel de equipos seniors que se ofrecieron en nuestra ciudad el pasado año durante la temporada veraniega fue, sin duda alguna, el denominado «Trofeo Miguel Guinard» tanto por los espléndidos como valiosos galardones que se ponían en juego como por los sobresalientes equipos que fueron designados para participar en la competición.

Ante el rotundo éxito alcanzado la afición solicitó que tuviera continuidad el concurso y así lo prometió el promotor y patrocinador, don Miguel Guinard quien cumpliendo la palabra ha señalado el próximo mes de agosto para la celebración de la segunda edición del torneo significando que el trofeo en litigio quedará en propiedad del equipo que lo conquiste durante tres años consecutivos.

Este año han sido designados doce equipos para participar en el torneo. Seis no federados y otros tantos inscritos en la Federación que forman sendos grupos. Los dos equipos primeros clasificados de cada grupo pasarán a jugar la final y entre los respectivos segundos dirimirán el tercer y cuarto puesto de la clasificación general.

La competición se juega por el sistema de Liga a una sola vuelta.

El grupo primero, los equipos no federados, está integrado por «Beta», «Bar La Habana», «Banco Occidental», «Construcciones Pujadas», «Century» y «Muebles Cortés». El grupo segundo, el de los federados, por «Alzamora», «Bibiloni Citroen», «Jaguar», «Setra», «Imaral R.T.V.» y «Talleres Salvá» bicampeón de Mallorca seniors.

Todos los encuentros se jugarán en la pista del local parroquial del Coll d'en Rebassa inaugurando en la jornada de apertura las obras de mejora que se llevan a cabo y que constituyen la total renovación del pavimento de la pista.

El próximo día 24, a las ocho y media de la tarde, tendrá lugar la presentación oficial del «II Trofeo Miguel Guinard», acto al que quedan invitados todos los equipos participantes y que se celebrará en el local social parroquial del Coll.

Además del artístico y monumental trofeo para el vencedor del concurso, serán otorgados otros no menos valiosos a los cuatro equipos finalistas, medallas conmemorativas para todos los jugadores participantes; el «Pichichi», al máximo goleador y el «Zamora», al portero menos goleado. Con dos «Trofeos CHUS», cuya adjudicación será designada por los organizadores, se redondea de momento el capítulo de galardones.

Y ya que estoy metido en el Coll voy a decir de otro torneo que en la misma pista se está jugando. También a nivel de equipos seniors. Diecisiete en total, divididos en tres grupos de cuatro y un cuarto de cinco. Comenzó el pasado día uno y finalizará el próximo día 24 anticipándose en tres fechas la inicialmente prevista por razón de las obras a realizar en la pista.

Hasta el momento los encuentros jugados y resultados de los mismos son los siguientes.

Grupo I.— T. Durán 3-1 Monverdi; C. Marín 3-2 At. Cataluña y T. Durán 6-1 C. Marí.

Grupo II.— Alfambra 9-5 P. Pepe; B. Hawai 2-2 C. Pujadas; Alfambra 5-1 B. Hawai.

Grupo III.— T. Salvá 8-1 C. Crédito; Imaral 7-2 G. Río; C. Crédito 6-2 G. Río.

Grupo IV.— Policía Nacional 3-6 Crisma; J. María José 4-6 P. Molar y C. Bonet 3-4 J. M.ª José.

## EN SON OLIVA

En la pista de Son Oliva se llegó al «rubicón» del «I Torneo Forteza Tobajas» organizado por el «Bar Polígono» de la barriada para equipos seniors. Encabeza la clasificación el conjunto patrocinador con cinco puntos, seguido de R. Gonzalvito con tres, B. Parque y Akra con dos.

Los resultados de los partidos celebrados fueron así: Forteza Tobajas ganó 17-1 a Akra; empató a tres con R. Gonzalvito y ganó a B. Parques 3-2. Estos vencieron a R. Gonzalvito 4-3 perdiendo con Akra 3-4. La goleada correspondió a R. Gonzalvito que ante Akra ganó por 16-3.

El mismo torneo a nivel alevín se inició el día seis. Me ocuparé la próxima semana de la marcha del mismo. Recordaré que todos los partidos se juegan a las siete y ocho de la tarde y que la pista se ve rodeada de numeroso público.

## EN EL MOLINAR

Únicamente el líder Bar Tiburón, el quinto, Bar Timón Plata y el colista Instalaciones Cabot, décimoquinto, han conservado sus puestos en la clasificación del torneo de fútbol-sala de categoría seniors que se juega en la pista del Club Molinar.

En la pasada ronda de encuentros lo más notable fue la primera derrota de Bar Rotlet ante Timón Plata por 4-1. También ganaron los de Las Palmeras a C. Mental 4-0; B. Rotlet a G. Colom 6-2; B. Andaluza a

C. Mental 6-1; C. Molinar a Orambo 5-2; B. Tiburón a Chupópteros 9-5; Playtime a C. Mental 2-0; B. Andaluza a I. Cabot 11-2; P. Sabater a C. Crédito 8-4. Empataron a cuatro C. Crédito-I. Cabot; a ocho B. Timón Plata-P. Sabater y a cuatro Las Palmeras-Hertz.

Las posiciones en la tabla son las siguientes: B. Tiburón y B. Andaluza (que asciende desde el sexto puesto) igualados a diez puntos; B. Rotlet, C. Molinar y B. Timón con nueve; Playtime, ocho; G. Colom, siete; Orambo, seis; P. Sabater, cinco; C. Mental y Las Palmeras, cuatro; Hertz y Chupópteros, tres; C. Crédito dos e I. Cabot, uno.

## «LOS ALMENDROS»

Se diría que las suertes están echadas en el torneo seniors que se juega en «Los Almendros» en dos grupos. Ni un ápice se han movido las dos tablas en la última semana. Y es que en el bloque primero jugaron los mejores clasificados contra los situados por debajo y no hubo sorpresas. T. J. ganó a Mapfre 8-5; S. Cotoneret a C. Marí 3-1; Los Almendros a B. Mas M. 4-3 y Viajes Barceló a Los Amigos 13-3.

En consecuencia, Son Cotoneret totaliza 17 puntos; a menos Los Almendros: V. Barceló catorce; B. Mas M. y T. J. igualados a ocho; C. Marí, cinco; Mapfre, tres y Los Amigos 1.

En el grupo segundo Nasa resolvió favorablemente su confrontación con I. Tolo ganando 8-0. Era el único partido que podía haber alterado la cuenta general. Iberojet ganó a Naviera 3-0; Almacenes Aragón a Son Rapinya 10-2. Descansó Sol de Mallorca. En cabeza A. Aragón con quince puntos; Nasa, doce; Iberojet, ocho; I. Tolo, siete; S. Rapinya, cinco; Naviera cuatro y Sol de Mallorca, tres.

## «TORNEU UDYR»

Ya en la antepenúltima jornada del torneo que se juega en las pistas de Udyr la lucha se centra entre los equipos situados en la cabeza de las tres tablas pues, como se sabe, pasan a jugar la clasificación final los seis primeros. Dos goleadas a reseñar y a destacar algunos resultados. Veamos.

Grupo I.— El líder San Francisco ganó al colista Griegos por 21-2. Turavía, tercero, a Deterquímica también en la zona baja, por 21-1. Casa Buades ganó a Prefama 2-0; Cuatro Vents a Udafs 8-4; Bibiloni a Buñolense 5-3; F. Llofríu a Barber 9-3; Europlan a Viajes S. Francisco 6-4. Roxa y T. Sastre empataron a cinco. Balaguer salvó con éxito la «barrera» que le presentaba J.V.C. por 5-2.

Por todo ello los siete que luchan en este bloque



Don Miguel Guinard junto a los valiosos premios concedidos para la segunda edición del «Trofeo de Fútbol-sala seniors» a jugar en el Coll.

por estar en las finales son los siguientes: S. Francisco con 29 puntos; Buades y Turavía, con 27; Bibiloni, 26; Europlan, 23; F. Llofríu y Balaguer, 22.

Grupo II.— La «bomba» en este bloque explotó en el encuentro Soyro-Es Caragol al ser éste derrotado por 4-2 y que le cuesta perder la cuarta plaza en la tabla. También fue sorpresa el empate a uno entre B. Deportivo y T. Soledad. Con expectación se esperaba la lucha S'Hort-Pepes Disco que resolvieron a su favor los «hortelanos» 2-1. Timanfaya ganó 5-0 a Tobajas; éste a Metropolitan 8-2; Ottoman a T. Hogar 2-0; D. Angelo a Bardhal 5-4; Pepes D. a T. Soledad 2-1; Sant Llatzet a La Polka 7-3.

Timanfaya va en cabeza destacado con 29 puntos; S'Hort 25; B. Deportivo, 24; D. Angelo y Pepes Disco 19; Es Caragol, 18 y T. Hogar se queda un poco descolgado con 16.

Grupo III.— El ser o no ser del líder Panamá se ventiló en el partido jugado con Century, tercero, y venciendo por 6-3 reafirmó su puesto. Por su parte Puigercós, equipo que se considera revelación del torneo, también consolidó su posición ganando a Super Frau 4-3. «Pinchazo» de R. Isla ante Sanitas perdiendo 3-4. C. Bahía ganó a Binifaldó 7-4; Gorans a C. Tofol 8-1 y O. Lux a Celadores 16-0. Descansaron Portas y S. Sardina.

Panamá tiene 26 puntos; Gorans, 24; Century, 21; Puigercós, 19; O. Lux 18; R. Isla 16 y S. Frau 15.

## RTVO. LA VICTORIA

Sigue a buen ritmo este Torneo en la que ya se está jugando la segunda vuelta y se van conociendo los máximos candidatos a la fase final, que recordaremos se clasificarán los cuatro primeros de cada uno de los tres grupos, cuyos resultados en la octava jornada fueron los siguientes: Grupo A.- D'Or Papeles 1-B. Colom 10; Son Oliva 9-Salma A 2; Carmen B 5-P. Antonio 4; T. Mallorca 7-Gastal ver 4. En el B.- C. Rosselló 6-Carmen A 0; Bar Novedades 9-Prebetong 1; Motor Balear 0-Alzamora 1; N. Mallorca 10-Helobesa 4. Y en el Grupo C.- H. Mallorca 2-R. Propiedad 5; Uomo 1-Beta 4; C. Petro 25-Salma B 1; y Bar Colgado 0-Colliure-Pavoni 5.

En estos resultados la sorpresa la dió el Beta tras vencer al Uomo y arrebatándole la imbatibilidad y que únicamente la ostenta N.

Mallorquina. La clasificación en el grupo A la encabeza Bar Colom, Bar Carmen B y P. Antonio con 12 puntos; T. Mallorca 11; Son Oliva 7; Gastalver 5; D'Or Papeles 4 y Salma A 2. En el B, el imbatido N. Mallorca con 13, seguido por C. Rosselló, 12; los bares Carmen A y Novedades 10; Helobesa y Prebetong 6; Motor Balear 5 y Alzamora 2. En el grupo C, Cial. Petro 14; Uomo, 13; P. M. Colliure P. 10; H. Mallorca, R. Propiedad y Beta 8; Salma 3 y B. Colgado, 0.

## COMO DESAGRAVIO

Entre la correspondencia recibida en el transcurso de la semana me llega una carta-denuncia contra un club con equipo de fútbol-sala benjamín por los incomprensibles criterios que han seguido los dirigentes a la hora de otorgar los galardones de fin de temporada correspondientes al «máximo goleador» y al «jugador más regular». Con toda clase de «pelos y señales» que es decir plenamente identificado firma y rubrica la carta y sin faltar detalle ni datos avala su protesta. Finaliza dándome a conocer la única explicación que, a su juicio, tiene el «desmadre» cometido. Y dice que tanto los jugadores Magín como Llambías —jugadores a los que se ha desposeído de los trofeos que con todos los pronunciamientos tenían ganados— no seguirán la próxima temporada bajo la disciplina del club y por esa «osadía» se les ha querido castigar.

Siguiendo mi norma y costumbre no quiero entrar ni salir en las decisiones de un club. Yo definiendo, ludo por el fútbol de los «peques» en general, sin banderas ni colores.

Agradezco la confianza que me demuestran cuando viven las mismas inquietudes haciéndome saber de todo lo bueno y lo no tan bueno que entorna este nuestro mundillo porque me vale como documentación muy importante, pero repito, nunca tomo partido.

Sin embargo por esta vez y sin que sirva de precedente, a título de desagravio hacia esos chavales, me sentiré honrado y orgulloso si Magín y Llambías aceptan sendos «Trofeos Chus», el llavero-medalla que acostumbro a otorgar.

Una llamada telefónica a «Balears» —201112— bastará para concertar día, hora y lugar para la entrega. Por hoy, nada más. Hasta dentro de ocho días.

CHUS

**V CURS DE MÚSICA CORAL I PEDAGOGIA MUSICAL**


**Del 26 de juliol al 3 d'agost**  
**La Porciúncula (Arenal)**


**Especialitats:**


- Iniciació a la lectura musical
- Pedagogia musical
- Tècnica vocal
- Direcció coral

**Informació i inscripcions:**

Facultat de Filosofia i Lletres. Tel. 27 83 63.  
Obra Social de «la Caixa». Tel. 46 45 50.

 Conselleria d'Educació i Cultura del C.G.I.

 CAIXA DE PENSIONS  
Obra Social  
CULTURAL

 Universitat de Palma de Mallorca

## Fútbol balear

## Rumores y fichajes

EN EL SANTAÑY  
REINA EL  
OPTIMISMO

Juan Camps, el enigmático «presi» del flamante tercerdivisionario C.D. Santañy, está como chiquillo con zapatos nuevos. No tiene manías en lanzarse a la «incómoda» carretera tras dejar por unas horas el ya famoso Rocamar, y plantarse a la capital, operación que realiza varias veces cada semana. Concretamente ayer, sus pasos se encaminaron hacia el Coll, donde le esperaba bien parapetado, el exjugador del Colerense Esteban, precavido ante los rumores que le habían llegado de que interesaba al cuadro santañinés. Los tiras y aflojas fueron común denominador, y la amena conversación se terminó con oferta y contraoferta repidísima, que en las próximas horas podría tener feliz solución.

LA ENTREGA DE  
TROFEOS FUE  
INENARRABLE

Ya que hablamos del Santañy, bueno será hagamos hincapié en la inenarrable «noche futbolística» que se aprovechó para la entrega anual de los tradicionales trofeos, tras ágape multitudinario, y a continuación reunión festiva en la famosa discoteca «La Jota», cuyo director propietario D. José María Rodríguez, se convirtió en gentil anfitrión de la embajada futbolística. Nada se escatimó, desde «barra libre» hasta la entrega de artísticos placas y trofeos, que fueron entregados entre otros, por el alcalde de la villa don Cosme Adrover, en medio de unánimes aplausos que llegaron a echar humo. Y continuando con el Santañy, ahí va, relación «urgente» del movimiento ficherial, realizado hasta la fecha. Renovados: Bernat Barceló, Vich, Rigo, Medina, J. Vidal, Roig, y los juveniles, Nadal, Roig II, Munar, Ferrer y Pons.

Con ficha nueva, Vidal, el famoso «gato» (te compadecemos Bernat), procedente del rival implacable Ses Selines, Alcaraz del Manacor, Alzamora del Villafranca, Vidal, del Campos y a punto de «caer en el zurrón» el mencionado Esteban, lista que aún no está cerrada, ni por aproximación.

## LA ENVIDIA,

## MALA

## CONSEJERA

La cosa más fácil del mundo siempre resultó ser, subirse al carro triunfal. Muy distinto cuando la nave naufragaba o estaba a punto de efectuarlo, ya que para entonces, hasta las ratas, decían «aur». Viene esto a colación, por las «intrigas» que a nivel del Mallorca juvenil, se han desatado entre algunos que «fueron» y poco hicieron, y otros, que tras temporada apoteósica y sin regateo de dispendio económico y esfuerzos añadidos, han logrado ascender al equipo a la liga nacional.

Aquel «marginamiento» del equipo juvenil, era patente. Nadie, a excepción de unos «pocos», se preocupaban de la marcha del equipo. Hubo incluso «etapa prolongadísima» en que los jugadores daban sensación de encontrarse «incómodos» en propia casa, tan poco era el caso que se les hacía. Sin embargo, ha bastado la consecución de un título nacional, para que «algún que otro eterno mandón» haya dicho «aquí estoy» y las zancadillas, «filtraciones» de lo que bajo palabra de honor se discute en propia junta, a escasas horas ya es conocida en plan de «pelotear». A este paso, cuando el Mallorca daba sensación de que al fin, había encontrado «responsables» dinámicos y jóvenes, no «vetustos» como hasta la fecha casi siempre ocurrió, las envidias han empezado a resurgir, que mucho tememos, acabe con la paciencia de los «únicos» que han hecho posible, que el equipo estrene categoría nacional. Y mientras... el atareadísimo gerente (que muchas preocupaciones tiene) con solucionar lo del equipo mayor, ve aumentada su labor por culpa de algún «supercreído imprescindible» que todo lo fia a decir amén, a cuanto dimane de la «case gran». Y a este paso... mal vemos el futuro juvenil de los muchachos. Y encima de su mesa tiene el presidente Miguel Contestí, el teléfono de todos los integrantes.

¡Que pregunte a los interesados, que pregunte! El resultado del «referéndum», a lo mejor le hacía cambiar de opinión.

GABRIEL GENOVRT



## Ferrer no continuará.— Aparicio y Tirapu llegan hoy.— Gerardo, imposible de ser localizado

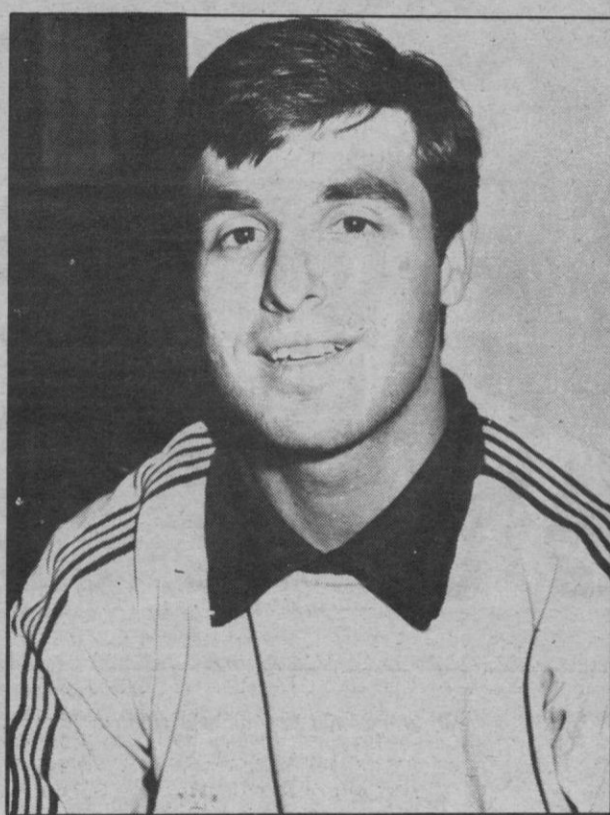
● Joaquín Ferrer, el guardameta que defendió la portería del Real Mallorca durante la pasada temporada, no continuará en el equipo del Luis Sitjar. Así se decidió en la reunión que el portero tuvo con el delegado del Barcelona At., señor Serra. Al parecer la condición de que Ferrer no juegue la próxima temporada en la isla parece segura.

Los directivos de «Can Barça» quieren al arquero cerca de la Ciudad Condal para poder observar sus acciones de forma más directa.

● Para la próxima temporada Ferrer tiene plaza en el Barcelona At. —que por cierto aspira a ascender a Segunda «A»— o por el contrario será cedido al Sabadell.

● Para encontrar solución a este tema, el Real Mallorca ha realizado importantes contactos para la contratación de un portero con garantías. Entre otros están Llacer (Valladolid), Paco (Sevilla) Goyo (Algeciras) y Tirapu (Tarrasa). El que tiene más posibilidades de cubrir la puerta del Mallorca en Segunda «A» es Tirapu que hoy llega a nuestra ciudad para cerrar las negociaciones, que al parecer se encuentran en un punto importante. Recordemos que Tirapu fue guardameta del At. Madrid y que en la actualidad cuenta veinticinco años de edad.

● Otro fichaje que parece inminente es el del late-



El F.C. Barcelona ha decidido que Ferrer juegue la próxima temporada en tierras catalanas. El Real Mallorca de esta forma no podrá contar con su importante concurso. (Foto: PASCUAL)

ral izquierdo del Valladolid, Aparicio. Si de algo anda falto el cuadro de «Es Fortí» es precisamente de laterales. Este hombre de experiencia —veinticuatro años— podría ser una de las soluciones. Nos comentan desde Valladolid que Aparicio es un jugador de excelentes facultades, marcador nato y que en Segun-

da «A» puede dar la verdadera talla de sus posibilidades.

● No cabe la menor duda de que el Real Mallorca tiene importantes contactos en Valladolid, ¿será porque el miembro de la comisión deportiva y delegado de equipo en los desplazamientos del club bermellón, José Luis Muñoz es de Va-

lladolid? A buen entendedor...

A Gerardo, nos nos referimos el del Betis, claro está, no hay forma de localizarlo. Nos decía ayer mismo Antonio Caldentey, gerente del Mallorca que las llamadas telefónicas a Sevilla son constantes. Al club, a su domicilio y a otros puntos donde el verdiblanco suele frecuentar. No hay forma de dar con su paradero. Claro que es lógico debido a que estamos en plena época de vacaciones por lo que seguramente debe estar en un lugar apartado para que nadie pueda incordiarle en su descanso.

● Mientras tanto, y continuando en el tema fichajes que está a la orden del día, la directiva mallorquinista sigue a la espera del segundo jugador extranjero. Ahora la cuestión está en manos de un corredor futbolístico muy vinculado al fútbol centroeuropeo. Como saben todas las miradas se dirigen a Hungría para contratar al jugador magiar Kozma. Sino se ha llegado a un acuerdo es debido a unos problemas burocráticos que tienen que solucionarse para que Kozma pueda salir de Hungría. El régimen político de aquella nación no permite ciertas cosas, tal como el fichaje de un deportista así como así. Ello no significa que sea imposible, pero ya se sabe que las cosas de palacio van despacio.

JORGE MOISES

## Hipódromo. Esta noche en Son Pardo

## Los potros, los gentlemen y nueve carreras

Para comprobar que no hay retención en la inscripción global y que incluso ésta aumenta, basta decir que entre el programa de esta noche y el avance de la del domingo, se reúnen 142 nombres distintos y si a éstos unimos los que correrán en Manacor durante esta semana veremos que el número de caballos activos nunca había sido tan grande a pesar de las dificultades con que tropieza nuestro caballismo que necesitaría doblar, por lo menos, el número de adictos y aquí deben ir encaminados todos los esfuerzos de los organizadores ya que todo lo demás de darla por añadidura. Los programas de esta semana resultan muy interesantes y se componen de nueve carre-

ras cada uno. Esto hará que el de esta noche acabe sobre medianoche tras haberse iniciado las operaciones de apuestas a las 8.10 y lanzado la primera carrera a las 8.30, todavía bajo la luz solar. Destacan la prueba destinada a los potros de dos años que presenta once inscripciones y la del Club de Gentlemen y en la que «casi» debuta Irradiant de Missy. También el domingo hay otra novedad en una nutrida carrera para aprendices y en la que corre por primera vez Grand Hard.

He aquí el programa de esta noche:

1ª carrera.— Carina, Cónador de Mayo, Ciriaca, C. Bird, Bravo, Califa, 1700. Apolo

S.F., Consell, 1720; Bellino M, 1740.

2ª carrera.— POTROS DOS AÑOS.— De Marta, Dart Hanover, Diaspro S.M., Don J.B. Dákar, Dior II, Denia, Doy, Daddy T, 1.200; Daina de Puquet 1220; Divina B, 1280.

3ª carrera.— Curro, Campari Quercy, 1700; Cautivo J. B. Bizia Figuiet, 1720; Castañer, 1740.

4ª carrera.— Briançon II, A. Ullón, A. Lancia, Aronita P, 1700; Roqueline M, 1720; Alex M. Anovera, Hanover, Una Luz, Belinda S. Stela, Bécara, Ben Scott D, 1740

5ª carrera.— CLUB GENTLEMEN.— Zamorita, Berta P, 1700; Rositta, Goeland, Joly, 1740; Zenobia, 1760; Fee de Bliniere, Iole Grand Champ,

Irradiant de Missy, 1780; Jarre d'Or, 1800.

6ª carr.— Búfalo, Chistaja, Andino, 1700; Una Reina Juli, 1720; Zaina Reraikos, 1740; Quaisse Dorée, Astro Mora, 1760.

7ª carr.— Altivo, Uepiti S.M. Sirocco, Voltó, Tigre Hanover, Upsallín, Fair Bury, 1700 AUTOSTART.

8ª carr.— Gracieux Bonheur, Vittorio II, Valianta, Gatién, Zumbón Mora, France de Ciller, Ullón, 1700.

9ª carr.— Nathan, Fille dans le vent, Et Chou, Talismán Sus, Hidalgo Urania B, Herite, Diamantaire, 1700; Gen, Utile, de Sassy, 1720; Gus 1740; Jaurille, 1740.

Centaurus

Ya se encuentra en Palma

## El equipo nacional de gimnasia rítmica

● Habla la seleccionadora, Ivanka Tcharakova



El equipo nacional de gimnasia rítmica

Llegó a nuestra isla la selección española de gimnasia rítmica deportiva, para disputar el encuentro Italia-España que como ya se comunicó en su debido momento tendrá lugar el próximo sábado, día 11 del presente, en el Palacio Municipal de Deportes, a partir de las 20 h.

Aprovechando la ocasión entrevistamos a la seleccionadora, que bien merece el nombre de fabulosa, Ivanka Tcharakova.

—¿Está Vd. contenta de que este encuentro se celebre en Mallorca?

— Lógica y naturalmente. Estamos todos encantados de poder celebrarlo aquí en Mallorca. Es una isla divina y de gran fama turística. Y como me he visto con las italianas en el encuentro con Bulgaria, ellas también lo están y les apetecía mucho venir, pero nosotros no podemos elegir allí donde debemos competir.

— A Vd. se la considera la autora de este milagro técnico español. ¿ puede enjuiciar su labor, hasta ahora, al frente de la selección?

— Seis años ya. Es difícil en pocas palabras explicar. Me siento como la madre de la gimnasia rítmica deportiva aquí. Me emociono al ver el progreso de «mis hijas» como yo las denomino. No sólo son las gimnastas, sino también los jueces y todos los técnicos de este bellissimo de-

porte. Ante los fracasos sufrí como una madre por sus hijos.

« No era fácil, el camino muy difícil, por todo hay dificultades. Es difícil recoger de nuevo un camino encaminado ya. En mi país lo logré, y luego tener que

empezar de nuevo la dura lucha y la paciencia. Hace falta sacrificio y amor para el deporte. Muchos sacrificios personales.

—¿ Podría decirme la importancia de este encuentro Italia-España de cara a los mundiales?



Ivanka Tcharakova. Fotos Pascual

— Es importante, pero para los mundiales queda mucho, pero es importante desde otro punto de vista, viene de lo siguiente:

En el 74 tenía ya previsto este encuentro en Madrid. Allí las italianas nos vencieron por 15 puntos, yo hasta entonces no conocía la derrota. A la vuelta fueron 8 puntos que no ganaron.

«Como medida para el equipo nacional español lo comparo con Italia que nos dominaba de un modo increíble, ella tiene más experiencia que nosotros. Cuando empezamos a vencerle me sentí muy satisfecha. Para nosotras Italia ya casi no es un rival. Rivales son los países del Este.

—¿ Proyectos y programas para la selección española?

— Estamos en el primer paso a los juegos Olímpicos. Tenemos un encuentro en Suiza y un campeonato Mundial a la vista con gran cantidad de países participantes.

—¿ Qué papel cree que puede hacer España en los próximos mundiales?

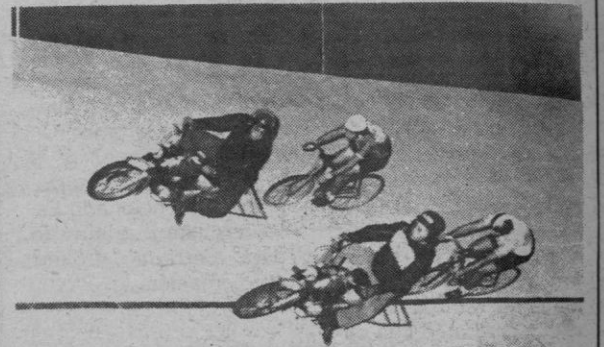
— No me gusta hablar antes de la competición. Yo siempre me preparo para lo ideal.

«No tenemos las mismas condiciones que los demás países. Sólo busco por ahora entrar en las finales; luego ya prepararé psicológicamente a las niñas».

Cristina Sastre

### Ciclismo

## Vuelven las pruebas tras moto



Para las 10,30 de la noche de pasado mañana, sábado, en el velódromo de Algaida está previsto se inicie la temporada de competiciones tras moto, en este caso de tipo comercial ya que será a finales del actual cuando en la misma pista se dispute el Campeonato de España de tal modalidad.

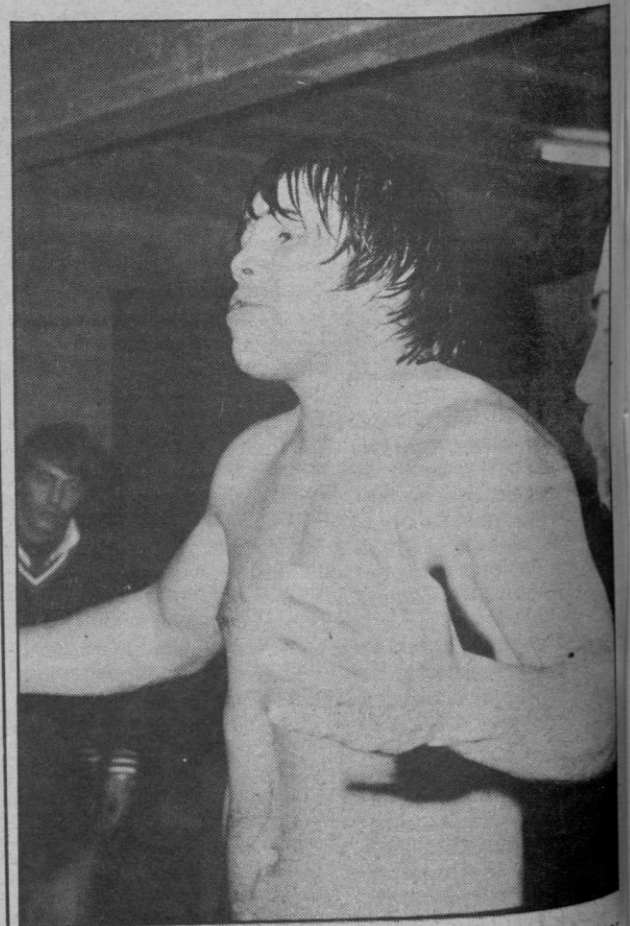
De momento hay tres parejas a intervenir — la cuarta la daremos a conocer de inmediato— las formadas por Bartolomé Caldentey que será entrenado por Mora, Pou, conducido por Juan Albons y hará su debut Juan Caldentey que llevará como motorista a Antonio Cerdá. Habrá tres mangas, posiblemente, de 15, 20 y 25 kms.

También pruebas de puntuación para cadetes, infantiles, alevines y féminas.

(Foto: PASCUAL)

### Boxeo

## Evangelista peleará en Ibiza



Vuelve el pugilismo a Ibiza de la mano del promotor Jesús González. La fecha prevista en principio es la del 5 del próximo agosto y como escenario la Plaza de Toros.

Como base del programa va a presentarse ante los ibicencos el conocido Alfredo Evangelista, que fuera campeón europeo de los pesados y que trata —tras su última y fallida gira por Estados Unidos— acumular méritos para ser nombrado aspirante al título español que ostenta «Partera de Arosa». El rival de Evangelista será un primera serie francés.

El cartel aún no está ultimado —sólo adelantamos la noticia— pero habrá también tres combates entre aficionados.

(Foto: PASCUAL)

# Manacor, día a día

## Respuesta a la Orquesta de Cámara

En contestación al artículo «Aclaración de la Orquesta de Cámara», firmado por Gaspar Fuster Veny, secretario de dicha Orquesta. El mencionado artículo apareció en este diario el 5-7-81.

Aunque el artículo en cuestión vaya dirigido al Ayuntamiento, me siento obligado a dar una respuesta en nombre propio, ya que casi todos sus apartados a mí se dirigían.

Soy consciente de que no se puede salir al paso de todo lo que dicen los medios de difusión acerca de los políticos locales, puesto que estaríamos inmersos en una revuelta permanente y esta situación, en vez de aclarar conceptos a los ciudadanos, desfiguraría aún más la realidad municipal. No obstante, hay circunstancias que sobrepasan los límites de tolerancia y no quedan más... narices que clarificar la situación.

### EMPIEZA LA CLARIFICACION

Artículo 1.º — Es verdad que la Comisión de Fiestas y Fiestas reservó el 6-6-81 para el acostumbrado concierto de la Orquesta de Cámara.

Art. 2.º — El 16-5-81 el Sr. Fuster, se enteró que el 6-6 no podrían dar el concierto acordado porque sus músicos no estarían libres de servicio, no porque el delegado de Fiestas hubiera cambiado nada. (Hay que hacer notar que el 99% de los músicos de la Orquesta de Cámara se dedican profesionalmente a otras orquestas y únicamente pueden tocar con ésta cuando están libres de aquellas). Es verdad que la Orquesta Sinfónica tenía que actuar en Manacor el 30-5, pero debido, a que

los músicos de ésta también músicos de la Banda Municipal de Palma, no pudieron actuar el día señalado porque la Banda tuvo un concierto inaplazable.

Este fue el motivo del cambio de fechas. Esta era la única salida válida de este atolladero y la única solución para que pudieran actuar durante las Fiestas de Manacor las dos orquestas mencionadas. Si se hubiera mantenido el programa inicial no hubieran actuado ninguna de las dos. (De todo ello, el Sr. Fuster estaba perfectamente enterado). La explicación de todo esto se dió oportunamente, es decir, cuando este Delegado se enteró, puesto que tuvo conocimiento de ello con posterioridad al Sr. Fuster.

Art. 3.º — Es verdad que el 19-5 convoqué a portavoces de ambas orquestas para dejar muy clara mi postura imparcial ante ellos. Lo que no es verdad es que se usurpara a la Orquesta de Cámara la fecha del 6-6, sino que, por fuerzas mayores, ajenas a la voluntad de los tres interlocutores, no quedaba otra alternativa posible que actuar el 30-5.

Art. 4.º — Con lo anteriormente expuesto, hay datos más que suficientes para juzgar si la Comisión de Fiestas fue seria o fue alegre.

Art. 5.º — Es verdad que me llevé un disgusto al ver la imposibilidad de que actuaran las dos orquestas durante las Fiestas. Lo que no es tan cierto es lo que expuse al Sr. Fuster respecto a la subvención del Concierto. Le dije textualmente: como Delegado de Fiestas tenía un cierto margen de decisión en el presupuesto de las mismas, pero una vez acabadas éstas no es de mi competencia el dar o denegar subvención alguna. Por lo tanto, lo que tenía que hacer la Orquesta de Cámara, era solicitar la subvención al alcalde y éste la elevaría a la Comisión Permanente, órgano que decide estos eventos.

Art. 6.º — La única garantía que podía dar el Sr. Fuster era una cierta esperanza en que la Permanente aprobara la subvención, de lo contrario, sobraban todo tipo de instancias y solicitudes.

Art. 7.º — Nunca una instancia puede ser puro formulismo cuando tiene que ser sometida al criterio de nueve votos.

Art. 8.º — En este capítulo, me gustaría recordar al amigo Gaspar, unas palabras que le dije en una ocasión similar a ésta, aunque de menos resonancia: «Antes de hacer público cualquier escrito, te ruego me concedas la oportunidad de hablar sobre él». No te lo decía para encubrir algo, (tú lo sabes muy bien), te lo decía para evitar errores y malos entendidos. Resulta que la subvención del Concierto no está denegada definitivamente, sino que está aplazada. El criterio del Ayuntamiento es de

aportar unas cantidades anuales a las entidades culturales existentes en Manacor y pedirles a cambio, unas actuaciones. Como quiera que estas partidas están previstas en el presupuesto, decidimos esperar la aprobación del mismo para asignar una cifra concreta a la Orquesta de Cámara. Como ves, no podías recibir ningún comunicado oficial denegando la subvención puesto que, en cierto modo, está en pie. Debido a la confianza habida en otras ocasiones, entre nosotros, esperaba poder darte todas estas razones de una forma personal y directa. Lamento el tener que hacerlo públicamente, pero la gente tiene derecho a saber la verdad.

Art. 9.º — a) Lamento que haya alguien que se sienta discriminado por el Ayuntamiento y siento también el tener que decirte, amigo Gaspar, que esta discriminación solamente es un producto de tu mente.

b) Haceis bien en aceptar la distribución que hace el Ayuntamiento del dinero del pueblo, puesto que esta función es una de las tareas que tiene encomendadas. Estoy de acuerdo en que el pueblo tiene que estar informado. (Es más, el pueblo tiene derecho a exigir una justa distribución del presupuesto municipal). Precisamente por ello estoy escribiendo todo este desagradable memorial. Ojalá tuviéramos manera de que el pueblo estuviera imparcialmente informado y pudiera juzgar y exigir a los políticos con conocimiento de causa. Esto es precisamente lo que este delegado ha pretendido siempre. En cuanto al patrocinio del concierto, te ruego que no desesperes, puesto que aún no ha sido denegado totalmente.

c) Esperabas una aclaración que confío haberte dado públicamente y también en privado. En el supuesto caso de que te falte algún detalle no dudes en pedírmelo.

Firmado (sin fecha) Sebastián Riera Fullana. Delegado de Cultura del Ilmo. Ayuntamiento de Manacor.

## Escándalo en Son Macià

En forma de carta abierta para su publicación, nos llega un escrito que suscriben 53 firmas con su correspondiente D.N.I. y 8 firmas más sin el dato del carnet, dirigida a los señores Luis Aristondo y Miguel Barceló, cuyo texto es el siguiente:

«El grupo de macianers que firmamos la presente carta nos hacemos cruces de la paciencia y resignación que hemos demostrado hasta el momento, pero todo tiene un límite. Nos explicamos:

Cuando llegaron Uds. y se instalaron en nuestro pueblo no tardaron en darnos motivos de preocupación. Entre otras cosas dispensaron tan mal servicio telefónico que la población se vió obligada a trasladarlo, aprovechando uno de los cierres por motivos de juego prohibido.

La última traxada ya no tiene límites y por supuesto

no la vamos a tolerar por más tiempo. Mediante el esfuerzo continuado de toda la población y esto durante años, Son Macià se había ganado el aprecio de buena parte de Mallorca. Ahora también les ha llegado la canción que conocen por doquier:

**Poble de Son Macià tu que ets tan apreciat, mira no has arribat: en ses putes pes carrer.**

Creemos que la actuación del Gobierno Civil podría llegar a justificar el que sea la población, quien tome cartas en el asunto. Una pronta solución se vería con alivio, pero de no ser así se vería plenamente justificada esta segunda posibilidad.

Así que señores ya están enterados.

Son Macià a 5 de julio de 1981».

## Hoy, jueves 9

### CINES

Cine Goya: «Cannoball». Sala Imperial: «Garganta profunda negra» y «Dinero maldito».

### URGENCIAS

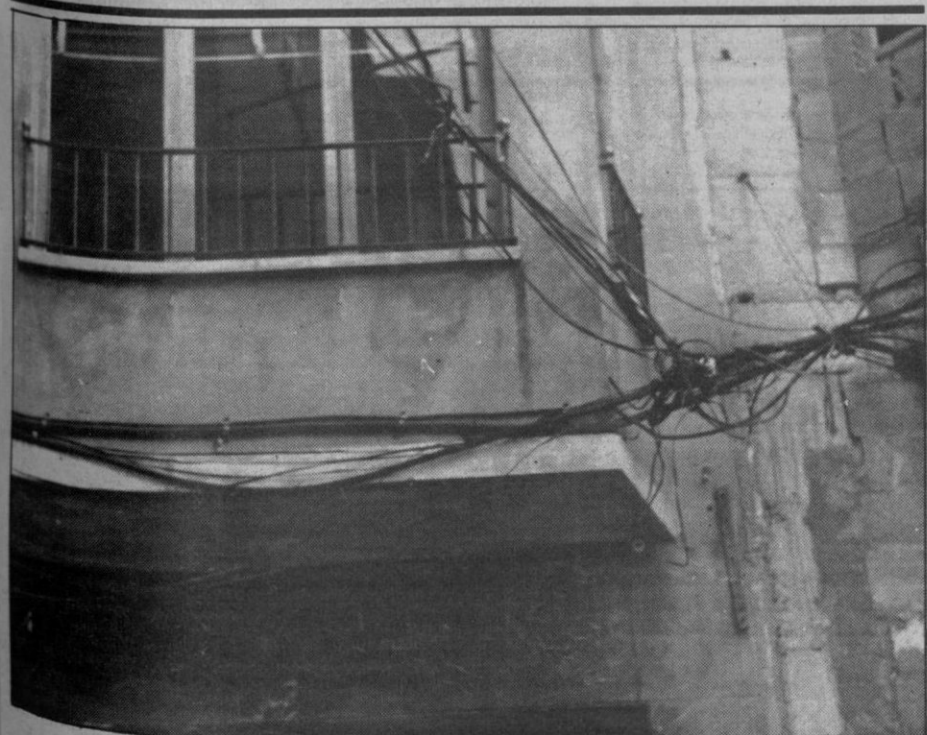
Policía Municipal 550063; Guardia Civil 550122; Policía Nacional 550044; Guardia Civil Tráfico 551996; Parque Bomberos 550080; Clínica Municipal 550050; Ambulatorio Seguridad Social 552393; Ambulancias 550063.

### SERVICIOS DE TURNO

Farmacias: Pérez (C. Nueva)

### AUTOCARES

Manacor-Palma: 8,30-10-14,45 y 18; Palma-Manacor: 10-13,30-17,15 y 19,45; Manacor-Porto Cristo: 7,30-10-11,15-14,45-18,30; Manacor-Calas Mallorca: 7 y 18,15; Calas Mallorca-Manacor: 7,45 y 19.



## Andamos liados

El hecho no es nuevo, ni mucho menos, pero no por ello menos desagradable y necesitado de que alguien, algún día, diga: Basta ya! de tanto cable por las fachadas de Manacor.

Unas veces es GESA, otras Telefónica, lo cierto es que los cables aparecen por todas partes, sobre fachadas viejas y sobre fachadas novísimas, afeándolo todo y liándolo todo; y luego uno contempla es-

tupefacto que para embellecer una fachada, se toma como estos días ha ocurrido en la plaza P.P. Creus y Fontirroig, la decisión de cercenar una hiedra, así de cuajo, con lo que un vegetal esporádico, casi simbólico, paga las culpas más ajenas que propias de como está desastrada la «fachadería» ciudadana.

foto Alfonso

**Con motivo de la distinción a mí concedida de la Encomienda de la Orden Civil del Mérito Agrícola, brindo la misma a todas las personas que conmigo han colaborado en esta preocupación de buscar unos medios que hagan más rentable todas las inversiones que se realizan en el campo, desde aquél que con su sudor trabaja la tierra, a las Cooperativas, y a todos los que en su actividad están insertos en este engranaje agrícola ganadero, y que sin su fé, entusiasmo, y dedicación, que me han transmitido, harían que esta distinción fuese inmerecida. Muchas Gracias.**

**EDUARDO BLANES NOUVILAS.**

¡OLVIDESE DE SU PISCINA!  
CONFIENOS SU MANTENIMIENTO



PRODUCTOS QUIMICOS

INSTALACIONES



CASASNOVAS & ROCA SA  
Protectora, 7 - Tels. 21 35 33 - 22 19 26

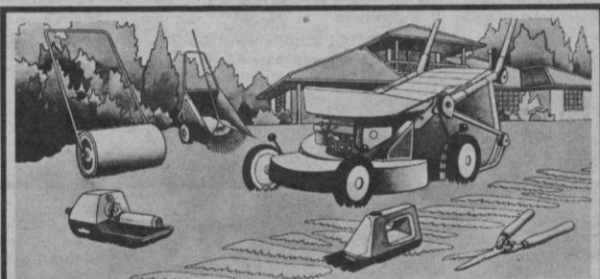
## LIQUIDACION TOTAL

30% DTO.

TODOS LOS ARTICULOS

### GALEON

31 DICIEMBRE, 9



### OUTILS WOLF PARA HACER DE LA NATURALEZA UN JARDIN

Transformar la Naturaleza en jardín es un arte y uno de los más sanos pasatiempos. Por eso, para usted que disfruta "jardineando", es importante la elección

Outils WOLF

de los mejores útiles. Outils Wolf ha creado los más precisos y perfeccionados útiles de jardinería, para ayudarle a hacer de la Naturaleza un jardín.



centro de jardinería

Gral. Riera, 11 - Tels. 29 27 08 - 29 27 12 - Palma  
SERVICIO TECNICO

## TODO A MITAD DE PRECIO POR RENOVACION DE MODELOS INDUSTRIA DEL TRESILLO

(Polígono La Victoria)

* RINCONERA MODULOS Y MESA ...	12.800
* CAMA-NIDO DOS PLAZAS.....	13.500
* TRESILLO TRES PLAZAS SKAY....	14.000
* TRESILLO CAMA SKAY .....	22.000
* TRESILLO DRALON .....	24.000
* TRESILLO MODERNO .....	28.000

Y OTRAS INTERESANTES OFERTAS EN TRESILLOS

Al hacer su compra pida un puf obsequio  
regalo de INDUSTRIA DEL TRESILLO

APARCAMIENTO PROPIO - ABRIMOS LOS SABADOS POR LA TARDE

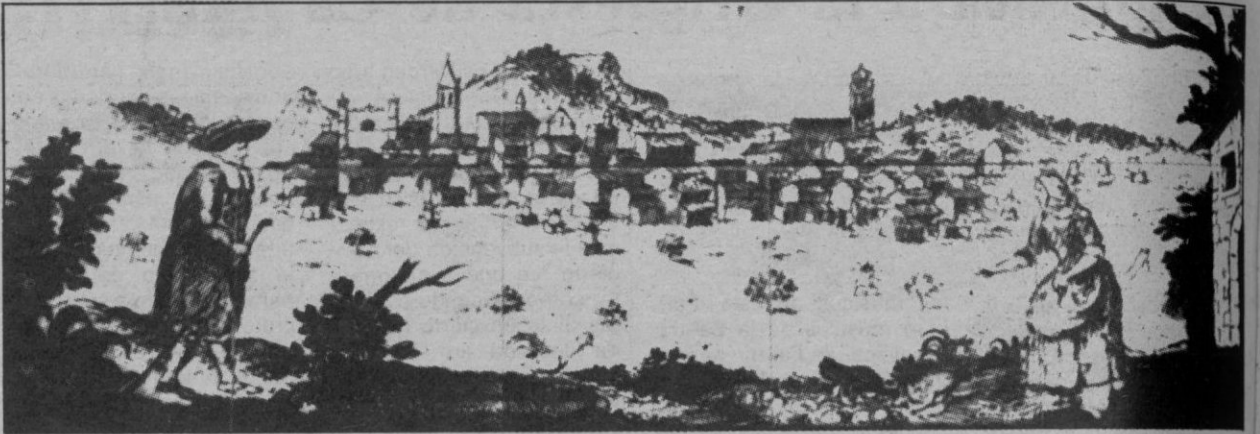
Polígono La Victoria

Gremio Zapateros

Esquina G. Toneleros



## Lluchmayor, día a día



### Campaña estival de deportes

El Ayuntamiento de nuestra ciudad, ha organizado una Campaña Estival de Deportes con el lema «Andar y Correr, es Salud» y que al parecer ha sido muy bien acogida por la Juventud y aficionados de otras edades.

El programa, que abarca Lluchmayor y El Arenal, está concebido de la forma siguiente:

En Lluchmayor, los días 25 de julio, 8 y 9 de agosto y 5 y 19 de septiembre del presente año.

En el Arenal, los días 11 de julio y 22 de agosto.

Las jornadas de los días 25 de julio y 22 de agosto, serán pruebas de marcha, habrá refreos para todos los participantes.

En forma de padaleo: Los días 4 y 18 de julio; 1, 15 y 29 de agosto y 12 de septiembre.

Las jornadas de los días 1 y 19 de agosto, serán Jinkamas dentro del casco urbano y alrededores y las demás serán excursiones a diferentes puntos de la comarca.

Todos los participantes, serán obsequiados con un bocadillo y refrescos en cada jornada.

Nadar es salud: En Lluchmayor, los lunes, miércoles y viernes de cada

semana de julio, agosto y septiembre, excepto festivos, en la piscina de «C'an Mariano», de 9 a 12 horas.

En El Arenal: Los martes y jueves de cada semana, de 9 a 12 horas.

A partir del día 1º de julio se podrán retirar los correspondientes carnets de cada participante, así, como los dorsales, que serán únicos para todos los actos.

#### MISION DE SAN JUAN CAPISTRANO

El pasado domingo, día 28, del finido mes, visitó oficialmente la villa de Petra, una delegación de San Juan Capistrano, encabezada por el alcalde de dicha ciudad californiana Gari Hansdorfer.

San Juan de Capistrano es una ciudad moderna y muy próspera situada en la península de California de los Estados Unidos de América del Norte, que fue

fundada por el gran misionero de Petra, Fray Junípero Serra, en el año 1775.

Como recordarán muchos lectores, en el año 1976, efectuó una visita oficial una representación mallorquina a tierras de América, concretamente a los Estados Unidos.

Entre los componentes de aquel viaje Histórico-Conmemorativo estaba Lluchmayor, representada oficialmente por el Ayuntamiento, con su alcalde a la cabeza.

#### ENTREGA DE UNA PANELA A LA MISION

En un acto solemne y emocionante fue entregado a la Misión de San Juan Capistrano, el 4 de octubre de 1976, la panela de mosaico que reproducimos fotográficamente y cuyo texto quedó allí permanentemente escrito y que dice textualmente lo siguiente: «El Ayuntamiento y la ciudad de Lluchmayor (Mallorca-España) rinden homenaje a su esclarecido compatriota, el misionero investigador Fray Jerónimo Boscana, el cual escribió en esta Mi-

sión de Capistrano su famosa obra «Chinigchinich, IV— X — MCMLXXVI».

Hasta allí llegó el calor y el reconocimiento entrañable hacia nuestros hijos distinguidos y de forma especial hacia este gran misionero «lluchmajorer», colaborador del de Petra y en la actualidad HIJO PREDILECTO DE LLUCHMAYOR, cuyo retrato figura en la Galería de Hijos Ilustres del Ayuntamiento.

#### NADA RELACIONADO CON LLUCHMAYOR

De esta visita a Mallorca, que incluso el Fomento de Turismo evaluó positivamente en un acto de cordialidad, nada sabemos que haya tenido relación con Lluchmayor, sólo recordamos con tristeza que un día, sin saber por qué, ni fundamento alguno, desapareció la lápida Padre Jerónimo Boscana, que daba nombre a una de nuestras Rondas, la de la entrada a la ciudad, sin que haya sido, hasta la fecha, repuesta, lo que constituye un hecho insólito.

GARA

### Cala Ratjada

## Los ruidos nocturnos callejeros

(De la Corresponsalia informativa de «Balears»).

Difícil y un tanto costoso, sobre todo esto último, sería el encontrar en toda Mallorca a una localidad tan ruidosa por las noches, como lo viene siendo Cala Ratjada cada año por esta época. Nosotros anualmente vamos sondeando a la opinión pública, principalmente a quienes se desplazan a nuestra zona, que lo hacen con el propósito de pasar una temporada de descanso en el litoral levantino, desde sus hogares de procedencia. Ahora bien, esta paz y el sosiego nocturno que ellos buscan, es a menudo perturbado por grupos de ambos sexos, que podemos asegurar que son una escasa minoría, ya que apenas alcanzan el 10 por 100, los que se dedican en armar alboroto durante las horas nocturnas, lo cual llega a ser un verdadero martirio, para quienes buscan y desean el descanso y sosiego.

A lo anteriormente comentado podríamos añadir los ruidos ocasionados por una circulación un tanto anárquica, ya que incluso nos atrevemos a decir que en más de una noche a la semana, estos improvisados «motoristas» campean por sus propios derechos, en especial los «velo-motores», que con sus caprichosas choscos e incontroladas aceleraciones, ello no agrada en absoluto a aquellos que desean la paz y el sosiego nocturno. Además de poner en peligro a los pe-

tones, además llenan de humos y ruidos a todo nuestro vecindario, que a este párrafo podríamos añadir las acciones de unos «gamberretes», que se escapan al control de la Policía Municipal, cuyos «conductores» hacen uso de los «claxon's», sin el menor control ni restricción.

Y aquí el visitante, así como el nativo, se preguntan: ¿que hacen los responsables del orden público ante tales circunstancias? Pues francamente hemos de decir que se ha adelan-

tado mucho, con lo que respecta a los años anteriores, y decimos esto ya que en la calle de Pizarro, el Ayuntamiento ha montado una oficina de la Policía Municipal, que a partir de las 2 horas de la tarde, hasta las 8 h. de la mañana siguiente, se atienden a todas las llamadas y sugerencias, siendo esto un gran adelanto, pero esta visto y demostrado que los responsables del orden público, no se pueden dividir e ir en busca de estos «gamberretes», que con mucho pesar hemos de decir que lo que les interesa es el ir burlando al control municipal e ir haciendo de «las suyas».

#### FALLECIO DOÑA CATALINA NADAL

Hace ya algunas fechas, y concretamente el pasado día 22 de junio lunes, falleció doña Catalina Nadal Moll, víctima de una muy rápida y penosa enferme-

dad. Nació doña Catalina el día 20 de enero del año 1911, o sea que al morir contaba con 70 años 6 meses y 1 día; siendo una descendiente directa de uno de aquellos primeros pobladores de la localidad de Cala Ratjada, además optamos por decir que la familia «Nadal», ha sido una de las más numerosas del municipio, ya que del matrimonio formado por don Nicolás Nadal Flaquer y doña Leonor Moll Ruiz, nacieron un total de diez hijos, siendo doña Catalina la cuarta descendiente de esta numerosa familia.

Su muerte ha causado un hondo sentimiento en nuestra localidad, en donde esta familia cuenta con muy sólidas amistades.

Desde estas columnas de «Balears», testimoniamos a sus familiares nuestro más hondo sentimiento. Que Dios la tenga en la paz de su infinita misericordia.

NICOLAS NADAL



# Anuncios económicos

SE RECIBEN EN AGENCIAS DE PUBLICIDAD Y EN NUESTRAS OFICINAS: P. MALLORCA, 9 CONSULTENOS: TELS. 231177-235940  
DOMINGOS Y MARTES: 7 PTAS. PALABRA, MIERCOLES A SABADOS: 6 PTAS. PALABRA. (MINIMO 10 PALABRAS)

## Guía de Secciones

bolsa inmobiliaria

- 1 SOLARES Y TERRENOS
  - 2 LOCALES Y DESPACHOS
  - 3 FINCAS
  - 4 ALQUILERES
  - 5 CHALETS
  - 6 APARTAMENTOS
  - 7 CASAS Y PISOS
  - 8 TRASPASOS
- bolsa del motor
- 9 MOTOS
  - 10 AUTOMOVILES
  - 11 CAMIONES
- bolsa del trabajo
- 12 DESEAN TRABAJO
  - 13 OFRECEN TRABAJO
- otras secciones
- 14 HOSPEDAJES
  - 15 ENSEÑANZAS
  - 16 MUSICA
  - 17 RADIO Y TELEVISION
  - 18 NAUTICA
  - 19 COMPRAS
  - 20 VENTAS
  - 21 PERDIDAS
  - 22 TRANSPORTES
  - 23 DIVERSOS
  - 24 PERSONALES
  - 25 MASAJES
  - 26 PRESTAMOS
  - 27 NEGOCIOS
  - 28 PROFESIONALES

## bolsa inmobiliaria

ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

### 1 SOLARES Y TERRENOS

**DISPONEMOS** para la venta de solares en: Establiments, Alcludia, Palma Nova, Portals Nous, Las Palmeras, Santa Maria, etc. Información: BLANES 226722.

**PARCELAS** en Deyá, Esporlas, Capdellá, Binisalem, Montuiri, Algaida, S'Aranya, Son Ferriol y Andraitx. Inmobiliaria CARULLA, Pza. Rosellón, 4 Tel. 210942-44 (21-X).

**MAGALLUF** solar 1.700 m2, agua, pinos, edificable panorámica, 3.600.000, 256664, (10-P)

**BAHIA GRANDE** solar de 660 m2, totalmente vallado, con agua, luz y casa de apearos, 1.300.000.- MONTIS 212117 (mañanas) (19-M)

**SON VIDA** Frente a hotel, 4.020 m2, edificables 1.435 m2. Precio interesante. FINCAS MAS, 216946, (15-M)

**SANTA PONSÀ** 2 solares, 700 m2 cada uno, vista al mar, buena orientación, posibilidades construcción apartamentos, 3.500 pts. por m2, facilidades. Tel. 227794, (23-M)

**PORTALS**, solar en venta bien situado, unos 1.000 m2, precio interesante. MIR, Tel. 255327, (13-M)

**LA RAPITA**, solares bien situados, esquina. Buen precio. MIR, Tel. 255327, (11-M)

**LLUCHMAYOR** 2.000 m2, terreno llano, semivallado, casa madera prefabricada, lavabo, WC, aljibe 50.000 L, fosa séptica, caseta aperos, buena situación, 1.400.000 facilidades. BALLESTER 210445, (25-S)

**SOLAR COSTA D'EN BLANES** 895 m2, excelente panorámica, precio 895.000 pts. MARTINEZ SALVA Tel. 675862, Portals Nous, (17-M)

**EN EL ARENAL** Vendo local comercial, muy bien situado, 60 m2, aproximadamente, fachada 10 metros, terraza. Precio 10.600.000.- ptas. Con facilidades. OLIVER MAU, Telf. 210640, (26-P)

**LOCAL TRAVESIA** industrial fuerza motriz y teléfono, 135 m2, facilidades Tel. 297388-602194 (13)

**LOCAL DE 450 M** En la Cabaneta, cafetería-restaurante, con toda la instalación y electrodomésticos, también apto para salón de Bingo, 7.500.000 CIUTAT 221154, (24-M)

**JUNTO AVDAS.** Vendo local de 400 m, planta más sótano de 300 m con bajada para coches, instalación eléctrica y fuerza motriz, 3 puertas a la calle. Precio interesante. Tel. 221688 (32-M)

**SANTA PONSÀ** Vendo apartamento frente al mar 1 dormitorio doble con armario, sala comedor, terraza, cocina, baño, todo amueblado. Pts. 1.950.000 entrada 950.000 resto en 3 años. Tel. 221688 (29-M)

**SOMETIMES** local 60 m2, sótano, 1.700.000 Ptas. A convenir. FINCAS MAS 216946 (12-M)

**PELLUQUERIA** completa con sótano, 2.300.000 a convenir. FINCAS MAS 216947, (10-M)

**FORTI** local 180 m2, baño. Precio: 3.700.000 Ptas. COMAMALA, 298558 (10-P)

### 2 LOCALES Y DESPACHOS

**DOS LOCALES** en Son Coterri 140 m2 cada uno, con posibilidad de unirlos. Instalación completa. Tel. 224991 (18-S)

**ALQUILO LOCAL** zona Avenidas, 212 m2, 3 puertas, aseó, 30.000 mensuales. Inmobiliaria OLIVAR 226687 (14-P)

**VENDO LOCAL** zona Plaza Serralla, 270 m2, más 90 m2 sótano, 3 puertas, entrada dos calles, 4.700.000 Facilidades, Inmobiliaria OLIVAR 210294 (21-P)

**LOCALES COMERCIALES** C/ Heroes de Manacor, diferentes medidas, a 15.000, 20.000, 35.000 y 45.000 pts. m2. Aparcamientos en el mismo edificio a 400.000 y 500.000 pts. A BENNASAR Tel. 461450 (29-P)

**VENDO LOCAL** calle más comercial de Palma 350, libre de inquilino, más altillo 200 m, 600.000.000 GELABERT 215843 (17-P)

**PAGUERA.** Local comercial de 150 m2 aprox primera línea carretera, ideal para restaurante, tienda-exposición, lavandería, supermercado, etc. Informes J. MANSO, 686388

**PAGUERA.** Sótano de 400 m2, aprox. primera línea carretera Ideal para custodia de coches y embarcaciones etc. Informes J. MANSO, 686388

**FORTI** local 180 m2, baño. Precio: 3.700.000 Ptas. COMAMALA, 298558 (10-P)

### 3 FINCAS

**RANDA** 3 cuarteradas con vistas panorámicas, todo pinar, 2.500.000 entrada 500.000 resto a convenir. RODRIGUEZ JUAN 236962-235248, (18-N)

**CARRETERA DE SOLLER** en nueva urbanización, solares 5000 m2., a 800 ptas. metro cuadrado. RODRIGUEZ JUAN, 236962, 235248, (18-N)

**RUSTICA CARRETERA BUÑOLA** 7.200 m. con árboles frutales, aljibe, agua, cercado. 3.200.000, 221154, (13-M)

**SANCELLAS** 3.550 m2, casa dos dormitorios, aseó, ducha, sala comedor, chimenea, precio. 1.800.000 facilidades. COMAMALA 298558 (18-P)

**LLUCHMAYOR** finca rústica 7.000 m2, totalmente vallada, aseó antiguo, cisterna, 1.000.000 pts. COB PASAMON Tel. 223513 (16-P)

**ALGAIIDA** Randa 1/2 cuarterada, tierra buena, vista panorámica, camino asfaltado, 600.000 facilidades. 256664, (13-P)

**POLLENSA** 20 cuarteradas, pinar, olivar, casa rústica, camino asfaltado, 4.500.000 facilidades 256664, (12-P)

**SANCELLAS** 6 cuarteradas, almendros, viña, casa de aperos, cisterna. 6.500.000.- MONTIS 226725 (mañanas) (13-M)

**RUSTICA SINEU** 150 cuarteradas, agua abundante, regadío, coto de caza. PERELLO, 463243 (12-P)

**RUSTICA ZONA PORRERAS** agua abundante, grandes casas, rego por aspersión, coto de caza. PERELLO, 463243, (15-P)

**ZONA ALARO** 7 cuarteradas edificables. PERELLO, 463243 (10-P)

**ZONA ALARO** 30 cuarteradas, grandes casas. PERELLO, 463243 (10-P)

**ZONA STA. MARIA** 4 cuarteradas, magníficas casas. PERELLO, 463243 (10-P)

**ZONA BUÑOLA** 6 cuarteradas, casas de aperos. PERELLO, 463243 (10-P)

**ZONA CENTRO** vendo fincas rústicas pequeñas, de 3.000 a 10.000 m2, fachada carretera asfaltada, precios desde 350.000, pts. Tel. 463248 tardes (21-P)

**PINA** vendo 2 casas, una reformada con pequeño corral, cisterna, electricidad, 1.950.000.- Otra con solar de 500 m2, 2 garages, cisterna etc. Precio interesante. RP-90. GABRIEL MAS, 221340 (30-P)

**PINA** Rústica 2 cuarteradas, agua, electricidad, 1.500.000. También cerca Sancellas 1/2 cuarterada 400.000.- RP - 89 GABRIEL MAS 221340 (18-P)

**CALA BLAVA** (Las Palmeras) solar 1.400 m2, 1.400.000.- Ptas. C493. GABRIEL MAS, 221340 (15-P)

**TERMINO PALMA** Parcelas 15.000 m2, vistas panorámicas Palma y Bahía, agua, electricidad, Calle asfaltada, 5 años facilidades, Asegurado permiso construcción, 250.- Ptas/m2.- RA GABRIEL MAS - 221340 (28-P)

**ALGAIIDA** 12 cuarteradas de cultivo, mucho arbolado, cercado de pared. Rústica Carretera asfaltada 8.500.000.- RP - 88 GABRIEL MAS - 221340 (19-P)

**ALGAIIDA** 2 cuarteradas, buena tierra, agua. Precio 1.800.000 facilidades 2 años. ROS 293808, (13-P)

**SANTA MARIA**, 6.000 m2, casita para reformar. Precio 1.500.000 convenir. ROS 293808 (12-P)

**SANTANYI** disponemos de casas rústicas, chalets. Precio a partir de 2.500.000.- Facilidades. ROS 293808 (13-P)

**ALGAIIDA**, «Son Redo», media cuarterada pinar y cultivo, pozo natural. Bestard, Tel. 461940, (14-M)

**ALGAIIDA**, La Comuna, siete cuarterones, pinar y cultivo con higuera y almendros. Bestard, Tel. 461940, (15-M)

**SANCELLAS**, chalet dos habitaciones, aseó, cocina, comedor con chimenea, aljibe y un cuartón de terreno con pinos y encinas. Bestard, Tel. 461940 (22-M)

**ZONA CAN PASTILLA**, vendido 6.000 m2 terreno con caseta varias dependencias más y molino, necesita reforma. Bestard, Tel. 461940 (19-M)

**CARRETERA VIEJA DE SINEU**, 16 km de Palma, tres cuarteradas pinar, apropiadas para bar o gasolinera. Bestard, Tel. 461940, (19-M)

**CARRETERA ALGAIIDA**, Santa Eugenia, cinco cuarterones con higuera y almendros. Precio 875.000 ptas. Bestard, Tel. 461940 (16-M)

**SAN JORDI**, un cuartón, cercado pared, bonita situación. Bestard, Tel. 461940, (11-M)

**SANTA EUGENIA**, caseta cisterna y 3.000 m2 terreno, con higuera y almendros. Bestard, Tel. 461940, (15-M)

**SI DESEA** comprar fincas rústicas o chalets, visite en Sancellas Bar Can Papa. Tel. 611448, (15-M)

**REFUGIO MONTAÑA** (Coll de Soller) confortable casita, sala chimenea, cocina, lavabo, agua, luz, bancales, olivares, caza, 10.000 m2 terreno, situación única, 1.800.000, Facilidades BALLESTER 210445, (26-S)

**BINISALEM** maravillosa casita fin de semana, 2 dormitorios, sala con chimenea, cocina, baño (primera calidad), agua y luz instalados, estanque, y 2.000 m2 terreno con frutales en producción, 3.200.000. A convenir. MEDITERRANEA 214164, (33-P)

**CARRETERA VIEJA SINEU KM. 19** casita fin de semana, 90 m2, construidos, chimenea, buenas vistas, 3.000 m2 terreno. 2.150.000. Facilidades 4 años. MEDITERRANEA 214164, (23-P)

**COLONIA SAN PEDRO** casita fin de semana, 80 m2, construidos, agua y luz instalados, 2 dormitorios, sala comedor con chimenea, cocina, aseó-ducha, cochera, en 4.300 m2 terreno, maravillosas vistas, acceso asfaltado y a 500 m playa 3.150.000. Entrada 650.000. Resto muchas facilidades. MEDITERRANEA 214164, (43-P)

**LLUBI** Vendo casa antigua, bien conservada, 2 plantas, cochera, corral, luz 1.000.000 Felanitx 1 cuarterada parte pinar; buena vista 500.000. Lluchmayor 1 cuarterada con casita 2 dormitorios, comedor cisterna 2.000.000 ALEX AVDA A Rossello, 32 460818 (36-M)

**VENDO** fincas desde 50.000 pesetas entrada, 8.000 mensuales. Teléfono 272299 (10-P)

**SANCELLAS** Un cuartón pinos y encinas 445.000 Facilidades. Teléfono 272299 (10-P)

**COSTITX** Media cuarterada, Arbolado, cercado pared, 585.000 Facilidades Teléfono 272299 (10-P)

**SANTA EUGENIA** 2.000 metros tierra buena. Arbolado casita cisterna, 785.000 Facilidades. Teléfono 272299 (13-P)

**COSTITX** 2.000 metros tierra buena. Junto pueblo 475.000 Facilidades. Teléfono 272299 (12-P)

**ARENAL** 2.000 metros bosque, 565.000, facilidades. Tel. 272299, (10-P)

**SANTA EUGENIA** Un cuartón tierra buena, Maravillosa vista. Aljibe. Cerca carretera 435.000 facilidades. Tel. 272299 (15-P)

**COMPRO FINCAS** máximo 30 km Palma. Pago contado. Teléfono 272299 (10-P)

**SANTA MARIA** Parcela 15.000 m2, electricidad, agua, asfaltado 250 pts. m2 MEDITERRANEA 223918 (13-P)

**CARRETERA SINEU**, 2.000 m2, casa a reformar, arbolado, cercado pared, cerca luz 1.250.000. Facilidades 272299 (15-P)

**SANCELLAS**, 2.000 m2 tierra buena, arbolado, luz, junto carretera 750.000. Facilidades 272299 (13-P)

**ESPORLAS** Terreno 15.000 m2, agua, electricidad 2.300.000 300.000 entrada resto mensualidades. 216814-224479 (13-M)

**INCA** 6 CUATERRADAS Cultivo pozo, casas antiguas, para reformar, cerca pueblo 10 millones Facilidades. 226814-224479 (16-M)

**LA REAL** Casa antigua 2 plantas, agua, electricidad, teléfono 3.500 m2, terreno, estanque, frutales, 10 millones. Facilidades 216814-224479, (19-M)

**BINISALEM** 45 cuarteradas, almendros, casa, dependencias, varios 20 millones. 216814-224479, (11-M)

**POLLENSA** 85 cuarteradas, cultivo, olivar, bosque, gran caudal agua, grandes casas antiguas, cercada, fabulosa situación. Facilidades. 216814-224479 (18-M)

**CASA BLANCA** Huerto 6 1/2 cuarteradas, agua completamente dulce. Tierra, cultivo superior, 13 millones. Facilidades 216814-224479 (16-M)

**20 KM PALMA** 30 cuarteradas, cercada, agua, grandes casas, buena situación, almendros, etc. 18 millones facilidades. 216814-224479 (18-M)

**LA CABANETA** Magnifico chalet con jardín de 1.000 m2, piscina, preciosas vistas Palma y Bahía, salón con chimenea, estudio, dormitorios, cocina, 2 baños, terrazas, garage. Precio: 8.750.000 Ptas., facilidades 3 años. RUSTIC J. Valenti C/ Velázquez, 6 Pral. Tel. 225600 (41-P)

**SANTA MARIA:** 1 cuarterada, terreno ideal frutales, buenas vistas, 1.480.000 Ptas. (facilidades). RUSTIC J. Valenti, C/ Velázquez, 6 Pral. Tel. 225601, (21-P)

**ZONA POLLENSA:** Parcela rústica 2.500 m2 pinar, calle asfaltada, agua, electricidad, estupendas vistas, 700.000 Ptas. (facilidades). RUSTIC J. Valenti, C/ Velázquez, 6 Pral. Tel. 225600 (25-P)

**22 KM. PALMA:** Zona Lluchmayor, estupendo chalet 3 dormitorios, baño, cocina, comedor, garage, terrazas, cisterna, electricidad, teléfono, 2.000 m2, jardín, vallado, 4.500.000 Ptas (facilidades). RUSTIC J. Valenti, C/ Velázquez, 6 Pral. Tel. 225601, (35-P)

**SANTA EUGENIA:** Casa antigua (necesita reforma), 2 plantas, cisterna, electricidad, calle asfaltada, 1.000.000 Ptas. RUSTIC J. Valenti, C/ Velázquez, 6 Pral. Tel. 225600 (24-P)

**6 KM. PALMA** solar 300 m2 vallado, pinos, jardín, caseta 40 m2 agua, electricidad, calle asfaltada, 1.700.000 Ptas. (facilidades). RUSTIC J. Valenti, C/ Velázquez, 6 Pral. Tel. 225601, (28-P)

**ALGAIIDA:** Cerca población, 5.000 m2 posibilidades agua y electricidad, 650.000 Ptas. (facilidades). RUSTIC J. Valenti, C/ Velázquez, 6 Pral. Tel. 225600, (21-P)

**LLUCHMAYOR:** 3.000 m2, semivallado, almendros, 385.000 Ptas. RUSTIC J. Valenti, C/ Velázquez, 6 Pral. Tel. 225601, (16-P)

**15 KM. PALMA:** 2.000 m2, casa rústica, 2 plantas (necesita reforma), cisterna, electricidad, 2.000.000 Ptas. RUSTIC J. Valenti, C/ Velázquez, 6 Pral. Tel. 225600, (24-P)

**LA CABANETA**, solar 600 m2, calle asfaltada, buenas vistas, 1.200.000 Ptas. RUSTIC J. Valenti, C/ Velázquez, 6 Pral. Tel. 225601, (20-P)

**SANTA EUGENIA**, casa mallorquina, buen estado, 2.000.000, Facilidades BLANES. 226722 (10-S)

**LLUBI** casa labor restaurada, salón y comedor, cocina amplia con chimenea, 2 dormitorios, 2 salas superiores, dependencias agrícolas, a cisternas, pequeño bosque y algo tierra de labor, 3.500.000 Facilidades, 224884, (30-P)

**ALARO** casa típica mallorquina, zona tranquila, jardín delantero unos 100 m2., pequeño huerto, salón y comedor, cocina, 3 dormitorios, sala superior, garage, cisterna. Precio interesante 224884, (26-P)

## EN CARRETERA MANACOR

a 9 Km. Palma 9.150 m2, de regadío, agua abundante. MATEO JAUME Administrador. Avda. Alejandro Rosselló 24



Balears le acompaña en sus vacaciones

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de veraneo y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente rellenado el siguiente boletín:

**ROGAMOS SE AVISE CON 2 DIAS DE ANTELACION**

\_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

D. \_\_\_\_\_

recibe "BALEARES" en calle \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ núm. \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

desea recibirlo, hasta nueva orden, en calle \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ núm. \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

Agradecemos su colaboración y encargamos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a "BALEARES", Gremio Silteros, Polígono la Victoria, Tel. 201112

### PASEO MALLORCA

Gran local en alquiler formando esquina, apto cualquier negocio (sin traspaso) MATEO JAUME Administrador, Avda. Alejandro Rosselló, 24.









## 7 CASAS Y PISOS

**CALLE SOCORRO** piso 3 dormitorios, baño y cocina. 800.000 pts. Tel. 221459. (12)

**CALLE 31 DE DICIEMBRE** piso 4 dormitorios, 2 baños, completos, 4.000.000 pts. Tel. 221459 (13)

**SON GOTLEU** 5 piso, 3 dormitorios, suelo cerámica. Tel. 243894. (10)

**JUNTO PASEO MARITIMO** y frente al Club de Mar, vendido piso, nuevo a estrenar, con vista a la Bahía, hall, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño, armarios empotrados, salón comedor, cocina amueblada, despensa, terraza, calefacción, y refrigeración individual, piscina, cuarto trastero, precio: 3.850.000, facilidades. Tel. 238973. (45)

**BUENA OCASION** Particular vende piso nuevo de 1 habitación y 1 sencilla, acabados de primera calle Juan Alcover por 2.450.000 Tel. 280196. (20)

**PISOS PEDRO GARAU, EUSEBIO ESTADA, VIVERO, GENERAL RIERA,** 3 dormitorios, baño, 2.000.000. Facilidades. 216415. (14-S)

**PISO MARQUES FUENSANTA** 3 dormitorios, baño, 3.200.000. Entrada 1.200.000 resto 40.000 mensuales. 216415. (13-S)

**PLAZA ESPAÑA** piso 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, 4.200.000. Entrada. 1.500.000 resto 40.000 mensuales. 216415 (16-S)

**ARAGON-AVENIDAS** Piso estrenar 3 dormitorios, 2 baños, 4.100.000. Entrada 1.200.000 resto 40.000 mensuales. 216415. (15-S)

**METROPOLITAN** Piso 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, terraza, 1.500.000 Facilidades. 216415 (11-S)

**MARQUES FUENSANTA** piso lujo 4 dormitorios dobles, 2 baños, cocina equipada, armarios empotrados, 4.700.000 Facilidades 15 años. 216415. (18-S)

**BONANOVA** 1 y 2 dormitorios dobles. Baño completo. Supervistas, Minigastos. Facilidades. 2.750.000. Ciudad. Teléfono 221751. (15-M)

**PARTICULAR** sobreático C/ Pedro Martel, con teléfono, posible muebles, 462561. (10-M)

**ATICO ARAGON** Sala comedor, terraza, 2 habitaciones, baño, cocina, galería. 1.800.000 contado. Tel. 275782 (14)

**SEGUNDO PISO** vende C/ Francisco Sancho, tres habitaciones. Buena construcción. Razón Tel. 250476. (13)

**OCASION** por ausentarme, vendo magnífico piso en Son Armadans precio a convenir, informes Tel. 287321 (16)

**PARTICULAR** zona Coliseo vendo piso 4 habitaciones, salón comedor, recibidor, cocina, despensa, 1 baño, 1 aseo y 2 terrazas. Informes Tel. 291915. (22)

**PARTICULAR** Vendo 1º piso 3 dormitorios, comedor, cocina, baño, completo, galería. 1.600.000 contado. Informes Bar El Capricho, Capitán Crespi Coll 25. Tel. 243171 de 8 a 9 por las mañanas. (30)

## 8 TRASPASOS

**TRASPASO** Pub restaurant, nuevo bien equipado. Facilidades. Tel. 225640. (10)

**VENDO** peluquería Sras. Magalluf nueva. Tel.: 516084. (10)

**POR NO PODER** atender, traspaso tienda de calzados, buen rendimiento con o sin género. Condiciones a convenir. Tel.: 413944. Tienda en Calle Ballester, 18. Palma. (23)

**SE TRASPASA** junto Mercado Santa Catalina, lechería con vivienda, alquiler 5.000 Ptas. Informes Tel.: 231431. (15)

**SE TRASPASA** peluquería por no poder atender, zona San Agustín. Tel.: 255935. (12)

**SE TRASPASA** o vende bar-restaurante. Informes. 237836 (10)

**TRASPASO** Bar en El Arenal. Informes: Bar Los Tony, calle Cannas, 34. El Arenal. Palma. (14)

**SE TRASPASA** papelería calle Barrera N.º 24. Tel.: 414672. Hora 2 a 4. (10)

**ARENAL:** Ganga, traspaso Souvenirs 2 millones pts. Entrada 500.000 Resto a convenir. Tel.: 284494 a partir de las 18 horas. (20)

**AMPLIO LOCAL** con gran terraza, frente hotel Tobago, bien situado 550.000 y 25.000 alquiler Tel. 681622 hora 10 30. (17)

**TRASPASO** bar precio 825.000. Alquiler 13.000. Calle Fco. Sancho, n.º 16. (11)

**TRASPASO** perfumería por no poder atender, buena clientela. Tel.: 286608. (10)

**OCASION** traspaso tienda primera línea inmejorable situación Precio interesante. Son Rapiña. Teléfono: 230074. (12)

**SE TRASPASA** hamburguesería. Bar Chips Stop. C/ Infante Paqano, 13. Mucho trabajo y buena clientela. (15)

**TRASPASO** Taller de reparaciones de calzados. (El Rápido) por fallecimiento del dueño. Tel. 214233. (13)

**SE TRASPASA** mercería. 281765. (10)

**TRASPASO** por no poder atender bonita tienda comestibles, con genero y maquinaria, buena clientela cajas demostrables 1.700.000 Tel. 200409-292191 (20)

**OCASION** Se traspasa local 70 m2, con cámara congeladora de 23 m3, 680.000. Alquiler 5.500, calle Jacinto Verdaguier. Tel. 284921. (20)

**SON GOTLEU**, buen traspaso, alquiler 5.000 pts., y 1.550.000 pts. todo incluido con facilidades. Tel. 244925. (16)

**TRASPASO** papelería, objetos de regalo. Buena situación. Tel.: 411257. De 9 a 12 (Mañanas). (10)

**TRASPASO** de una cafetería, en un muy buen sitio, con una decoración amable, con facilidades. Inf. Porto Cristo 570034. (18)

**SE TRASPASA** por no poder atender barra americana. Facilidades. Tel. 277088. (11)

**HAMBURGUESERIA.** Platos preparados, ideal para profesionales, equipado. Zona garantizada 950.000, facilidades. FINCAS MAS. 216946. (14-M)

**TRASPASO** Despacho compra oro y pequeño taller joyería. Tel. 204731. (10)

**TRASPASO** local comercial de 50 m. Palma informes solo mañanas. Tel. 271908. (10)

**POR NO PODER** atenderlo cedo negocio buen rendimiento, condiciones a convenir. Zona Héroes Manacor. Tel. 276298. (15)

**TRASPASO** peluquería señoras, trabajo todo el año muy buena situación, informes Peluquería Cenía, C/ Marques Cenía n.º 32 Palma. (18)

**FINCAS MAS.** Precisa apartamentos, chalets en alquiler y vende para atender demandas. 216946. (13-M)

**EN CALA MAYOR** bar Brasil Tropical. 800.000. (10)

**CAFETERIA FLAMINGO** Santa Ponsa, traspaso por no poder atender. Informes la misma. (12)

**TRASPASO** local junto Pedro Garau, 450.000. Alquiler bajo. Informes C/ Balmes, n.º 7. (Bar S'Emperes). (15)

**TRASPASO** tienda de comestibles en zona turística. Tel. 401992. (10)

**INTERESANTE** Boutique con fabricación propia traspasaría tienda, situada cerca de Jaime III, preciosa, con teléfono y llena de género eligiendo los modelos que deseen tener precio 1.100 o me asociaría con persona que me ayudara a llevarla precio 750.000 Tel. 221604 de 9 a 11 y de 7 a 8. (45)

**ARENAL.** Restaurant, bar, pizzería, primera línea, vendi. Facilidades. Tel.: 263691. (10)

**SE TRASPASA** supermercado Arenal, por no poder atender. Tel. hora de comercio 262126. (14)

**SE TRASPASA** tienda decoración y regalo, zona Blanquerna 255178 (10)

**SE TRASPASA** tienda de comestibles. Tel. 273875. (10)

**ARENAL** por ausentarme se traspasa, cafetería los Cheyennes Pub. Frente balneario n.º 9, en pleno funcionamiento. Tel. 264609 a partir 8 tarde. (20)

**ARENAL** Se traspasa puesto de hamburguesas Luis bar, frente Hotel Bona Vida. Tel. 264609 a partir 8 tarde. (17)

**TRASPASO** MUSIC BAR con buen ambiente verano invierno, 10 m. barra, dos salas, ideal para club. Informes calle San Lorenzo n.º 22 Bar Pink Floyd Palma. (25)

**TRASPASO** BAR centro Palma alquiler bajo, precio apertura. Tel. 234180. (10)

**OCASION** Negocio en marcha muchísimo trabajo todo el año a toda prueba completamente montado por retirarme, traspaso marisquería ideal para matrimonio con algún hijo, libre de personal, el comprador quedará al corriente de las compras de los mariscos y su preparación. 5.000.000. contado. Tel. 243171 por las mañanas 8 a 9, de 4 a 5 1/2 tarde. (60)

**TRASPASO** cafetería pub con cocina, 20 mts. plaza, totalmente reformado. C'an Pastilla. Tel. 263960 (14)

**BUENA OPORTUNIDAD** Pub funcionando en C'an Pastilla, totalmente equipado y decorado precio 1.400.000 Informes Sra. María de 10 a 1 por la mañana 215939-215940. (23)

## TRASPASO

bar restaurante con habitación, otro cuarto ducha y aseo, dos lavabos, cochera, terraza, Can Pastilla. Tel. 212817.

## TRASPASO

local junto Plaza Pio XII, perfectamente equipado. C/. Yeseros n.º 13, esquina Santa Catalina Thomás, buen precio. 289701-232024

## bolsa del motor

## 9 MOTOS

**VENDO LAVERDA** 500 Especial, PM-K, sólo 15.000 Km. Muchos extras, impecable. Precio interesante. Informes Bar Español, Jinetes Alcalá, 1. (19)

**VENDO LAVERDA** 1.000, PM-P, 5.000 kms. (nue' a). 500.000 pts. Tel. 279566 (noches). (13)

**MOTOS SALOM Y DEL BARRIO** concesionarios de BMW, Sanglas, Benelli, Laverda, Kawasaki, Morini. Motos procedentes de cambio. Totalmente repasadas. Tomás Forteza, 24.

**SE VENDE** Sanglas 500-S, PM-3849-L, 8.900 km. Precio 160.000 contado. Tel. 464062-298137. (16)

**GRAN OCASION** vendo Sanglas Yamaha 400 Y, PM-2586-T, 3.000 kms. Informes: Tel. 464958. Horas de oficina. Pedir por Bernardo. (21)

**SE VENDE** Laverda 750 SF3 PM-L, perfecto estado, 12.000 Km. 380.000 pts. Tel. 298762-66. (16)

**VENDO GUZZI** 250 PM-K 130.000 pts. de 2 a 3 294186. (12)

**BENELLI MOTOVI** PM-L, impecable 500 MILLAS Héroes de Manacor, 43. Tel.: 464883. (12-N)

**ZONA 10** Vende Sanglas 500 S2 matrícula PM-8118-L 175.000. Ruiz de Alda, 5. Tel. 237953. (14-S)

**ZONA 10** Vende Sherpa 350 último modelo. Ruiz de Alda, 5. teléfono 237953. (13-S)

**VENDO COTA** 348 PM-M taller Bultor, Honderos, 58. (10)

**MOTOS V-2** Concesionarios CAGIVA ITALJET, APRILIA y bicicletas BH. Nuevas, todas marcas. Especialistas en máquinas usadas. Disponemos de mayor stock de la isla. Visitenos sin compromiso. Teniente Juan Llobera, 10. Tel. 287766. Sábados mañana abierto. (35)

**VENDO** moto Sanglas 500, PM-P, 7500 km. Impecable, varios extras. Tel. 515018, jueves de 19 a 21 hs. (20)

**VENDO DUCATI** 350 cc. Forza Tel. 270297. (10)

**VENDO ENDURO** 75 Hg. En buen estado PM-S o a cambiar por Vespa Tel. 260196. (13)

**SE VENDE** MONTESA Enduro 75-125. Matrícula PM-M. Estado impecable. Muchos extras. Verla es quedarse. Llamar al 291326 de 7 a 20 horas. (17-M)

**VENDO ENDURO** 75/125 Cappra, buen aspecto similar Cappra. Preparada cross. Tel. 461372. (13)

**PARTICULAR** vende moto Frontera azul. PM-L, 65.000. Tel. 21 19 19. (10)

**VENDO** Bultaco en buen estado. Tel. 460241-295951 de 1 a 3 y de 7 a 9. (14)

**PARTICULAR** vende Puch, 49 c.c. motor nuevo o el cambio por mobillote o vespino. Tel. 231749. (15)

**VENDO** Montesa Cota 74-125, buen estado barata. Tel. 240767. (10)

## 10 AUTOMOVILES

**ATENCION** vendo Seat 128 PM-K como nuevo, garantizado. Tel. 201112. Sr. Casanovas. De 16 a 22 horas. (16)

**COMPRO** coches accidentados, pago contado. Tel.: 278507. (10)

**PARTICULAR** vende Seat 1.500 PM 149.000 motor Perkins (reparado) 75.000 pts. contado. Tel. 270003.

**VARIOS** 127, 128, R-6 en perfecto estado. Véanlos en calle Bolero, 18.

**COMPRO** coches usados matrículas altas. Automóviles PONS. Calle Guillermo Mas-sot, 43.

**COMPRO** COCHE accidentado o en mal uso. Tel.: 256820.

**VENDO** 124 sport 1.800 PM-C. Precio interesante. Informes: 296191. (10)

**APROVECHESE** de nuestras ofertas especiales. Venta recambios usados de toda clase de coches. Archiduque Luis Salvador, 122. Tel.: 290897.

**COMPRO** toda clase de coches accidentados para desguace. Tel.: 290897.

**PARTICULAR** vendo 600 buen estado, y motor nuevo. 9 a 11. Teléfono 242761. (14)

**PARTICULAR**, vende motor Perkins de gas-oil, especial para Se a 124 ó 1.430. Tel. 292350, solo mañanas. (17)

**VENDO** MG-B 1800 Sport con overdrive, 3 capotas, una metálica, llantas de radios, radiocassette, muy buen estado. Tel. 527020. (21)

**PARTICULAR** Vende Citroen Mehari PM-K, perfecto estado, un solo propietario, precio interesante. Tel. 246119 y 400892. (17)

**PARTICULAR** Vendo Seat 124 Sport 1800, como nuevo PM-E, muchos extras 300.000 pts. Tel. 298261 o 289849. (17)

**VENDO** Citroen Mehari PM-K pocos kms. buen estado. Tel. 241947, facilidades. (12)

**VENDO** Seat 124 PM-K, muy buen estado, 285.000 pts. Tel. 241947. (12)

**VENDO** SEAT 127 PM-G buen estado 160.000 pts. Tel. 241947. facilidades (12)

**OCASION** Vendo 133 PM-G 90.000 pts. Tel. 230407. (10)

**FURGONETA** DKW alto perfecto estado. Motor nuevo con garantía. Tel. 237518. (11)

**CITROEN** AK 400 Muy buen estado 140.000 pts. Tel. 237516. (10)

**SIMCA** 1200 GL PM-D, vendido 125.000 pts. contado. Tel. 243199. (10)

**SE VENDE** 1500 motor Perkins, 4 faros, buen estado. Tel. 295216. (10)

**PARTICULAR** vende Rino 75, cassette, PM-N. Tel. 278603. (10)

**SE VENDE** Seat 1500, diesel Perkins 12 caballos 672361. (10)

**PART-DEPORTIVO** descajable, marca Fiat, impecable, 2 plazas, papeles y seguro incluido. Tel. 460740. Todo por 275.000 pts. (20)

**VENDO** 600 por 80.000 a toda prueba Tel. 216021 horas comercio. (10)

**VENTA** SEAT 1430 matrícula E. Condición excelente, carrocería y mecánica 165.000 pts. Tel. 234145. (14)

**PARTICULAR** vendo Citroen 8 PM-I, en perfecto estado, pocos kms. 130.000. Tel. 291923. (14-M)

**PARTICULAR** vendo furgoneta Citroen, buen estado 90.000. Informes 291923. (10-M)

**DE PARTICULAR** a particular vendo 600. Tel.: 291758 (Sr. Bon). (10-M)

**¡para vivir feliz... y pagar sin agobios, porque el precio es ajustado y las condiciones de pago las elegirá usted mismo.**

**¡12 años para pagar!** sin hipoteca

4 DORMITORIOS CON ARMARIOS EMPOTRADOS - 2 BAÑOS COMPLETOS - SUELOS CERÁMICA EN TODA LA CASA - CARPINTERIA INTERIOR EN MADERA NORT - COCINA AMUEBLADA EN OREGON CALEFACCION INDIVIDUAL - PLACAS SOLARES - PATIO, JARDIN Y PISCINA PRIVADA



«edifileo rosas»

C/. C. Salom, Esquina Rosal - Zona Cruz Roja

**NASA**

C/ Ramón y Cajal, 14  
TL 237111 - 12  
de 9.30 a 14 y 16 a 20 h.

## PISOS DE PROTECCION OFICIAL

(CON EXENCIONES Y BONIFICACIONES FISCALES)

Situados en C/. CAPITAN SALOM (junto CRUZ ROJA) y en C/. ARAGON

**15 AÑOS FACILIDADES**

3 y 4 DORMITORIOS DOBLES • 2 BAÑOS COMPLETOS EN COLOR • COCINA ESPACIOSA • COLADURIA • RECIBIDOR Y DISTRIBUIDOR • GRAN SALA COMEDOR • AMPLIAS TERRAZAS Y BALCONES • MADERA NORTE EN INTERIORES Y EXTERIORES • ARMARIOS EMPOTRADOS • PERSIANAS ENROLLABLES • GAS CIUDAD • APARCAMIENTO • ANTENA COLECTIVA PARA TV Y FRECUENCIA MODULADA • TELEFONO Y PORTERO AUTOMATICO • PAVIMENTO CERAMICO EN TODA LA VIVIENDA • CALEFACCION OPCIONAL • ASCENSORES HIDRAULICOS HASTA EL APARCAMIENTO • EN BAÑOS Y COCINAS: AZULEJOS SERIGRAFIADO HASTA EL TECHO • AGUA CALIENTE POR TERMO A GAS CIUDAD, etc.

PROMOTOR Y CONSTRUCTOR VIA ALEMANIA, 15 ENT. - PALMA  
**JAIME GIBERT RUIZ-FUNES** TELS. 21 27 05 - 21 19 46

¿Quiere Vd. comprar en C/. Teniente Torres, zona Tenis, un trastero de la medida que desee, para guardar un coche?, ¿dos coches?, ¿dos coches y un barco?, ¿vinos?, ¿muebles?, etc., etc...

## SE VENDEN SEMISOTANOS CON BAJADA DE COCHES,

de 20 m2. a 1.000 m2.

Informes Tel. 237601, Sr. Ferrer, de 9 a 14 horas para concertar entrevistas.

## OCASION UNICA

San Telmo 1.ª línea piso de 3 dormitorios, salón comedor, cocina americana, baño completo, terraza de unos 80 m. Vistas maravillosas. Precio 4.500.000 Ptas. Forma de pago Entrada 2.000.000 Ptas. resto 3 años.

## Chalet en Costa de la Calma

3 dormitorios, 2 baños, salón comedor con chimenea, terrazas cubiertas. Precio 5.900.000 Ptas. Facilidades. Informes Tel. 223847.

## OCASION

TRASPASO

excelente cafetería.

Por no poder atender, A tope de clientes holandeses.

Buen precio. Cafetería (LOUISE).

## PARTICULAR

Por no poder atender traspaso bar a 25 mts. del Paseo Sagrera, dos alturas, terraza. Completamente equipado. Clientela fija. 2.000.000 CONTADO. Tel. 251344 (A partir 21 horas)

BALEARES, jueves, 9 julio 1981

## 10 AUTOMOVILES

**RENAULT R-6 TL PM-I**, v. do con facilidades. C/ Guillermo Massot, 43. (13-M)

**RENAULT R-12 SLE**, v. do con facilidades. C/ Guillermo Massot, 43. (11-M)

**SEAT 128 1430 PM-N**, v. do con facilidades. C/ Guillermo Massot, 43. (12-M)

**SE VENDE Mercedes 200 PM-S**, perfecto estado. Muy buen precio. Teléfono: 299889. (12-P)

**SE VENDE Seat 131-1600 Supermirafiori PM-M** Radio cassette. Teléfono: 299889. (11-P)

**VENDO Seat 124 sport**, 1800, en perfecto estado. Minaco. Miguel Marqués, 3. (12)

**VENDO Seat 124 Esport**, 1800, en perfecto estado. Tel. 201235. (10)

**VENDO Seat 600 PM-D**, So- lo 52.000 Km. A toda prueba. 85.000 Ptas. Tel.: 277129. (15)

**AUTOVENTA MANACOR** compramos coches matricu- las altas cotado. Vendemos garantizados todas marcas. Avda. Fray Junipero Serra, 40. Manacor. (Junto Hospi- tal)

**VENDO Furgoneta 4L PM-I** 225.000 pts. Tel. 600154. (10)

**DE PARTICULAR Seat 850** especial lujo PM-A, muy buen estado. Tel. 237569, noches 251802. (11)

**PARTICULAR Vendo Simca** 1200 PM-D, en perfecto es- tado, 155.000 pts. Tel. 281038. (12)

**SE VENDE MINI 1275 GT**, Verlo c/ Dragonera nº 8 A 2º A. Tel. 284721. Precio 85.000. (15)

**SERVICIO AUTOBELISCO** Julián Álvarez, 5 (junto Plaza Obelisco). Renault R 12 TS Familiar PM-J, R 5 TL PM-J, R 5 GTL PM-J, R 12 super PM-C, R 6 PM-B, Seat 127 3/P, PM-E-J, 133 PM-H-I, 1430 PM-D, 600-E PM-B-C. Revisados totalmente. Facili- dades 36 meses sin entrada. (46)

**PARTICULAR Vendo Renault** 8 PM-F a toda prueba. Tel. 250306. (10)

**VENDO 127 3 puertas PM-N** 270 facilidades. Tel. 278603. (10)

**VENDO 133 lujo PM-L 140** mil facilidades. Tel. 278603. (10)

**PARTICULAR vende Simca** 1200 especial PM-F 9466. Impecable. Toda prueba, solo comatado. Tel. 237025. (14-M)

**PARTICULAR vende R-6 PM** 161.000 magnifico estado. 115.000 pts. Tardes 6-9 Tel. 270104. (15)

**PARTICULAR Vendo Renault** 12 familiar en muy buen es- tado 300 mil contado. Tel. 271894. (14)

**PARTICULAR vende Renault** 7 TL PM-I. En buen estado general 250 mil. Verlo en C/ Fray Linás nº 2 (garaje) (18)

**PARTICULAR Vendo Simca** 1200 GLE. Perfecto estado. 120 mil contado. Verlo en C/ Fray Linás nº 2 (garaje) (16)

**VENDO ROULOTTE** comple- tamente equipada, nevera, water químico, avancé. Tel. 413245. (10)

**VENDO Seat 124 sport**, 1800 PM-D, en perfecto es- tado, 280.000 pts. Tel. 288227. (14)

## AUTOCASION

**LUCA DE TENA, 10 (junto Plaza Pedro Garau)**

**RENAULT R-6 y R-12 PM-B y PM-I**  
**FORD FIESTA L PM-P**  
**127 PM-N**  
**FORD FIESTA normales PM-N**  
**SEAT 131 1.600 PM-L**  
**SEAT 127 2 y 4 puertas varios**  
**CITROEN MEHARI PM-L**  
**SEAT 133 PM-K y PM-L**  
**SEAT 600 E y D varios**  
**124 motor Perkins, Seat 124 PM-M**  
**MORRIS 1.300 MINI COOPER PM-F**

## AUTOCASION 2

**EUSEBIO ESTADA, 111 (Carretera Polígono)**

**Maximas Facilidades**  
**MENOS DE 2 AÑOS**  
Chrysler 150-S, LS, SX automático  
**DE 2 A 4 AÑOS**  
Renault-12 TL, R-7, R-5, Seat 127 CL, 128 sport, 1200 sport, Chrysler 180 automático, GS Palas, Peugeot 504.  
**MAS DE 4 AÑOS**  
Renault 12-S, 12 familiar, R-7, Simca 1.200 GLS y especial Seat 127, 124, 600 Pegasin, 133, 1800 Mercedes, 131  
**Y MUCHOS MAS**

**R5 PM-E**, buen estado. De particular a particular. Tel.: 232898. (10-P)

**131-1.600**, admito cambio. Facilidades. 390.000. Ptas. Tel.: 203674. (10-P)

**PARTICULAR R-7 verde PM-G** 270.000. Facilidades. Tel.: 203674. (10-P)

**600-E PM-D**, Amarillo. Facili- dades 85.000. Ptas. 203674. (10-P)

**FORD-FIESTA** impecable, v. do con facilidades. Guil- lermo Massot, 43. (10-M)

## SEAT GARAU Automoviles

**VENTA — CAMBIO DE COCHES**  
Nuevos. Todos los modelos Seat  
Usados: Todas marcas. Revisados y garantiza- dos. Matriculas PM-M y PM-N  
En venta: Renault 5, 18, 7, 12-N, 12-S, 4L, R-6, SEAT 133, 127, 124, 1430, GS, Dyanne Y, Sim- ca 1200, Fiesta, Talbot PM-N, 132-2.000 PM-N  
**Facilidades 4 años.**

## AUTOCASION

**Seat 124 PM-M impecables**  
**295.000 Ptas. Facilidades.**  
**Eusebio Estada, 111**

## AUTOCASION

**LUCA DE TENA, 10. Seat 133 PM-K, PM-L**  
**150.000 Ptas. 50.000 Ptas. entrada, resto**  
**24 meses**

## AUTOS DESTELLO

**Compra y venta y cambios, todas las mar- cas, revisados y garantizados**  
**General Riera, 22. Tel. 250929**

## Ford Motor Balear, S.A.

**COCHES PROCEDENTES DE CAMBIO**

**SEAT 131 Supermirafiori PM-M.**  
**SEAT 132 1.800 PM-G.**  
**SEAT 132 Diesel PM-I**  
**SEAT 132 2.000 PM-M.**  
**SEAT 131 1.600 familiar PM-J.**  
**SEAT 124 D PM-L motor Sava 5 m.**  
**a estrenar 1 año de garantía.**  
**SEAT 127 PM-N.**  
**CHRYSLER 150 PM-L.**  
**RENAULT 6 PM-A.**  
**RENAULT 12 PM-G.**  
**RENAULT 12 PM-H.**  
**RENAULT 5 PM-E.**  
**CITROEN GS. BREAK PM-G.**  
**FORD FIESTA PM-K.**  
**FORD FIESTA PM-L.**  
**FORD FIESTA S 1.1 PM-S.**

Gran variedad de coches super económi- cos, desde 20.000 ptas.  
Vendemos más barato porque nuestro ne- gocio no es de vender coches usados, com- pruébelo  
**FACILIDADES SIN ENTRADA**  
**Y HASTA 48 MESES**  
**Aragón, 2 y Marqués Fuensanta, 38-Palma**

## PARA SU BODA HASSO,

**Alquiler de coches, tiene Rolls Roys y Mercedes 500 SEL. a su disposición.**  
**Unicos en Mallorca**  
**Tel. 260219 261784**

## 11 CAMIONES

**VENDO D.K.W Mercedes fur- goneta.** Obispo Sastre, 38. 239158. (10)

## bolsa del trabajo

## 12 DESEAN TRABAJO

**SE OFRECE** chica para aten- der casa o niños, durante to- do el día, con referencias. Tel. 413922, llamar de 4,30 a 7 tardes. (22)

**URGENTE:** Señorita 24 años sabiendo hablar y escribir francés correctamente y es- cribir a máquina, busca em- pleo, estudiaría todas ofertas. Tel.: 402087. (21)

**SE OFRECE** srta. auxiliar con experiencia para cuidar en- fermeros durante el día, buenas referencias. Informes de 10 a 3 Tel. 261686. (23)

**CONDUCTOR** con furgoneta cerrada propia aceptaría re- parto o portes particulares. Tel. 2711013. (12)

**ESTUDIANTE UNIVERSITA- RIO** Busco trabajo meses de verano, preferible solo maña- na o tarde. Tel. 262706. (14)

**CHOFER** carnet 1º especial, se ofrece para taxi. Tel. 226251 de 8 a 10 mañana. (15)

**SE OFRECE** estudiante para cuidar niños. Tel. 292073. (Llamar por las mañanas). (12)

## ATENCION INMOBILIARIAS

**Ofrécese matrimonio**  
**hablando alemán para guardeses.**  
**Experiencia como servicio técnico.**  
**Tel. 281606. Sr. González. (B1-4901)**

## 13 OFRECEN TRABAJO

**Servicio Doméstico**

**SE OFRECEN**, cocineras doncellas señoritas niños, jornaleras, asistentes por días u horas. ☎ 222890-225061.

**NECESITAMOS** matrimo- nios, camareras, doncellas, jornaleras, asistentes, se- ñoritas niños. Conseguimos mejores sueldos. General Mola, 15 pral.

**SEÑORA Y SEÑORITA** cui- damos niños en nuestra pro- pia casa días y noches. Tel. 216227. (14)

**SE OFRECE** toda clase de servicio doméstico con seriedad y garantía. ☎ 211697. Plaza Olivar, Edificio España.

**SE NECESITA:** matrimonio, cocineras, doncellas, cuerpo casa camareras, asistentes, externas e internas. Sueldo a convenir. Plaza Olivar, Edifi- cio España, primero D.

**PARA CUIDAR** sus niños, ayudar en casa, practicar idiomas, ofrecemos señoritas AU-PAIR francesas, alema- nas, inglesas, etc. También solo verano. Informes contro- lados, 7.000 mensuales. Inter- cambios, Paso Gracia, 86 Barcelona 8. Tel. (93)2154895. (32)

**SE OFRECE** Srta. para cuidar niños, mañana, tarde o no- che. Llamar a Raixa día 681731, noche 462478. (17)

**MATRIMONIO** sin hijos o co- cina, necesitase. Tel. 612102. (10)

**SE NECESITA** señora de 35 a 45 años, para llevar casa, intil sin referencias, buen sueldo, informes calle Mira- mar, nº 3 de 2 a 6. (25)

**EMPLEADA HOGAR** interna necesito nociones cocina. Dtor. Andrés Feliu 32-2º C. (12)

**PARA ATENDER** a padre y chico, interesa señora mayor para servicio doméstico, in- terna. Informes de 17,00 a 20'00 horas en Juan Alcover, 10.- Entrlo. (24)

**Varlos**

**PROPONEMOS** trabajo ca- sero Manual, direcciones, 30.000 mensuales. Publirenta Alboraya (Valencia).

**VENDEDORES** ambos sexos, se precisan para la venta de este diario, compatible con otro trabajo, buenos ingre- sos, elevada comisión, liqui- daciones diarias, trabajo es- table. Interesados dirigirse de 17 a 18,30 a Paseo Mallor- ca, 9-B-1º.

**PARA INSTITUTO** de esteti- ca masculina, precisamos Es- teticista titulado/a máxima seriedad, con aspiraciones, concertar entrevista calle Velázquez, 1, principal. (18)

**SE PRECISAN** señoritas, pa- ra barra americana, buena presencia, sueldo a convenir teléfono 230449. Preguntar Srta. Inés. 81-8900. (20)

**NECESITO** matrimonio payés para finca de regadío, cerca Palma, con vivienda. Tel.: 215128. (13-M)

**BARRA AMERICANA.** Suel- do 2.000 ptas. Teléfono 464548-462441. (B1- 8671). (10)

**ASUNTO NUEVO (ESPAÑA)** Ganará en casa más de 3.000 pts diarias. Escribir apartado 1.209 San Sebast- ian. (16)

**SE PRECISA,** para regentar tienda Magalluf, señora culta, preferible viuda o similar, so- lo por las tardes. Tel.: 255607-255646. (20)

**SE PRECISA** jóvenes ambos sexos para trabajo fácil comi- sión, garantizamos 1.000 diarias Presentarse Teniente Sureda Portell nº 28 Hostal Andorra Sr. Rodríguez. (21)

**IMPORTANTE EMPRESA,** selecciona para su departa- mento comercial señora o se- ñorita mayor 18 años. Libre de cualquier compromiso para desarrollar horario de tra- bajo intensivo. Con experien- cia o interés por los temas re- lacionados con puericultura Formación a cargo de la em- presa. Elevados ingresos Disponer de medio de loco- moción (no imprescindible). Para mayor información, inter- esadas personarse en Calle Juan Crespi, 10. 1º E. De 10 a 12 mañanas. (66-P)

**TRABAJO** para señoras se- ñoritas buena presencia cual- quier edad, a partir de 16 años, buena remuneración, presentarse «Bar El Cañizo» Vía Roma, 5 por las tardes de 6 a 8'30. Pregunte Sr. Bauzá. (28)

**SE NECESITAN** señoritas pa- ra barra americana, informes 276492 de 12-18 horas. B1- 9415. (14)

**SE PRECISA** Oficial herrero. Informes Cerraiería Martínez domicilio Gremio Tintoreros. S/n, nave 16 B1-7838. (16)

**EXPERTO,** en Inmobiliaria, gestoría, administración, fin- cas. Agencias seguros y taller automóviles. Se ofrece, para empleo en dichas organiza- ciones. Ofertas. Tel.: 461235. (20)

**VENDEDORES**  
Ambos sexos. Se precisan para la venta de este Diario, compatible con otro trabajo, buenos ingresos, elevada comisión, liqui- daciones diarias, trabajo estable.  
**Interesados dirigirse de 11 a 12,30 a Paseo Mallorca, 9-B-1.0**  
**Teléfono 231177**

**SE NECESITAN SEÑORITAS**  
Con buena presencia para Top-Less en Palma y Cala Millor. Ofrecemos 3.000 ptas. diarias más altas comisiones. Presentarse en calle Ramón Servera Moya, 55 bajos. El Terreno - Palma de 5 a 7

**Coeco Fuller**  
Compañía Internacional de venta directa de productos de cosmética y hogar

**CONVIERTA SU TIEMPO LIBRE EN AUTENTICOS BENEFICIOS ECONOMICOS**

Si usted es una mujer con tiempo libre, si quiere ganar dinero realizando una labor elegante y femenina, si le gusta seleccionar sus propias relaciones y prefiere un ambiente de trabajo agrada- ble y libre...  
**QUEREMOS CONOCERLA**  
Concertar entrevista llamando al teléfono 25 61 08 - B1.

**RELACIONES PUBLICAS**  
**AMBOS SEXOS para el CLUB DE HIELO**  
**SE REQUIERE:**  
Cultura a nivel Bachiller Superior Buena presencia Vehículo propio Edad a partir de 25 años Condiciones a convenir  
Concertar entrevista telefónicamente al nº 221841.  
Presentarse con curriculum vitae y a ser posible fotografía.

**Somos fabricantes**  
Necesitamos cubrir 10 plazas, vendedores/as artículos gran consumo, bares, restaurantes, hoteles.  
Contactar, Sr. Asenverg. 299444.  
De 9 a 1 y 4 a 7

## AUTOMOVILES AVENIDA

**FACILIDADES 36 meses AL 15% COCHES GARANTIZADOS**  
**BMW- 318-I** nuevo a estrenar  
**BMW- 323-I** nuevo a estrenar  
**PORCHE 911 Targa 2.7 PM-U**  
**ALFA ROMEO GTV 2.000 PM-T**  
**LINCOLN CONTINENTAL**  
**SEAT 128-127-850 Spider-124 1.600**  
**FORD Fiesta 1.100 y normal, Renault 12** varios.  
**Avda. General Primo de Rivera, 22 (frente gasolinera Avenida)**

**AUTOS LEVANTE**  
**Tte. Sánchez Bilbao, 22. Tel. 244450**  
**SEATS 131 1.600, 128, 124 varios 127 varios, Dyane-6, R-8 TS, R-8 normal, Jeep Bravo. Y varios modelos más todos de particulares**

## 13 OFRECEN TRABAJO

### PARA CUBRIR PLAZA

Representante a comisión división Hostelería. Pasar por Gmo. Massot, 49.

## Otras secciones

## 14 HOSPEDAJES

ALQUILO Habitación señorial, casa familia. Tel.: 232827. (10)  
ALQUILO habitaciones, para señoritas con teléfono derecho cocina Tel. 463161. (10)  
PARTICULAR alquila habitaciones. Tel. 243577. (10)

## 15 ENSEÑANZAS

FRANCES. Principiantes. Profesorado niños y adultos. ALIZANZA FRANCESA. Tel.: 214101.

MECANOGRAFIA en 12 horas, método audiovisual programado, cursos intensivos de verano. ACADEMIA SAN ANTONIO. Avds. Frente Carretera Manacor. (18)

GRADUADO ESCOLAR. Cursos intensivos de verano. ACADEMIA SAN ANTONIO. Avds. Frente Carretera Manacor. (13)

REPASOS EGB y contabilidad. ACADEMIA SAN ANTONIO. Avds. Frente Carretera Manacor. (11)

ACADEMIA SAN ANTONIO. Autobuses Arenal. C/ San Pastilla, Son Gotleu, Pont d'Inca, Son Oliva, Son Roca, Son Dureta, Palma Nova. (19)

INGLÉS IDIOMAS inglés, francés, alemán, sueco, ruso y español, para extranjeros. cursos de verano, para jóvenes y adultos. Preparación exámenes. Abierto desde las 8 de la mañana hasta 10 noche, calle 31 Diciembre, 7 Palma. Tel. 293422 (40)

LATIN Y GRIEGO Clases particulares. Tardes. Zona: Aragón. Tel.: 273711. (10)

ACADEMIA Cent. Graduado escolar. EGB. BUP. Mecanografía. Contabilidad. Secretariado. Banca. Auxiliar Administrativo. Idiomas. Médico José Darder, 23. Palma (Plaza Teniente Coronel Franco) (21-M)

ALEMÁN. Inglés, clases particulares, o en grupos. Profesor alemán. Tel.: 295087. (10)

ESTÉTICA. peluquería, puericultora, azafata, secretaria médica, secretaria, auxiliar administrativo, contabilidad e inglés. Horarios clases mañana, tarde o noche. CEM. Avda. Alejandro Roselló, 26-A. 5.º. Tel. 460458-62. Cursos autorizados por el Ministerio de Educación y Ciencia con el n.º 120.

INGLES sistema de laboratorio audiovisual. Horarios mañanas, tardes y noches. A.F.H.A. C/ Quetglas, 23. Tel. 281636.

CURSILLO VERANO repasos y recuperaciones. EGB. BUP. profesional y graduado. ACADEMIA OLMOS. C/ Olmos 21-1.º. Tel.: 210098 (18-M)

ESTUDIANTE DE MEDICINA daría clases particulares. Hasta 8º EGB. Zona Arenal Can Pastilla. Tel.: 274253.

ACADEMIA MAURA Graduado Escolar. EGB. BUP. Mecanografía. Contabilidad. Taquigrafía. Banca. Secretariado. Auxiliar Administrativo. Idiomas. Archiducos Luis Salvador, 41 (18-M)

ACADEMIA MINERVA Mecanografía. Contabilidad. Secretariado. Banca. Auxiliar Administrativo. Idiomas. Graduado Escolar. Rafael Rodríguez Méndez, 16 (Plaza Madrid) (17-M)

GRADUADO ESCOLAR Exámenes septiembre. Recuperaciones EGB. Clases particulares. Tel.: 253126.

MATEMATICAS Todos los niveles: elemental-medio superior. Tel. 258562 de 16 a 18 horas. (14)

LICENCIADO en ciencias. repaso Bup. Cou. Magisterio. Tel. 464888 de 14 a 16 h. (14)

INGLES NATIVA con mucha experiencia individuales o grupos, pequeños repasos etc. todos niveles niños y adultos sistema realmente eficaz 461273 noches. (21)

PROFESORA EGB Esp.º Esp. inglés y matemáticas se ofrece a colegios Tel. 204036. (10)

INGLES Por profesor titulado, todos niveles preparación inglés C.O.U. Tel. 204036. (10)

PROFESORA clases EGB. Graduado escolar, especial matemáticas. Tel. 216703. (10-M)

REPASO matemáticas. Física. Química. EGB. BUP. inglés, francés, Latín. Griego por licenciados con experiencia. Luna 16 (Hostalets). Tel.: 273240.

IDIOMAS RAABL 26 años en Palma y al día, con un método que reúne las últimas experiencias en la enseñanza del inglés y del alemán. Plaza Santa Magdalena, 3.

BELU'S. Curso de verano de corte y confección para estudiantes en vacaciones de 10 años en adelante. Horario intensivo de 10 mañana a 10 noche. C/ Luis Martí, 4-1º (junto Avenidas). Teléfono 461138.

IDIOMAS inglés, francés, alemán. Repaso, EGB. Preparación Graduado Escolar, cultura general. Mañana y tarde. Luna. 16 (Hostalets). Tel. 272340.

MATEMATICAS zona Can Pastilla. Licenciado, profesor centro palmasano, da clases particulares todo nivel. Tel. 460575. (15)

**MECANOGRAFIA**  
tel. 21 50 96  
Via Roma, 5

**ACADEMIA FLEMING**  
C/. 31 de Diciembre n.º 20  
PALMA DE MALLORCA, T. 295702

ARQUITECTURA TECNICA Y SUPERIOR	O F
INGENIERIA TECNICA Y SUPERIOR	I C
DIPLOMADO EN OPTICA	L A
CIENCIAS EMPRESARIALES	
CLASES RECUPERACION	
C.O.U. - B.U.P. - E.G.B. - BANCA	
GRADUADO ESCOLAR /MAYORES 25 AÑOS	
ABIERTA MATRICULA	
CURSO 81-82	

**MECANOGRAFIA AUDIOVISUAL**  
TAQUIGRAFIA AUDIOVISUAL SECRETARIADO  
Preparación especial oposiciones  
Curso hasta 400 p/m  
Alquiler de máquinas.  
CENTRO UNO: Via Portugal, 1-A (Frente Instituto Ramón Llull)

## 16 MUSICA

PROFESOR TITULADO da clases de piano y solfeo. Teléfono. 251724. (10)

SE OFRECE pianista piano bar o restaurante. Tel. 275714. (10)

ACORDEON Doy clases con solfeo. T. 246399. (10)

SE OFRECE pianista para conjunto con trabajo preguntador. Bernardo. Tel. 275714. (11)

PROFESOR DE GUITARRA, flauta melódica y armónica con solfeo. Informes 290727 Blanquerna 53-1-2.º. (15)

## 17 RADIO Y TELEVISION

TELÉSTAR, reparaciones televisión a domicilio. Servicio económico y rápido. Padre Molina, 28. 296670.

PELICULAS para video-cassettes, sistema VHS y Betamax. Disponemos de más de 300 títulos, hágase socio de Video Club. Tele-Hogar, C/ Nicolás de Pax 16 (26)

ACUDIMOS en el acto. Reparaciones televisión y antenas. Total garantía, precios económicos. Tel.: 298858.

FERBAS reparaciones televisión y antenas. Servicio a domicilio rápido y económico. Tel.: 285284.

VIDEO-SERVICIO PALMA Reparaciones y venta radio TV color, instalación antenas. Desp. 9, 288230.

TELE-ESTADIO. Reparaciones TV a domicilio. blanco, negro, color. Todas las marcas. Calle Francisco Martí Mora. 18 Tel. 237225-283677.

VIDEOMAR. Reparaciones R. Televisión. blanco, negro y color. Antenas colectivas e individuales. Sin cargo desplazamiento. Sábados, abierto. Servicio urgente a domicilio. 294545

SERVICIO Televisión, antenas, colectivas. Tel. 260624. (10)

## 18 NAUTICA

VENDO lancha Orosco sin cabina. Motor Volvo 110 HP. Cola Volvo 200. Esloza 4'85. Tel. 232467. 300.000 Ptas. a toda prueba, matriculada. (22)

SI DESEA comprar un motor remolque embarcación de fibra o neumática sonda o cualquier accesorio para embarcación lo encontrará en Nautica Baltasar S.A. y Nautica Baltasar, embarcaciones fibrester, Rio, Taylor, Somo, Minor, Poliglas, Botijo, Majoni, Marcel Gbhart, Tiburón, Hunter-Fletcher, hinchables Miavon y Artiach Surf, Windsurf, Tencate, Polestilo Ghibli, Kliper, Norma, Surf y Nafisa. Remolques Intema, Sonndas Royal y Motores Yamaha. C/ Teniente Sánchez Bilbao nº 28 Tel. 246087 y C/ Honderos nº 36 Tel. 241893. Palma

NAUTA OCASION motores de ocasión, Johnson, Evinrude, Mercury, Volvo, Honda, Yamaha, perfecto estado con garantía. Surf de ocasión muy baratos. Embarcaciones a motor, Glastron con OMC Riva, etc. Automóviles de ocasión C/ Curtiso, 30. Tel. 277351.

BRITISH SEAGULL nuevo, 6 HP, caña larga, vendo. Antillón, 8 Taller.

36 MESES FACILIDADES en Nautica Baltasar en barcos, motores, remolques, sondas y accesorios en general. Calle Honderos, 36. Teléfono 241893.

NOVEDAD POLIGLAS, 4'99 la lancha rápida con cabina. Exenta impuesto lujo. Veala en NAUTICA BALTASAR. C/ Honderos, 36. Tel.: 241893.

EMBARCACIONES de poliéster, reparaciones a domicilio. T: 242102. (10)

VENDO Veleros «Tiburón Jout» 5'30 mts. motor fuera borda Yamaha 8 HP. Buen estado, listo navegar. Precio interesante, teléfono: 222852 ó 665019. (22)

VENDE PARTICULAR Taylor 50 c. motor Yamaha Tel. 461503. (10)

VENDO VELERO BOTIJO Exento impuesto lujo, cabina de 4 literas varios extras, motor 5 cv. todo perfecto estado precio 590.000 Inf. 675102 (21)

VENDO Lancha 6 metros fibra Tel. 240714. (10)

VENDO LANCHA fibra neuvísima (4,80 mts.) con motor intraborda Volvo Penta, 120 HP. Cedería amarre. Tel. 299816. (18)

OCASION yate nueve metros, dos Volvo Diesel, 75 HP, perfecto estado. Extras. Precio 2.600.000 pesetas. Teléfono: 686098. (17)

VENDO LLAUD 29 palmos cabina y sobrecabina timón de rueda. Motor Solé Diesel. Amarre Ca'n Barabá, nº 14, 800.000 Ptas. Tel. 279493. (22)

PARTICULAR vende amarre 6x2'5. Alcudiamar, Tel. 462747. (10)

PARTICULAR vende veleros 6 m. Impecable motor Johnson. 6 c.v. Extras Tel. 462747. (15)

TABLA A VELA Sail Surf, ideal para principiante 18.000 pts. Teléfono 620226 de 18 a 21 horas. (17)

LANCHA GLASTRON V 144, motor fuera borda. Volvo 600 muy buen estado. Matriculada. Urge vender por traslado. Buen precio contado. Tel. 253333. (20)

SE VENDE bote 15 palmos, de fibra, con motor Yamaha 5 HP fuera borda, marcha delante y atrás, varlo c/ Miguel Santandreu, 48 bajos de 2 a 3 tardes. (29)

COMERCIAL COSTO Campos, ocasiones, vela 420 des de 50.000. Planchas a vela desde 30.000. 470 regatas impecable. Bote esturión 3.50 motor 14 HP. bote Tiburón. 3.20. Tel. 650796. (27)

COMPRARIA 420 Moth-Europa o Finn usados a precio razonable. Tel.: 279567. (12-M)

VENDO embarcación fibra 5'50 esloza aparato Ircarconí. Tel. 245874. (10)

SE VENDE barco 4,70 casi nuevo Tel. 226891, preguntart por Ana. (10)

SE VENDE LANCHA 6'8 mts. motor Perkins. Informes. Tel. 243838. (10-P)

## PUMA 26

con 10 horas uso. Perfecto estado. Garantizado. Fecha botadura finales 1980. Posee: Equipo fondo. Defensas. Funda mayor. Fundas Wilches. Piloto automático. Motor Sole 12 HP. Equipo completo maniobra SPI. Velas: Mayor, foque Génova. Ligero medio. Informes Tel. 462454

## OCASION

### CHRIS — CRAFT 37 CORVETTE

Perfecto estado, 2 motores PERKINS V-8 garantizados. Elementos: Flaps hidráulicos. Pescantes. Soporte para motor fuera-borda. Plataforma y escalera baño. Nevera doble con compresor. Piloto automático mando distancia. Radio Cassette. Radio VHF. Radio 27 Megaciclos. Molinillo eléctrico. Soportes guarda defensas. Colchoneta solarium proa. Fundas sol parabrissas. Fundas sol Flai Brich. Toldo sol bañera. Cortinas ventanillas. 2 camarotes dobles. Pasarela. Red protectora y defensas. Teléfono: 462450.

## VOLVO MOTOR BOATS

Concesionarios S.A. Héroes de Manacor, 29  
Tels. 464223 - 26.

Cuando quiera transportar su embarcación hágallo cómodamente con un remolque IMAP. Modelos especiales para EMBARCACIONES NEUMATICAS.

Cuando necesite LUZ, o la batería de su embarcación esté descargada, recurra al fiel servicio de un GENERADOR HONDA. 14 modelos con motor de CUATRO TIEMPOS.

LLAUDS 25 palmos, SIN IMPUESTO DE LUJO. Con puertas o con cuarteles. Nuevos a estrenar. PRECIOS OFERTA ESPECIAL.

## 19 COMPRAS

ORO compro toda clase de objetos usados o rotos. C/ San Bartolomé, 4. (13-M)

ALHAJAS joyas, objetos oro usados y viejos, compramos en Sindicato. 42. Vea nuestros precios. (14-M)

JOYAS oro, usadas o rotas, compramos. Máxima valoración. Samaritana, 10. (Junto Plaza Cuartera) (13-M)

COMPRO ORO usado o roto. Superamos cualquier otra oferta. Avda. Alejandro Roselló, 15, 2º H. De 5 a 8 tarde. (11)

COMPRO pintura mallorquina y relojes antiguos. Tel. 240197.

COMPRO muebles usados, antiguos y modernos. Paso a domicilio. Teléfono: 299755. (11)

COMPRARIA palacio o casa antigua con estilo. Interesados Teléfono 215903. (10)

COMPRO Caja de caudales usada, grande y pesada; ofertas por escrito a Jorge Sastre. c/ Almirante Oquendo, 18 A. Palma. (20-X)

DESGUACES MUÑOZ compra chatarra, coches y maquinaria para desguaces. Recogida domicilio. Tel. 661161. (13)

MUEBLES Usados compra venta, modernos y antiguos, pasamos a domicilio. Calle San Leandro, 40. Tel.: 274889-242184.

COMPRO muebles antiguos y usados, cuadros, objetos náuticos, plata antigua, alfombras, abanicos, rosarios, relojes, joyas antiguas, etc. Pisos enteros, pago al contado, máxima discreción. Tel. 224539.

COMPRO objetos usados o antiguos. Se visita a domicilio. Tel. 217604 287900.

COMPRO ALFALFA seca y paja. Pago al contado. Tel. 215128. (10-M)

## SINDICATO, 42

Compro joyas y objetos de ORO Y PLATA, usados o rotos. Pagamos el máximo. Comprometido.

Calle San Bartolomé, 4

COMPRO objetos oro y plata usados o rotos SUPERAMOS CUALQUIER OTRA OFERTA COMPROMETIDO SIN COMPROMISO

### COMPRO-ORO

USADO O ROTO, MONEDAS Y JOYAS PAGAMOS MEJOR, COMPARE PRECIOS CASA GARCIA  
Plaza de Cort, 9-Entlo. Tel. 224330

C/ MONJAS, 12 Bajos  
**COMPRO ORO Y PLATA**

### COMPRO

Objetos de oro y plata usados y rotos C/Samaritana, 10 (Junto Plaza Cuartera)

## ORO/PLATA COMPRO

PAGAMOS MAXIMOS PRECIOS  
C/ Jaime III, 7. Entresuelo. Puerta 4. Palma S





## Protección civil

## Los accidentes de montaña

por César Pérez de Tudela

Los deportes de montaña, que fueron al principio una escuela de endurecimiento reservados a algunos especialistas bien entrenados, tienen tendencia a generalizarse y se asiste a un aumento regular del número de accidentes.

Mientras que en tiempos pasados eran muy pocos los alpinistas sin preparación que emprendían grandes ascensiones, hoy, muchos jóvenes insuficientemente equipados, encuadrados y entrenados, intentan la aventura... y con mucha frecuencia estas aventuras terminan mal... Es necesario rendir un homenaje a todos los organismos que llevan socorro a los imprudentes, a todos los que parten para efectuar salvamentos a riesgo de la propia vida. Sin embargo, debemos hacer votos para que una educación del público inculque la idea de que las gradas ascensiones no están al alcance de todo el mundo.

Los accidentes de montaña pueden tener tres orígenes que estudiaremos sucesivamente: accidentes debidos al tiempo atmosférico, accidentes debidos a la altitud y los debidos al terreno.

#### ACCIDENTES DEBIDOS AL TIEMPO ATMOSFERICO Y AL MEDIO AMBIENTE. ACCIDENTES OCASIONADOS POR EL RAYO

##### 1º Mecanismos de acción

La atmósfera posee un campo eléctrico que carga las nubes de modo diferente y más o menos importantes.

Cuando dos nubes de electricidad diferente se encuentran, sus cargas se anulan instantáneamente, creando una serie de fenómenos: luminosos, sonoros, magnéticos y caloríficos.

La descarga puede hacerse también entre una nube y el suelo, esta es la peligrosa en la montaña.

Los fenómenos luminosos que acompañan a la descarga constiuyen el relámpago, que casi siempre va acompañado de fenómenos sonoros debidos a la dilatación del aire, que constituyen el trueno (se reserva el nombre de fulguraciones o relámpagos de calor, a los fenómenos luminosos no acompañados por el trueno).

Las cantidades de electricidad puestas en juego son considerables, pero los accidentes se asemejan naturalmente a los debidos a la corriente eléctrica.

##### FULMINACION POR ACCION DIRECTA

Es lo que se produce en el caso de un sujeto aislado que sobresale sobre el terreno llano que le rodea y que recibe directamente la descarga eléctrica; es también el caso del sujeto que se encuentra en las proximidades de un árbol y que recibe la descarga por intermedio de éste.



##### FULMINACION POR ACCION INDIRECTA

El rayo, al caer, electriza el aire que envuelve su trayecto por inducción electromagnética; todo individuo que se encuentre en esta zona de inducción, sufrirá un accidente. El rayo, al tocar el suelo crea corrientes en diversas direcciones, las corrientes buscan el camino más fácil, y son superficiales sobre terrenos mojados, si no se reparten regularmente, y disminuyen rápidamente de intensidad alejándose del punto de impacto.

##### 2º Protección contra el rayo

Evitar las partes en relieve (árboles elevados), no guardar o llevar consigo objetos metálicos.

En la montaña, no quedarse bajo un saliente rocoso, para evitar el desagüe de las corrientes superficiales, sentarse ofreciendo el volumen mínimo, es decir, con las rodillas recogidas sobre el pecho, los brazos replegados alrededor de las rodillas y la cabeza doblada hacia adelante, instalarse sobre material asilante, rollos de cuerdas secas, sacos de noche de nylon, por ejemplo.

##### 3º Efectos del rayo

Son los de la electricidad (comparable a los accidentes caseros), pero la energía es considerable.

Por esto, en el caso de fulminación por la acción directa o por inducción electromagnética, las probabilidades de supervivencia son mínimas. En los demás casos (fulminación indirecta), la gravedad depende de la cantidad de electricidad recibida y del camino de la corriente en el interior de los cuerpos. Se notará, según las circunstancias:

—Un efecto de repulsión, que lleva consigo pérdida de conocimiento, de corta duración; estas son las consecuencias de esta repulsión, que pueden ser graves (caída...)

—Un efecto superficial, que se manifiesta por una quemadura más o menos profunda en los puntos de entrada y salida.

—Un efecto profundo, que depende de los órganos que se encuentran en el camino de la corriente, y que se manifiesta casi siempre por una fibrilación cardíaca y un paro respiratorio.

##### 4º Tratamiento del fulminado

Hasta la llegada de los socorros organizados y del material, se deberá asegurar la respiración boca a boca y la circulación sanguínea mediante el masaje cardíaco externo.

Si es posible, se aislarán las quemaduras mediante un vendaje somero.

## James Irwin: «He dedicado mi vida a hablar de mi experiencia en la luna»

James B. Irwin, 51 años. Coronel de las Fuerzas Aéreas de Estados Unidos. Tripulante del «Apolo XV», en el año 1971.

El primer hombre que se paseó por la luna a bordo de un «jeep lunar».

Irwin nació en Pittsburg, Pensilvania, en el año 1930 y jamás, aún en su niñez, soñó con que algún día pudiera ver la Tierra desde otro satélite. Esta experiencia le ha dejado marcado para toda la vida. Desde aquel 26 de julio de 1971, Irwin no es el mismo.

A miles de kilómetros de la Tierra, en la soledad en compañía del espacio, tuvo mucho tiempo para pensar, para observar atentamente el orden del Universo, para acrecentar su fe en Dios.

No hace falta que vayamos a la Luna, Irwin nos la describe, nos narra su proeza y lo vivimos igual que si hubiéramos estado allí. Desde hace muchos años, su única ocupación es esa, hablar de la Luna...

Precisamente, hace unos días ha estado en España para comentar a los niños españoles todas sus vivencias, como viene haciendo por todos los países del mundo.

#### UN FUERA DE SERIE

—¿Para ser astronauta hay que ser un fuera de serie?

—Pienso, francamente, que sí. Por lo menos, ser un gran entendido, cada uno, en su especialidad.

—¿Después de haber viajado a la Luna, imaginamos que ya no le hará ninguna sensación ir en avión?

—No, precisamente en un avión se siente más porque en el cohete espacial, no se nota el movimiento, la sensación es de que te encuentras parado, como flotando.

—¿Qué opina usted de la «Lanzadera espacial»?

—Pues opino que con el Columbia acaba de iniciarse una nueva era del espacio. Se acaba de iniciar una singladura mucho más excitante... ¿Qué cual será el paso siguiente? Pues, sin lugar a dudas, la construcción y colocación de una base espacial en la Luna.

—¿Esto no es una ficción?

—¡Claro que no!. Es más, no pasarán muchos años, sin que lo veamos.

«NO PENSABAMOS EN LA MUERTE»

Irwin, a medida que nos va respondiendo a las preguntas con una profunda tranquilidad, nos recuerda a esas imágenes, llenas de espiritualidad que tan bien pintaba 'El Greco'.

—¿James Irwin, alguna vez, en su aventura espacial, pensó en la muerte?

—Sabía que existían unos riesgos y que algo podía salir mal, pero los tres estábamos tan entrenados y, por lo tanto

tan mentalizados con lo que hacíamos que ninguno dudó en ningún momento en ofrecer su vida, si llegaba el caso. De todas formas éramos optimistas y no se nos pasó por la imaginación que podíamos morir.

Irwin, momentos antes de embarcarse en la aventura más excitante por ahora, conocida se despidió por teléfono de su familia. Todos confiaban en que todo iba a salir bien.

#### CAMBIE MUCHO

A su regreso, entre los laureles del triunfo y las felicitaciones, una persona le observaba atentamente, su mujer.

—Mi mujer fue la que dijo que me encontraba más cambiado. Me repetía una y otra vez que era como, si se hubiera ido en el cohete una larva y hubiera vuelto una mariposa.

—¿Qué tiene el espacio que impregna de una gran espiritualidad a los astronautas?

—La mayoría de los astronautas no quieren admitir esto, pero yo sí. Es cierto y la razón, puede ser que el hombre que viaja a la Luna se siente un privilegiado. Yo tuve la sensación de que podía ver la Tierra de la misma forma que la debía ver Dios.

—¿Creía en Dios antes de montarse en el «Apolo XV»?

—Sí, pero a la vuelta creía aún más. Me acuerdo que era mucho más egoísta que ahora, más despreocupado por todo y ahora, en cambio, me he convertido en el servidor de Cristo. Mi único objetivo es transmitir a la gente el mensaje que yo recogí en la Luna.

#### DIEZ AÑOS COMO UN SOPLO

Nos dice Irwin que estos diez años, han pasado para él como un soplo, pero esto no ha impedido que se siga acordando de cuanto vió en la Luna.

—¿Qué significado tiene para usted el haber sido el primer hombre sobre ruedas en la Luna?

—Siento una gran satisfacción de ser el primer conductor sobre la Luna. Conduje mucho tiempo. Creo que recorrí en el «Rover», alrededor de 30 kilómetros.

Gracias a este recorrido se recogieron 87 kgs. de muestras de suelo y subsuelo lunar, descubriéndose la roca bautizada con el nombre de «Geminis». Una reproducción de la misma, viaja siempre con Irwin.

—¿Cree que hay vida en otros planetas?

—Sólo puedo hablar de lo que ví en la Luna y allí no existía la vida. Yo, particularmente, no soy partidario de la existencia de ovnis o de vida en otros planetas, quizás en otras galaxias...

Nives Herrero  
Fotos: Fernández

Los estrenos

«El tren del terror»

Lumiere-Versalles

Producción: Harold Greenberg y Sandy Howard, Larmard Hard para Astral Bellevue Pathe.— Escrita por T. V. Drake.— Dirigida por Roger Spottiswode.— Fotografía (Color): Diseño de producción: Glen Bydowe.— Música: John Mills Cockell.— Montaje: Ann Anderson.— Intérpretes: Ben Johnson (el revisor), Jamie Lee Curtis (Alana), Hart Bocner (Doc), David Coperfield (el mago), Sadee Curris, Thymothy Weeber.

Distribución: Diasa. Duración: 1 h. 25 m.

Un grupo de jóvenes han terminado sus estudios de medicina. Para celebrarlo alquilan un tren especial que realiza un viaje fuera de las líneas regulares. El que lo ha organizado es Doc, cínico y amigo de las bromas pesadas. Lo que ocurre durante el viaje puede ser la fatal consecuencia de una macabra diversión que tuvo lugar tres años atrás.

El film tiene un prólogo que nos pone sobre una pista pero después, y como es norma obligada en el género, se procura despistar al espectador, insinuando una serie de posibles culpables de los asesinatos que se van sucediendo en el viejo y lujoso tren de vapor. La historia divaga para consumir el metraje normal pero tiene la virtud de que el interés va creciendo hasta desembocar en unas se-

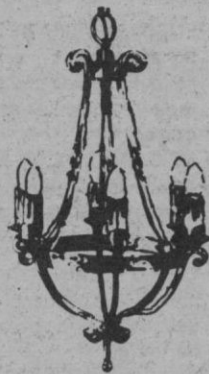
cuencias finales que si bien se incluyen dentro de las constantes del género terrorífico-policial, resultan totalmente eficaces al jugar con una serie de elementos que no por conocidos raramente defraudan a los espectadores amantes de la intriga, de los planos de falso suspense y de otros con la truculencia necesaria para mantener la tensión.

Lo que sí está realmente al día son las relaciones entre los jóvenes protagonistas, sin tabús en el aspecto sexual, consumidores de alcohol y drogas. Dentro de la trama se advierte una acusación contra la crueldad de la que siempre han hecho gala ciertos jóvenes que tienen como máxima diversión a la víctima propiciatoria y que fácilmente se desmoronan cuando cambian los papeles.

El veterano Ben Johnson se mueve con soltura entre un grupo de jóvenes actores y actrices entre las que destaca Jamie Lee Curtis, la hija de Janeth Leigh y Tony Curtis. El ambiente del tren resulta sugestivo.

Cinéfilo

LAMPARAS  
HIERRO FORJADO



Electrica Española

costa y llobera nº9-tel.46 27 66



Le seguían llamando  
Trinidad

¡Libres, felices, invencibles... Trinidad y su ciclópeo hermano, metido hasta el cuello en nuevas aventuras que ponen los pelos de punta... ¡de risa!

¡Aún más diversión! ¡Aún más aventuras! ¡Aún más ingenio!

«Le seguían llamando Trinidad», con la pareja más explosiva del cine: Terence Hill-Bud Spencer. ¡Ni un metro sin una aventura! ¡Ni un palmo sin una carcajada! Véanla en Palacio Avenida.

GRAN  
SUBASTA

PARA BENEFICENCIA

(CUADROS, JOYAS, ALFOMBRAS PERSAS,  
ANTIGÜEDADES, PIELES, ETC.)

ORGANIZA EL

CLUB ELSA

en

H. PALAS - ATENEA

HOY, EXPOSICION

DIA 10, SUBASTA

A PARTIR DE LAS 19 H.

HOLLYWOOD

RESTAURANTE  
ESPECTACULO  
Gran novedad y  
gran éxito en  
Palma Mallorca.  
Un sitio donde  
cenar-bailar y ver el  
show es «UNICO»  
con su mujer, de  
compromiso, de  
negocios, o, como  
sea Vd. quedará  
«bien», no lo dude  
HOLLYWOOD será  
su casa.  
C/ Joan Miró, 36  
(Edificio Broadway)  
Parking propio  
cena, 21 a 24 hs.  
Reserv. 285273

...ESTE ES SU PROGRAMA!!

UNA ESPECIAL COMBINACION

SEXO

...HUMOR

Y

TERROR!

SALON  
RIALTO

«REFRIGERADO»

¡HOY!



ANDRES PAJARES

en  
**EL LIGUERO  
MAGICO**

ADRIANA VEGA · ANTONIO OZORES  
MARIA LUISA PONTE

Director: MARIANO OZORES

RIGUROSAMENTE SOLO PARA MAYORES

Sus venas se helarán de espanto con  
un escalofrío ¡La película de terror  
que tiene paralizado al mundo!



JOHN SAXON  
ELIZABETH TURNER/MAY HEATHERLY

Jose Frade  
director:  
ANTHONY  
DAWSON

XX ANIVERSARIO DEL FESTIVAL DE POLLENÇA  
BAJO EL PATROCINIO DEL CONSELL INSULAR DE MALLORCA  
CLAUSTRO DE SANTO DOMINGO

SABADO 11 JULIO 1981

EXTRAORDINARIO RECITAL DE VIOLIN

A LAS 22 HORAS

EUGEN PROKOP

Con la participación de: Werner KLOOR-Viola- y Manuel GARCIA MORANTE-Piano-  
Obras de: STAMITZ, HALVORSEN, DEBUSSY, BACH, MARTINU, SUK, SARASATE, y M. de FALLA

CONCIERTO GRATUITO

Las invitaciones podrán  
recogerse en:

AYUNTAMIENTO DE POLLENÇA

\*PALMA: CASA ERELLO. C/. General Moia, 19. Tel. 214710

\*POLLENÇA: BAR ALHAMBRA, Plz. Almoina, 5. Tel. 530003

\*CLAUSTRO DE SANTO DOMINGO

\*PTO. POLLENÇA: Casa PEÑA. Tel. 531156

## Guía del espectador

- **FURIA DE TITANES.** (Aventuras fantásticas). Desfilan los atractivos personajes de la mitología griega en una película rodada con poderosos medios y en la que la fantasía y los efectos especiales tienen una importancia decisiva.
- **EL BARCO DE LA MUERTE.** (Terror). Una de las variantes de las fórmulas de terror, se desarrolla aquí en un barco fantasma en el que ocurren cosas inexplicables y terribles.
- **COMO ELIMINAR A SU JEFE** (Comedia). Una excelente comedia americana que combina la parte característica del género con otra no ausente de fantasía e incluso otra de intriga.
- **NINGUNA VIRGEN EN EL COLEGIO.** Una película de título significativo con el atractivo de Natalia Kinsky que triunfó en Thes.
- **EL TREN DEL TERROR** (Intriga) Un grupo de despreocupados estudiantes, emprende un viaje en un tren especial para conmemorar el final de su carrera. Abundan los misteriosos asesinatos y el film tiene la virtud de que su interés va en aumento hasta desembocar en unas secuencias finales de efecto.
- **LA CONQUISTA DEL OESTE** (Western) La última reposición de este espectacular film, originalmente rodado en Cinerama con tres cámaras sincronizadas, data de 1976. Supone un notable esfuerzo de producción.
- **ENCUENTROS EN LA TERCERA FASE** (Ciencia-ficción) Se repone uno de los recientes éxitos de ciencia-ficción a lo grande, retocado por su joven autor Steven Spielberg con su gran sentido del espectáculo
- **101 DALMATAS** (Dibujos animados). Otra prueba de la supervivencia de las obras de Walt Disney. Esta tiene fecha de producción de 1961 y en ella destacan, como siempre, sus deliciosos personajes de animales humanizados.
- **LE SEGUIAN LLAMANDO TRINIDAD** (Parodia). Creo que fue la segunda de la serie de gran éxito que popularizó a una pareja y a una forma incruenta y divertida de ver las situaciones más violentas.
- **MI AMIGO EL FANTASMA** (Fantasía) Las películas de Walt Disney con actores de carne y hueso, siguen la misma pauta que las de dibujos y conocen una reposición tras otra. Esta del bucanero fantasma vuelve a nuestras pantallas y resulta la más divertida.
- **LA GRAN PELEA** (Comedia de acción) Esta película es una continuación de «Duro de pelar» y está hecha para lucimiento de Clint Eastwood. No puede ser tomada en serio pero es realmente divertida, está bien realizada y es una sátira de la vida americana, la de los jugadores empedernidos y los amantes de la violencia

**ROSALES CLUB BINGO**  
CADA DÍA DESDE LAS 17 HORAS HASTA LAS 3 DE LA MADRUGADA  
SERVICIO DE CAFETERIA  
PARKING GRATUITO Y VIGILADO

**Teatro Balear**  
plaza Rossellón  
Desde las 3 tarde a 3 madrugada  
BAR SNACK Y PLATOS COMBINADOS  
parking gratuito  
**BINGO!**

**CASINO MALLORCA:** Todos los días de 20 a 4 horas. Ruleta Americana y Francesa, Black Jack, Dados y Máquinas Automáticas de Juego. Final Autopista Andraitx. (Desviación Cala Figuera). Tel. 680000.

**broadway** C/. Joan Miró, 36  
a 100 m. Plza. Gomila  
Tel. 285273-72  
UNO DE LOS LOCALES DE DIVERSION MAS DESTACADOS DEL MUNDO. LA GENTE VIAJA Y LO SABE BIEN. CADA NOCHE, SHOWS 1.ª CLASE A LAS 10'30-12'00 Y 1'30. 30 SRTAS. ELEGIDAS Y UN AMBIENTE FENOMENAL.

**EURO-SHOW** C/. Joan Miró, 36  
a 100 m. Plza. Gomila  
Tel. 285273-72  
CENAS-MENU, BAILE, Y, TODO FANTASTICO, DE 9 A FIN DE NOCHE, CON SHOWS A LAS 11 Y 1 HORAS, Y A LAS 3, EL SHOW DISLOCADO, ULTIMA COPA. EN EL COMPLEJO BROADWAY, HAY, TRES LOCALES, TRES AMBIENTES, TRES ESTILOS Y TRES ACIERTOS

**HOLLYWOOD** C/. Joan Miró, 36  
a 100 m. Plza. Gomila  
Tel. 285273-72  
UN RESTAURANTE ESPECTACULO, NO CARO, MUY ELEGANTE, CENANDO FENOMENAL, CON UN SHOW LIMPIO, MODERNO Y CON BAILE PARA MATRIMONIOS. ALGO QUE PALMA NECESITABA, Y QUE VD. REPETIRA. ABIERTO DE 8 A 4 NOCHE, CON CENAS, BAILES Y ESPECTACULO, CASI CONTINUO. HASTA LUEGO.

## Cartelera

### MUSICALES

#### TRUI CLUB DE JAZZ

Unico club de jazz de Palma, desde las 20'00 horas a las 4'00 madrugada. Sala refrigerada. Nueva apertura de terraza-restaurant-parrilla. Reserve su mesa al Tel.: 226855.

#### AUDITORIUM

En preparación recital de piano de Nicole Afriat (14 de julio).

#### SALA MOZART

En preparación óperas: «LA SERVA PADRONA» de Pergolese, y «BASTIEN UND BASTIENNE» de W.A. Mozart (días 3 y 4 de agosto).

#### TEATRO PRINCIPAL

Cine Club. Martes día 14 a las 8,30 tarde dentro del ciclo de lenguaje cinematográfico, proyección de «EL CRIMINAL» de Joseph Losey género Free cinema.

### SALAS DE CINE

#### ALEXANDRA

(Refrigerada)

(«S»). «LA TIA SUECA». Clasificada «S» y «LA NOVICIA MUSULMANA». Clasificada «S». Doble programa porno-erótico. Totalmente prohibido a menores 18 años.

#### ABC CINEMA

(Refrigerada)

«LA SERPIENTE A LA SOMBRA DEL MONO». John Chang, Wilson Tong. Director: Wilson Tong. Eastmaolor. Complemento: «EL TIGRE DE LOS SIETE MARES». Gerard Barry, Antonella Luaidi. Autorizado todos los públicos.

#### ASTORIA

(Refrigerada)

Cerrado por acondicionamiento del local.

#### PALACIO AVENIDA

(Refrigerada)

«LE SEGUIAN LLAMANDO TRINIDAD» Terence Hill, Bud Spencer. Director: E. B. Clucher. (Atención al horario del film: 3, 6,40, 10,20) en el mismo programa: «EL DESAFIO DEL BUFALO BLANCO» Charles Bronson, Apto para todos los públicos.

#### SALA AUGUSTA

(Refrigerada)

LA CONQUISTA DEL OESTE, con Gregory Peck, John Wayne, Henry Fonda, James Stewart. Dirigida por John Ford, Henry Hathaway y George Marshall. — Pases: 3,25 - 6,40 y 10. — Apto menores.

#### SALA AUGUSTA 2

(Refrigerada)

Desde las 3,30 (2.º mes). LA GRAN PELEA con Clint Eastwood, Sandra Locke, William Smith (Falconetti en TV) y el orangután Clyde. — Complemento: EL NACIMIENTO DE LOS BEATLES. — Apto menores.

#### BELLVER Cinema

(Refrigerada)

«EL EXORCISTA» con Ellen Burstyn y Max Van Sidow: a las 5 y 9, y «EXORCISTA II «EL HEREJE» con Richard Burton y Max Van Sidow, a las 3,15, 7, 11 noche.

#### SALA BORN

(Refrigerada)

Hoy desde las 3: «101 DALMATAS» los personajes más simpáticos de la obra de Walt Disney. De complemento: «LOS HIJOS DEL CAPITAN GRANT». Tol. menores.

#### CAPITOL

(Refrigerada)

Desde las 3'15: «KARATE A MUERTE EN BANGKOK», con Bruce Lee. ¡El rey de las Artes Marciales en su mejor película!... Violento, magnífico, inolvidable!... Complemento: RUNNING, con Michael Douglas. Menores. 3ª semana

#### LUMIERE

(Refrigerada)

«EL TREN DEL TERROR». Ben Johnson, Jamie Lee Curtis, Hart Bochner, David Copperfield. Director: Roger Spottiswoode. (Horario film: 4'35, 7'40, 10'45). Complemento: «COMO HUMO SE VA».

#### NUEVO HISPANIA

(Refrigerada)

«EL BARCO DE LA MUERTE». Con George Kennedy, Richard Crenna y Sally Ann Howes. Un film de Alvin Rakoff. Complemento: «ANONIMO VENECIANO» con Florinda Bolkan y Tony Musante. Mayores 16 años. 2ª semana

#### CHAPLIN multicines 1

(Refrigerada)

«LAS AVENTURAS DE FLESH GORDON». Un viaje de ida y vuelta al país de la pornografía. (Horario: 3,10, 4,40, 6,10, 7,40, 9,10, 10,40). Exclusivamente para mayores 18 años.

#### CHAPLIN multicines 2

(Refrigerada)

«MI AMIGO EL FANTASMA», de Walt Disney, con Peter Ustinov, Dean Jones, Suzanne Pleshette. Complemento: «DONALD, UN PATO LOCO, LOCO, LOCO». (Menores). Hor. Fantasma...: 3'25, 5'40, 7'55, 10'30. Refrigerado.

#### CHAPLIN multicines 3

(Refrigerada)

«LA JAURIA HUMANA». Marlon Brando, Robert Redford, Jane Fonda. Un film de Arthur Penn. Horario: 3'15, 6'55, 10'35. Además en el mismo programa: «NINGUNA VIRGEN EN EL COLEGIO». Horario: 5'25, 9'05. (Mayores 16 años).

#### CHAPLIN multicines 4

(Refrigerada)

«LA ULTIMA NOCHE DE BORIS GRUSHENCO», Woody Allen, Diane Keaton. Director: Woody Allen. (3,25, 5,10, 6,55, 8,40, 10,30)

#### (Ultimo día) CHAPLIN multicines 5

(Refrigerada)

«UN CADAVER A LOS POSTRES». Truman Capote, James Coco, Peter Sellers, Alec Guinness, David Niven, Peter Falk, Maggie Smith. Director: Robert Moore. Complemento: «CARTA DE AMOR A MALLORCA». 3'10, 5'00, 6'55, 8'45, 10'30

#### LIRICO PALACE

(Refrigerada)

Continúa desde las 3 tarde: FLASH GORDON. Sam J. Jones, Ornella Muti. Director: Mike Hodges. Además: EL SHERIFF EL PEQUEÑO EXTRATERRESTRE. Bud Spencer. — Menores.

#### PALACIO DE LA PRENSA

(Refrigerada)

Desde las 3,15. (Segundo mes), COMO ELIMINAR A SU JEFE (9 to 5) con Jane Fonda, Lily Tomlin, Dolly Parton y Dabney Coleman. — Complemento: AVISA A CURRO JIMENEZ con Sancho Gracia y Agata Lys. — Menores.

#### METROPOLITAN PALACE

(Refrigerada)

«FURIA DE TITANES» Harry Hamlin como Perseo; Judi Bowker como Andromeda. Burgess Meredith, Maggie Smith. Horario film: 4,15, 7,15, 10,15. Complemento: «EL PRINCIPE IMPOSTOR» Apto para todos los públicos.

#### MIRIAM CINEMA

(Refrigerada)

«EL HALCON Y LA PRESA» con Lee Van Cleef y Tomás Milliam. Aventuras. «LA MAGIA DE LASSIE» con James Stewart, Mikey Roney y Lassie. Autorizado todos los públicos.

#### NOVEDADES

(Refrigerada)

Pedrito Fernández en LA NIÑA DE LA MOCHILA AZUL, con María Rebeca. Director: Rubén Galindo. — Complemento: BUCK ROGERS. — Apto para todos los públicos.

#### JAIME III CINEMA

(Refrigerada)

Pedrito Fernández en LA NIÑA DE LA MOCHILA AZUL con María Rebeca. Director: Rubén Galindo. — Complemento: LOS REYES DEL SOL. — Apto para todos los públicos.

#### FANTASIO

(Refrigerada)

«ABERRACIONES SEXUALES FEMENINAS» y «FIEBRE SEXUAL» («S»). Totalmente prohibido a menores 18 años.

#### NUEVO MODERNO

(Refrigerada)

CERRADO POR VACACIONES.

#### SALON RIALTO

(Refrigerada)

Desde las 3,15. «EL LIGERO MAGICO» con Andrés Pajares, Adriana Vega y Antonio Ozores. Complemento: «VIRUS» con John Saxon y Elizabeth Turner. Solo para mayores 18 años.

#### SALA RIVOLI

(Refrigerada)

«EDICION ESPECIAL ENCUENTROS EN LA TERCERA FASE». Richard Dreyfuss, Teri Garr Melinda Dillon, con Francois Truffaut. (Atención film: 3'25, 5'50, 8'15, 10'20). Apta para todos los públicos.

#### VERSALLES 0

(Refrigerada)

«EL TREN DEL TERROR» Ben Johnson, Jamie Lee Curtis, Hart Bochner, David Copperfield. Director: Roger Spottiswoode. (Horario film: 4,30, 7,35, 10,40. Complemento: «FORAJIDOS 77».

En la Calobra

El domingo concert

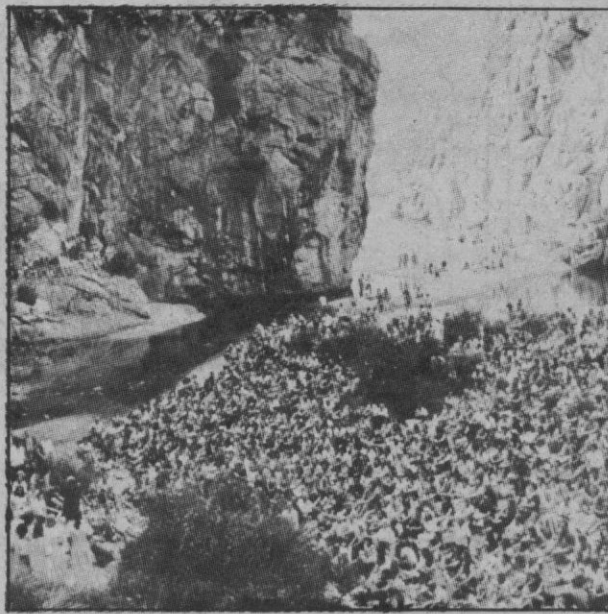
El Torrent de Pareis volverá a ser escenario el próximo domingo del maravilloso espectáculo que se ha dado en llamar «el Concierto de la Calobra». Patrocinado por el pintor José Coll Bardoletx, el concierto viene celebrándose desde hace diecisiete años con un constante y progresivo éxito de público que el pasado año, en XVII edición, superó las cinco mil personas.

La Capella Mallorquina, dirigida por Bernat Juliá, interpretará en esta ocasión obras de C. Saint-Saens, L. Millet, J. Verdi, L.V. Beethoven, Raimon-Ros Marbá, Dvorak-Juliá, R. Wagner, Vives-Juliá y Pau Casals.

A las cinco y media de la tarde dará co-

mienzo el acto con el «Pregó del Concert» que nuevamente correrá a cargo de Lamberto Cortés, y nuevamente se hará el agradecimiento a la colaboración de la Caja de Ahorros —patrocinador de la Capella— y del Ayuntamiento de Escorca.

A las medidas adoptadas por la Compañía de Ferrocarril de Sóller, que dispondrá los enlaces necesarios entre sus trenes, el tranvía y barcas a fin de facilitar la asistencia al masivo público, se ha sumado Viajes Barceló organizando un servicio de transporte que, a precio de coste, saldrá a las 10'00 del domingo de las Avenidas, frente a la Sala Augusta.



AYUNTAMIENTO DE CAMPOS DEL PUERTO EDICTO

En el Boletín Oficial de la Provincia nº 17.895 de fecha 23 de junio aparece publicado el anuncio de aprobación inicial por este ayuntamiento del proyecto de urbanización de «Ses Covetes y Ses Covetes Foresta», habiendo aceptado el ayuntamiento los compromisos contraídos mediante documento notarial de fecha 30 de octubre 1980.

En cumplimiento de lo acordado, se somete todo el expediente y documentación anexa a información pública, durante el plazo de quince días, de acuerdo con el título 2º Art. 4º/1 del Real Decreto-Ley nº. 3/1980 de cuatro de marzo, en la secretaría de este ayuntamiento, a fin de que cualquier persona pueda presentar cuantas objeciones y observaciones le parezcan oportunas con arreglo a derecho. El plazo de reclamaciones finalizará el próximo día 10 de julio.

Campos del Puerto, 27 Junio 1981.

El Alcalde,

Fdº: Gmo. Mas Sastre

Nicole Afriat, en el Auditorium

Nicole Afriat, obtuvo el primer premio del concurso internacional Viotti y después el diploma Liszt-Bartok en el concurso internacional de Budapest.

Nicole Afriat, decide seguidamente retirarse, rehusando muchos contratos, para trabajar y profundizar su concepción musical, hasta llegar a la perfección que nos tiene acostumbrados.

Nicole Afriat, actuará en el Auditorium el próximo martes día 14 de julio a las 8 de la tarde.

PROGRAMA:

- I parte
- 12 Grazer - Walzer, Op. 91 D924: Schubert
- 2 Impromptus, Op. 90 D899: Schubert
- Wander - Fantaisie: Schubert

- II parte
- 2 Estudios según Paganini: Liszt
- Leyenda «San Francisco de Paula sobre las olas»: Liszt
- Dante - Fantaisie: Liszt

Las nuevas caras de TVE-81

Esperanza, azafata de «Lápiz y papel»

Esperanza Pedrero Fernández tiene 19 años y unos ojos azules que llaman la atención. Es la más recelosa, sobre todo con los periodistas, porque dice que luego publican noticias que no son ciertas...

Después de mil explicaciones y de quedarse medio convencida responde a las preguntas. Insiste en que no está en el programa con ánimo de que la conozcan por la calle, ni con intención de pasar a pertenecer al mundillo artístico. —¿Cómo es que has venido al programa «Lápiz y papel»?

—Pues porque en la Escuela de Azafatas me lo dijeron, vine con pocas esperanzas de salir elegida pero se ve que algo les debí de gustar cuando me eligieron.

—¿Qué es lo que dice tu familia de tu participación?

—Pues me dicen que estoy más guapa al natural. —¿No consideras esta posibilidad que te brinda TVE como medio para hacerte conocida?

—No, a mí no me gusta la popularidad, ni todas esas cosas.

AZAFATA DE CONGRESO

La única aspiración de Esperanza es de ser una buena azafata de congreso, nada más y nada menos.

—Estoy estudiando para ello y pienso seguir porque me he dado cuenta que es lo que verdaderamente me gusta.

—¿Qué tal estudiante eras, antes de entrar en la escuela?

—Pues no tenía muy buenas notas. Pero fue entrar en



la Escuela de Azafatas y empezar a sacar notazas. Se ve claramente que lo mío es esto.

—¿No has pensado nunca en ser azafata de vuelo?

—¡Jamás!, me parecen unas camareras refinadas. No, no se me ha pasado nunca por la cabeza.

—Cambiemos de tema, ¿estás al corriente de lo que ocurre en el mundo?

—Procuro estar al tanto de lo que ocurre, sobre todo en nuestro país, que a fin de cuentas es donde vivo.

—Definenos un poco por encima como es tu carácter.

—Pues fundamentalmente soy de esas personas que no suelen cambiar de opinión así como así. Me gusta tener una idea y seguirla hasta el final, como por ejemplo, el ser azafata.

POCAS AFICIONES

Después de hablar con Esperanza sacamos en conclusión que tenía pocas aficiones o que en el momento de entrevistarla no se acordaba de ninguna.

—¿Practicas algún deporte?

—No, ninguno. En verano, claro, la natación.

—¿Te gusta leer?

—Poco. No leo mucho. Bueno, lo que si hago es leer revistas.

—Dime un actor o actriz que te guste.

—Pues no se quien decirte... Michael London, es uno de mis preferidos.

Texto: Nieves Herrero. Foto: Javier Pavía

Mañana, la Orquesta Mondragón en la plaza de toros

El próximo viernes, a partir de las 10 de la noche, actuará en la plaza de toros de Palma, la Orquesta Mondragón, con su espectáculo «Bon Voyage»: música, videos y humor. Esta va a ser la única oportunidad de verles en Mallorca este verano, contrariamente a los rumores de otras actuaciones en Felanitx, en concreto en las famosas verbenas. La entrada comprada con antelación al día del concierto costará 500 pesetas, y el día del concierto 600, precio bastante ajustado considerando lo cara que está la vida, el espectáculo que se montan y el ambiente que logran. La gente que los trae es el colectivo DPM; que tuvo también la idea de celebrar el Festival de Jazz de los días 27, 28 y 29.

Otros proyectos que tienen los de DPM (si resulta el concierto del viernes y da dinero suficiente) es contratar a Lindsay Kemp y, aunque de momento sólo es un proyecto al trío formado por los guitarristas John McLauhlin, Al Di Meola y Paco de Lucía, famoso en el mundo entero.

LA NOVELA QUE HA ATERRORIZADO AL MUNDO ENTERO

Algo incomprensible ocurre, un sacerdote, ha sido llamado. Este sacerdote es:

EL EXORCISTA

con ELLEN BURSTIN, MAX VON SIDOWS, LEE J. COBB

y LINDA BLAIR

Un film de: WILLIAM FRIEDKIN

Han pasado cuatro años, ella no se acuerda de nada

EXORCISTA II

«EL HEREJE»

con RICHARD BURTON, MAX VON SIDOW, LOUISE FLETCHER y LINDA BLAIR. Un film de: JOHN BOORMAN

1.ª y 2.ª partes en un solo programa

HOY BELLVER CINEMA

HIPODROMO SON PARDO

HOY JUEVES - A LAS 8,00 NOCHE 9 CARRERAS DE CABALLOS 9 APUESTAS SISTEMA ELECTRONICO Circuito cerrado TV.



FRANÇOIS - RENE DUCHABLE

CLAUSTRO CARTUJA DE VALLEDOSA

Domingo, 12 de julio a las 22'00 horas

Programa: MOZART - CHOPIN

Venta entradas: XOCOLAT.-Estanco, 6 Palma y Reserva Museo Chopin - Valldemosa.-Tel. 612181

FESTIVALES CHOPIN PRESENTA A:

A. Marin

Huertos, 18-bajos (junto Via Roma) Tel.210892

RECUPERACIONES E.G.B. SECRETARIADO IDIOMAS

HORARIO: 9'30 a 1 y 4 a 10

CURSOS INTENSIVOS: CONTABILIDAD OPOSICIONES BANCA MECANOGRAFIA



Crucigrama

HORIZONTALES.— 1: Remedáelas.— 2: Dijera que no, denegara. En este lugar.— 3: Río ruso que desemboca en el mar Caspio. Mueven la tierra con la azada.— 4: Nota musical. Vocal. Rama de árbol combada hacia la tierra.— 5: Adverbio latino que se usa para hacer distinción de artículos en un documento. Preparación pulverulenta de los ácidos salicílico y fé-nico.— 6: Hurtes con engaño. Agarradero.— 7: Acójalo en un asilo. Símbolo químico del einstenio.— 8: Garantías de un pago. Dícese del hilo cuyas hebras están poco torcidas.— 9: Dueña. Lance de balles-ta con casquillo puntiagu-do.— 10: Echárase el es-candallo al agua para saber la profundidad.

VERTICALES.— A: No usadas.— B: Que merece grandes alabanzas.— C: Arbol del Brasil, cuya corteza se distingue por su grosor. Arrojen, echen hacia afuera.— D: Hablando de una planta, córtamela por su pie. Consonante.— E: Terminación verbal. Apelli-do de un médico y natura-lista español, que falleció en Méjico en 1809.— F: Sacos usados para trans-

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1										
2							●			
3					●					
4		●		●						
5				●						
6					●	●				
7								●		
8						●				●
9			●							
10										

portar correspondencia. Letra numeral romana. Vocal repetida.— G: Conjunción copulativa que se usa para evitar el hiato. Extremidad de las aves. Percibir un aro-

ma.— H: Quítala la suciedad, límpiala. Letra griega.— I: Terminósenos, finalizósenos.— J: Cúrelas de una enfermedad. Símbolo químico del neón.

Jeroglíficos



1. ¿Crees que le servirá de algo, el rapapolvo?



2. ¿Dónde has tomado el sol?

Sopa de letras

B	T	R	O	P	A	C	I	P	C
C	V	C	E	R	R	A	R	E	S
B	U	A	O	J	O	R	R	E	C
C	N	D	L	A	C	R	O	S	A
A	B	E	L	L	A	F	I	M	P
N	R	N	B	D	S	C	I	N	D
D	I	A	U	R	O	D	A	I	F
A	B	R	O	D	A	S	A	P	L
D	A	O	L	L	I	T	S	E	P
O	R	E	N	O	I	S	I	R	P

En el recuadro se encuentran los nombres de once instrumentos o accesorios que sirven para cerrar una puerta. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

Solución a los pasatiempos publicados ayer

AL CRUCIGRAMA

Horizontales.- 1: Tejar. Racel.- 2: Erija. Usaré.- 3: Soga. P. Imán.- 4: Agá. San. Ate.- 5: Na. Marín. Os.- 6: Tálamos. 7: Sa. Rodín. Ac.- 8: Acá. Loo. Ana.- 9: Lama. R. Agar.- 10: Ataja. Grifa.- 11: Zotes. Roles.

Verticales.- 1: Tesan. Salaz.- 2: Eroga. Acato.- 3: Jiga. Amat.- 4: Ana. Mar. Aje.- 5: Ra. Salol. As.- 6: Parador.- 7: Ru. Nimio. Gr.- 8: Así. Non. Aro.- 9: Cama. S. Agil.- 10: Erato. Anafe.- 11: Lenes. Cara.

AL JEROGLIFICO 3

En parte, sí (en par, te: si).

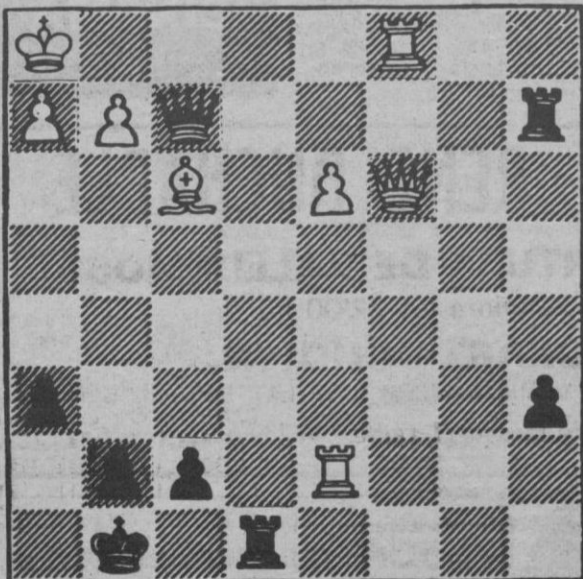
AL JEROGLIFICO 4

Aún está dormido (a, un; estado; r; mi; do)

El espejo de Escaques

Eduardo Scala

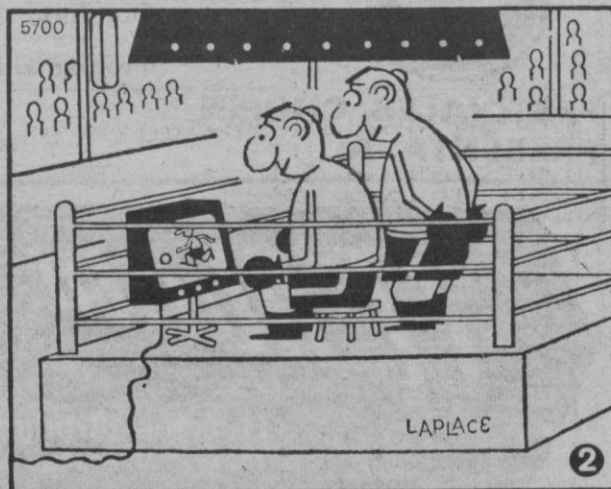
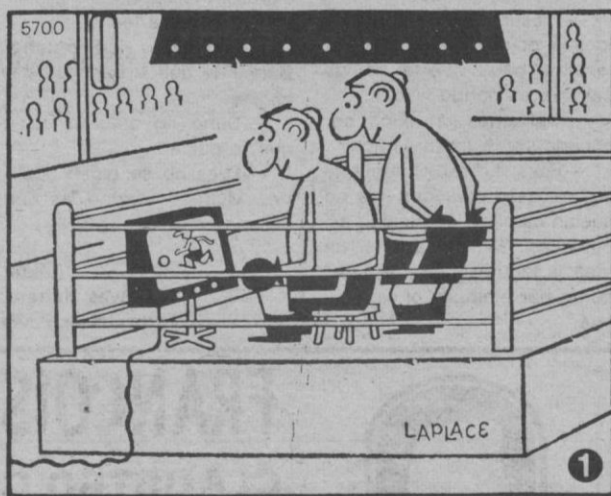
...queda tú prevenido y no intentes volar sin alas. Metnaní de Rumi



ROLD-BOGOLJUBOW  
NEGRAS GANAN

Resolución: 1. ... T7A11; 2. Rinden

Los ocho errores



## Santoral

9 julio

HOY JUEVES: Santa Verónica.-  
El Sol sale a las 6'28 y se oculta a las 21'21.- Luna: C. creciente

## Televisión

### Primera

Esta noche; 22'50: Tauromaquia; 23'45: Al cierre; 24'00: Despedida

### Cadena

14'15: Carta de ajuste; 14'28: Apertura y presentación; 14'30: Programa regional simultáneo; 15'00: Crónica 3; 16'05: El bosque de Brendon; 16'30: El libro gordo de Petete; 16'35: La cometa blanca; 17'00: Despedida y cierre; 18'45: Carta de ajuste; 19'00: Apertura, presentación y avance informativo; 19'05: El circo de TVE; 20'00: Música, maestro; 20'25: Vivir cada día; 21'00: Telediario; 21'45:

### Segunda Cadena

19'30: Carta de ajuste; 19'43: Apertura y presentación; 19'45: Noticias-2; 20'00: El reino animal en crisis; 20'25: II Guerra Mundial. Diario de un soldado; 20'50: Zarabanda (revista de espectáculos); 21'45: Benny Hill; 22'15: Musical express-amigos; 23'15: Polideportivo; 23'45: Noticias-2; 24'00: Despedida y cierre

## Horario de trenes

### PALMA — INCA

Salidas de Palma: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 y 21 h.

Salidas de Inca: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 y 21 h.

### PALMA — LA PUEBLA

Salidas de Palma: 6, 8, 13 y 19 h. Salidas de La Puebla: 7,30, 9,30, 14,30 y 20,30.

### PALMA — SOLLER

Salidas de Palma: 8, 10,40, 13, 15,15, 19,40. Salidas de Sóller: 6,45, 9,15, 11,50, 14,10, 18,20. Domingos y festivos, servicio extraordinario con salida de Sóller a las 21 horas y de Palma a las 22,00 horas. NOTA: Las llegadas y salidas de los trenes combinarán con el servicio de tranvías del Puerto.

### SERVICIO POR CARRETERA

Servicio de autocares desde Palma a Alaró, Inca, Lluc, Ca'n Picafort, Pto. Pollensa, Pto. Alcudia, Felanitx, Algaida, Villafranca, Manacor, Artá, Cala Ratjada, Porto Cristo, Cuevas del Drach, etc., así como en todas las poblaciones intermedias. Con EL ARENAL servicios cada 8 a 10 minutos, información teléfonos: Ferrocarril: 252245 y 252246. Autocares: 252224.

## Gasolineras de servicio

Semana: 6 al 12 de julio

Calle Aragón, s/n. E.S. ES RAFAL  
Calle Coronel Beorlegui. E.S. SECAR DEL REAL  
Cra. Palma al Arenal. E.S. SAN JUAN DE DIOS  
Cra. Palma - Alcudia, km. 29. E. S. FERRA AUTOMOVILES  
Calle Juan XXIII, 133. E.S. PUERTO POLLENSA  
Cra. Palma a Manacor, km. 30. E.S. VILAFRANCA  
Cra. Felanitx - Porreras. E.S. CRA. PORRERAS  
Cra. Artá a Puerto Alcudia. E.S. NA BORGES  
Cra. 719 km. 18 Mar. Izquierdo (No nocturno). E.S. COSTA DE LA CALMA.

## Transportes Urbanos

Línea	Nombre	P.salida	U.salida	Frec.
1/12	P.Marítimo	7,00	22,00	30
13/3	P.d'Inca—C.Catalá	5,45	24,50	10
4	P.Reina—Génova	6,00	22,30	30
15/5	C.Pastilla—S.Dureta	5,30	01,00	10
6	S.Españolet	6,15	21,30	30
7	S.Rapiña—S.Vida	6,40	23,30	20
8	S.Roca	6,00	23,20	9
9/A	C.Capiscot—Hiper	6,16	23,00	13
9/B	C.Capiscot—Amanecer	6,40	21,40	24
11	S.Cladera—Coliseo	5,00	23,10	20
14/A	S.Gotleu—Rafal	6,24	22,50	12
14/B	Pio XII—La Soledad	6,30	22,00	12
16	Establiments	6,30	22,30	30
17	Aeropuerto	6,30	23,30	30
18	Ingima	6,10	21,30	60
20	Calviá—Capdellá	7,00	19,30	13
21	Palma—Nova	6,15	24,50	13
22	Portals Nous	7,45	19,35	120
23	P.Reina—Illetes	7,00	22,00	11
	(E.Sóller)Polig—Ind.	6,05	22,00	30
	(E.Sóller)S.Cladera	6,05	22,00	15
	31 Dbre.—S.Sardina	6,50	20,15	60

## Servicio farmacéutico de urgencias

DE 13.30 A 16.30 HORAS

ALOMAR CARDELL,  
Pl. Cardenal Reig, 1. 251928.  
MERCADAL BARCELO,  
C/ de Manacor, 88 (La Soledad). 270629.  
MULET PUJOL,  
Plaza Serralta, 1 (Santa Catalina). 282347.  
TELLERIA GARMENDIA,  
Avg. Joan Miró, 275 (Cala Mayor). 402197.  
VIDAL FERRER,  
Plaza Weyler, 10 (Junto Teatro Principal). 217148.

De 20 a 22 horas

ARMENGOL COLL,  
Olmos, 47-A, 215868.  
CANO OLEO,  
Arch. Luis Salvador, 35, 250037.  
FERRER HOMAR,  
Camino Son Toells, 22 (San Agustín), 403088.  
GINESTRA PASCUAL,  
Cabo Enderrocot, 2 (Son Roca), 288317.  
LLADO GARCÉS,  
Aragón, 164 (Can Capas), 274141.  
NEBOT SAMPOL,  
Dragonera, 8 (Son Dameto), 284536.  
PLAZA MONTANER,  
Monnserrat, 2 (Calatrava), 214857.  
RAMIS VIDAL,  
Rector Petro, 3 (La Soledad), 270672.  
RAMONELL OLIVER,  
Sindicato, 19, 212041.  
SBERT, ISABEL,  
Plaza Progreso, 1 (Santa Catalina), 233021

### FARMACIA DE GUARDIA EN LA ZONA DE CA'N PASTILLA ARENAL DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

FLUXA MONSERRAT,  
Pineda, 34 — Ca'n Pastilla - Cala Estancia. (Junto Hotel Alexandra). 264560.

### FARMACIA DE URGENCIA DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA.

TARONGI FUSTER,  
San Miguel, 41. 211235.

## Servicios aéreos y marítimos

VUELOS NACIONALES SERVICIO AEREO JUEVES

Palma — Alicante: 11.15 y 15.05  
Palma — Barcelona: 07.20—08.20—11.00—14.00—16.15—19.50—21.10 y 22.00.  
Palma — Gerona: 16.25.  
Palma — Madrid: 07.05—10.15—18.15 y 23.15.  
Palma — Málaga: 22.40.  
Palma — Santiago de Compostela: 15.30.  
Palma — Sevilla: 11.15.  
Palma — Valencia: 10.05 y 20.20.  
Palma — Vitoria: 15.30.  
Palma — Ibiza: 06.40—14.00 y 22.50.  
Palma — Menorca: 07.35.

### AVIACO

Palma — Madrid: 22.00 (diario).  
Palma — Madrid: diario excepto sábados 11,15.  
Palma — Barcelona: diario a las 08,30.  
Palma — Ibiza: diario 08,30.  
Palma — Menorca: diario: 12,35.  
Palma — Menorca, martes, jueves y sábados a las 17,50

### Servicios marítimos

Palma — Barcelona: Martes, 11,00 h. Diario excepto jueves, 12,00 h. Diario, 24,00 h.  
Barcelona — Palma: Diario, 13,00 h. Lunes, 23,00 h. Diario excepto miércoles, 24,00 h.  
Palma — Valencia: Diario excepto miércoles, 12,00 h. Martes, jueves y domingos, 23,00 h.  
Valencia — Palma: Lunes, miércoles y viernes, 11,00 h. Diario excepto miércoles, 24,00 h.  
Palma — Alicante: Lunes, miércoles y viernes, 22,00 h. Martes (Vía Ibiza), 24,00 h.  
Palma — Ibiza: miércoles, 16,00 h. Martes, viernes y domingos, 24,00 h.  
Ibiza — Palma: Miércoles, 10,00 h. Martes, viernes y domingos, 11,00 h.  
Palma — Ciudadela: Jueves, 08,00 h.  
Ciudadela — Palma: Martes, 14,00 h.  
Palma — Cabrera: Miércoles, 09,00 h.  
Cabrera — Palma: Miércoles, 15,00 h.  
Alcudia — Ciudadela: Diario excepto miércoles y jueves, 09,00 h.  
Ciudadela — Alcudia: Diario excepto martes y miércoles, 18,00 h.  
Barcelona — Mahón: Jueves, 11,00 h. Diario, 23,00 h.  
Mahón — Barcelona: Diario excepto domingos, 11,00 h. Jueves y domingos, 23,00 h.  
Barcelona — Ibiza: Viernes, 12,00 h. Diario, 22,00 h.  
Ibiza — Barcelona: Diario excepto miércoles, 10,00 h. Miércoles, 22,00 h. Viernes, 24,00 h.  
Valencia — Ibiza: Diario excepto miércoles y viernes, 24,00 h.  
Ibiza — Valencia: Diario excepto jueves y viernes, 12,00 h.  
Alicante — Ibiza: Diario excepto martes y domingos, 24,00 h.  
Ibiza — Alicante: Diario excepto martes y domingos, 12,00 h.

## Teléfonos de interés

- Bomberos: 29 12 53. 25 12 34. 29 12 54
- Casa de Socorro: 22 21 79
- Ambulancias: 25 14 45
- Policía: 091
- Policía Nacional: 28 04 00
- Policía Municipal: 092
- Guardia Civil: 25 12 73
- COS (Guardia Civil Rural): 22 11 00. 22 11 01 y 29 50 50
- Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 21 26 32

## Auxilio en carretera

REPARACIONES EN GENERAL  
SERVICIO DE GRUA

### TURNO PERMANENTE

#### ZONA PALMA - SUR-OESTE

Francisco Fernández Martín-Talleres Fernández San Isidro, 10 - La Soledad. Tel. 277982 (Taller) Part. Pje. Ca'n Faxina, 29 A 1º Tel. 412079

#### ZONA NOR-ESTE - MANACOR

Antonio Muñoz Fernández - Talleres S'Es Falt San Lorenzo, 19. Diurno. Tel. 550280 Nocturno. Tel. 551312

#### ZONA SUR - CAMPOS

José Roldán Carrera Carretera Palma, s. Tel. 650342

#### MENORCA

Manuel Vidal Antuli Cno. Unión, 12. Mahón. Tel. 360123

#### IBIZA

José Juan Guasch Car. Sta. Eulalia, Km. 4. Santa Eulalia. Tel. 330797 (Taller)

### TURNO EN DOMINGO Y FESTIVOS

#### RUTA PALMA - ANDRAITX

Ferrá Automóviles Palma, S.A. - Seat (Servicio ambulante)

## Radios

### Mallorca Onda media

Informativos: 7.00: Matinal SER. 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 02.00, 03.00, 04.00, 05.00 y 06.00: SER Informativos. 18.03: Informativo Local. 14.30: Informativo de las dos y media. 20.00: Informativo de las ocho. 22.00: Informativo de las diez. 23.30: Hora 25. OPINION: 14.20: Noticias y comentarios.

Musicales: 8.30: Primera Hora. 10.15: Viva la Radio. 15.00: Musical de las tres. 20.45: La Radio en Directo. 22.30: La noche es joven.

Deportivos: 14.00, 20.45 y 21.30.

Varios: 9.00, 10.00, 11.00, 12.00 y 13.00. Las mañanas de la SER. 16.00, 16.30 y 17.40. Radionovelas. 18.03: Buenas Tardes. 01.00: Medianoche. 02.00: De la noche a la mañana.

### F.M.

Musicales: 10.00: F.M. Radio Mallorca. 19.00: El Show de Riki Lash.

## Juventud

### Onda media

7'30: Apertura de la emisión; 7'45: Palabra de Dios; 8'30: Radiocadena actualidad; 9'00: Para tí, mujer; 10'00: Resumen de

prensa; 10'30: Reencuentros; 11'00: La radio es joven; 12'00: Variedades; 12'45: Sellos y monedas; 13'00: Radiodiario Primera edición; 13'45: Cines; Optica Noreno; 14'30: Radiocadena Actualidad; 15'00: Selección Musical; 15'30: Mundorama; 16'00: Novela seriada; 16'30: Defensa del consumidor; 17: Radiodiario, segunda edición; 17'30: Novela en catalán; 18'00: Especial verano 81; 18'30: Consultorio Francis; 20'30: Radiocadena actualidad; 21'30: Radiocinéma; 22'30: Año 2000; 23'00: Talismán; 01'00: Cierre.

### F.M.

8'00: Apertura; Programa; Maritín (Lengua Alemana); 10'00: Estéreo Disco; 16'00: Radio 2; 17'00: Video Show; 17'30: Sobre ruedas; 18'00: Radio 2; 18'30: La Carbonera; 19'00: Ciclo Jon Reembu; 19'20: Pop; 20'30: Novedad L.P.; 21'00: Musical 2; 22'00: La zarzuela en su receptor; 24'00: Talismán; 01'00: Cierre

## Popular

9'00: Especial Lucmajor (O.M.); 10'00: Las Mañanas de Radio Popular (O.M.); 13'30: La veu dels Pobles. Illes (O.M. y F.M.); 15'05: América Llatina en Lluita (O.M.); 17'00: Disco-Joven (O.M.); 23'00: Simplemente Jazz (O.M.); 23'30: Born. 2ª Parte (O.M.); 11'30: Estéreo-40 (F.M.)

Cupón del ciego

382

# Baleares

Historia inverosímil de Isabelita Perón (I)

## De bailarina folklórica a presidente de la nación

- Considerada por la revista «Elle», elegante de Europa

«Conocí a Perón en un hotel de Panamá»

«Fuí secretaria del general antes que su esposa»

Días pasados, por sorpresa, el Gobierno militar del general Viola decretó la libertad de María Estela Martínez de Perón, dando por terminado el cautiverio de la ex presidente de Argentina, «retenida» desde el golpe insurgente del 24 de marzo de 1976.

Para los europeos resulta difícil comprender las razones que llevaron a que una bailarina folklórica ocupara la primera magistratura de su país cuando, por múltiples razones, desde un punto de vista cultural y político, no era la más idónea para acceder a tan alto cargo. Sin embargo, analizando el fenómeno desde una óptica argentina, el problema no resulta tan inexplicable. Isabelita fue el punto final de una hábil estrategia ideada por el general Lanusse para acabar con el fantasma peronista. Se suponía que con el fracaso de un Gobierno «orientado» por Perón se terminaría el mito y las masas populares darían, por fin, la espalda al fuerte partido fundado por el viejo líder. Pero el plan no resultó: en Argentina, hoy muchos prefieren el desgobierno isabelino, nefasto, sin lugar

a dudas, y no a la dictadura castrense de Videla y Viola.

### APUNTES PARA UNA HISTORIA

María Estela Martínez, los «muchachos peronistas» la llaman Isabelita, nunca supuso que llegaría a donde llegó. Sus aspiraciones no eran tan altas a pesar de sus apetencias materialistas. La suerte jugó a su favor y supo sacar partido de las circunstancias. En 1955, cuando estalló la revolución militar que derrocó al general Perón, Isabelita se encontraba en Panamá como integrante de un grupo folklórico que en representación de la Argentina y con dinero de la fundación «María Eva Duarte de Perón» recorría Sudamérica ofreciendo una imagen diferente del fuerte país del sur. Entre baile y baile se hablaba del justicialismo y se nombraba a Perón como el líder de los desposeídos y el único capaz de acabar con el imperialismo norteamericano.

Isabelita, con visión de futuro, no regresó a su país. Se quedó en Panamá y algunos aseguran que para sobrevivir, se dedicó a bailar en clubs nocturnos.

### EL ENCUENTRO CON PERÓN

Hay dos versiones que se refieren a como Isabelita conoció al general Perón. Una la cuentan Torcuato Luca de Tena y Esteban Peicovich. Es esta: En el hotel Washington, de ciudad Colón conoció el ex presidente a Isabelita. Esta pertenecía a un grupo folklórico que no había podido regresar a la Argentina tras el golpe militar de 1955. Al cabo de unos días de trato frecuente la bailarina, dijo:

—General ¿no necesita usted una secretaria?

—Sí, creo que voy a necesitar una secretaria.

—Yo podría ayudarle incluso como camarera, además de secretaria.

—No tengo dinero.

—Trabajaría gratis.

### LA OTRA VERSION

La otra versión, no publicada, y que se cuenta en los mentideros políticos argentinos, sostiene que un grupo de amigos del general, concretamente el ex embajador argentino en Panamá, le dice al ex presidente que, si no le parece mal, un grupo de argentinos quiere celebrar una fiesta íntima y reunirse con

él para ofrecerle el testimonio de su lealtad. El general acepta y la fiesta se celebra. A la misma acude un grupo de chicas argentinas de un «ballet» que actuaba en Panamá entre las que se encuentra Isabel Martínez. Este grupo —se afirma— estaba dirigido por López Rega, a la sazón, mago o prestidigitador que también participa de la fiesta. Allí, la joven María Estela entabla amistad con el líder peronista y pronto la amistad se torna en otra cosa romántica. Un día, poco después, Perón informa a sus allegados que Isabelita se unirá al grupo en calidad de secretaria privada. Y desde ese momento continuará a su lado hasta el día de su muerte.

### ODISEA EN VENEZUELA

Cuando estalló la revolución en Venezuela, donde se encontraban Perón e Isabelita, tras la estancia en Panamá, ambos se refugian en la embajada dominicana.

—Cuando salió —cuenta Perón— la pobre pesaba 39 kilos. Las guerrillas revolucionarias mataban a los extranjeros, pues en Venezuela había verdadera fiebre contra ellos porque



Isabelita, con el rostro duro y el gesto altivo, durante un discurso en Buenos Aires

eran los que trabajaban y ganaban dinero.

Isabelita, respecto a este hecho dice que «existía un plan para asesinar al general Perón. Apenas estalló la revolución venezolana —dice— sus jefes enviaron aviones a Buenos Aires para recoger a los «gorilas» y los trajeron a Caracas. Su propósito era embarcarnos a los dos con destino desconocido. Afortunadamente pudimos escapar y llegar a Santo Domingo.

### LA MISERIA DE PERÓN

Mucho se ha escrito sobre el dinero de Perón, su fabulosa fortuna personal, sus bienes, etc. También se ha hecho mención numerosas veces, sobre su miseria. En ambos puntos es difícil establecer la verdad y la mentira. Sobre la miseria importa destacar lo que cuenta Isabelita de la estancia de ambos en Santo Domingo.

—Vivíamos en la pobreza. El general Trujillo le ayudó a salir de los apuros prestándole 25.000 dólares. Igualmente le prestó una hermosa quinta, en las afueras de la ciudad, que parecía el

Paraíso Terrenal. Por las mañanas paseábamos entre las palmeras y llegábamos al mar. ¡Una maravilla!

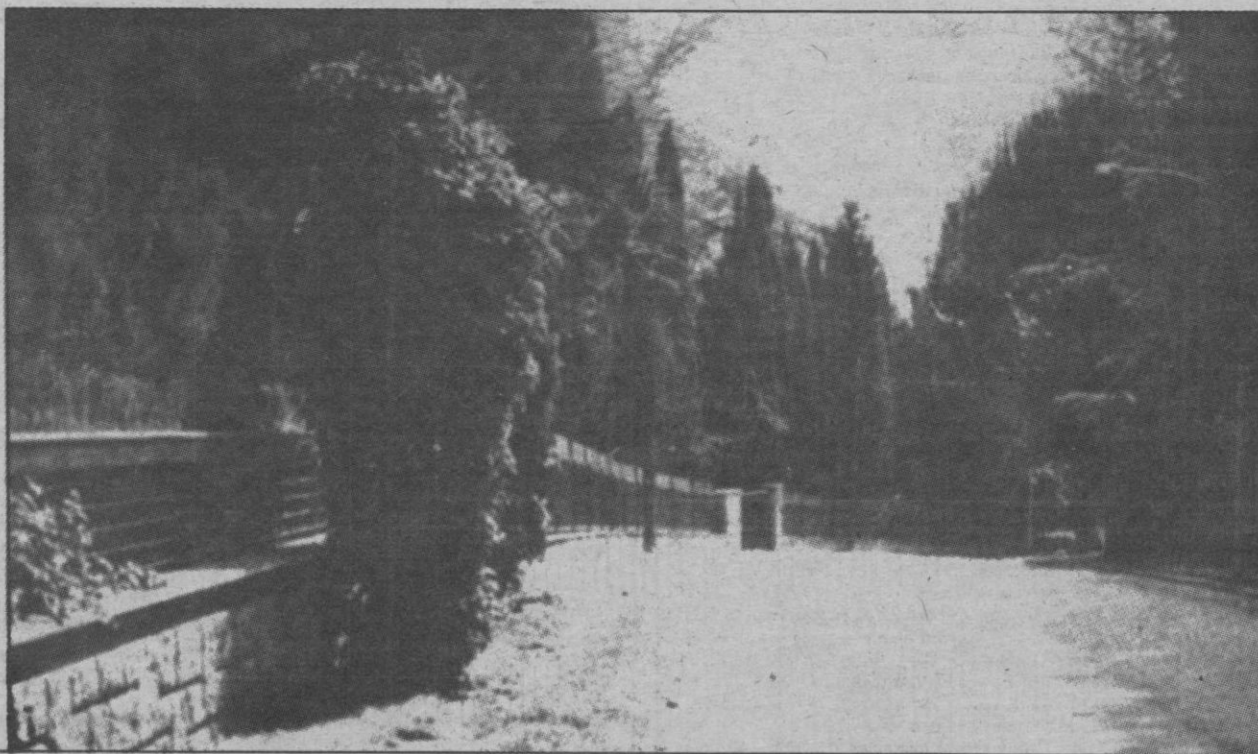
### A MODO DE SEMBLANZA

Menuda, rubia, nacida en La Rioja, Isabelita Perón supo mantenerse en un discreto anonimato durante los años que vivió al lado de Perón durante el exilio del político. Fue considerada por la revista «Ella» como «elegante de Europa» y en todo momento, en Puerta de Hierro, en Madrid, conquistó a los visitantes por su cordialidad, hospitalidad y buen trato.

Sin embargo, los que la conocieron a fondo, sostienen que detrás de su endebles figura se escondía una mujer ambiciosa, calculadora y fría que medía astutamente todos sus pasos para el logro de sus propósitos.

Entre tanto, en la oscuridad, José López Rega, «el mago» urdía el plan que, años después, acabaría con Perón y mandaría a la cárcel a Isabelita. (continuará)

F. Rubén Avila  
Fotos: archivo



Puerta de Hierro, residencia del general Perón e Isabelita durante el exilio en Madrid.



El general Perón e Isabelita una semana después de celebrado su matrimonio en Madrid.